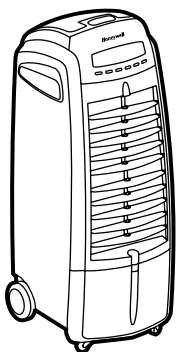


# Honeywell

- EN** Portable Evaporative Air Cooler  
User Manual  
Read and save these instructions before use
- FR** Rafrâchisseur d'air par évaporation portatif  
Mode d'emploi  
Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver
- ES** Enfriador de Aire Evaporativo Portátil  
Manual de Instrucciones  
Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad
- NL** Draagbare Evaporatie Luchtkoeler  
Gebruiksaanwijzing  
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze goed
- DE** Tragbare Verdunstungs Luftkühler  
Benutzerhandbuch  
Lesen sie die anleitung vor dem gebrauch und heben sie sie auf
- IT** Raffrescatori Evaporativi Portatili  
Manuale Utente  
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio
- SE** Portabel Evaporativ Luftkylare  
Luftkylare Användarmanual  
Läs och spara dessa instruktioner innan användning
- DK** Transportabel Fordampende Luftkøler  
Brugervejledning  
Læs og gemme disse instrukser inden brug
- FI** Siirrettävät Höyrystävät Ilmanjäähdyttimet  
Käyttäjän Opas  
Lue ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne
- PL** Przenośny Parowy Klimator  
Instrukcja obsługi  
Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem
- TR** Taınabilir Buharlı Sogutucu Kullanma Kılavuzu  
Kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve saklayın
- RU** Мобильная Климатическая Установка  
Руководство пользователя  
Прочтите и сохраните эту инструкцию перед использованием
- PT** Portátil por Evaporação Ventilador do Ar  
Manual do Utilizador  
Leia e guarde estas instruções antes da utilização
- GR** Αεροψυκτήρας  
Εγχειρίδιο Χρήσης  
Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση
- CZ** Přenosný ochlazovač vzduchu  
Uživatelská příručka  
Přečtete a uložte si tyto informace před prvním použitím
- SK** Prenosný ochladzovač vzduchu  
Užívateľská príručka  
Prečítajte a uložte si tieto informácie pred prvým použitím



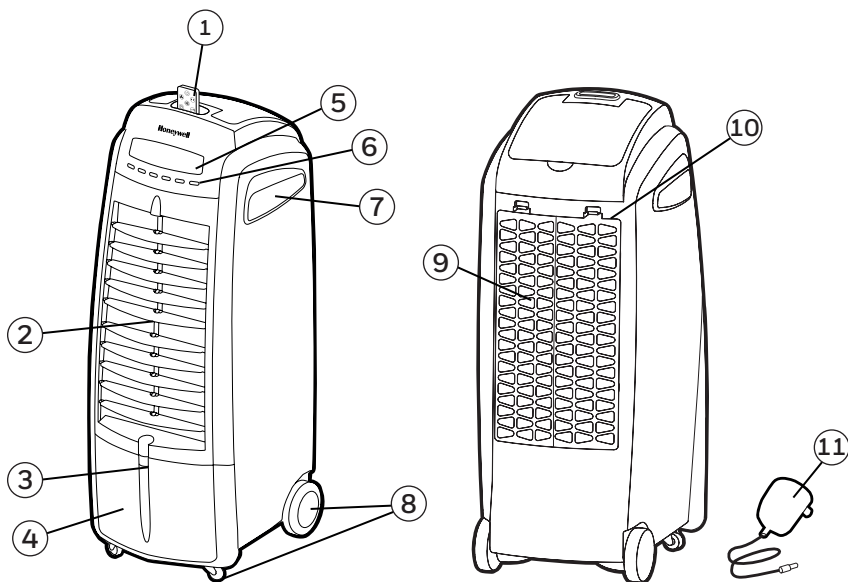
Model / Modèle / Modelo / Modello / Mallien / Modeller  
/ Modell / Модель / Μοντέλο / Modelka / Model:

ES800 , ES800i



[www.honeywellaircomfort.com](http://www.honeywellaircomfort.com)  
E-mail: [info@honeywellaircomfort.com](mailto:info@honeywellaircomfort.com)

# PARTS DESCRIPTION



1) Remote Control

7) Handle

2) Louvers

8) Castors

3) Water Level Indicator  
with Light

9) Rear Grill

4) Detachable Water Tank

10) Power Cord Inlet

5) Remote Control Receptor

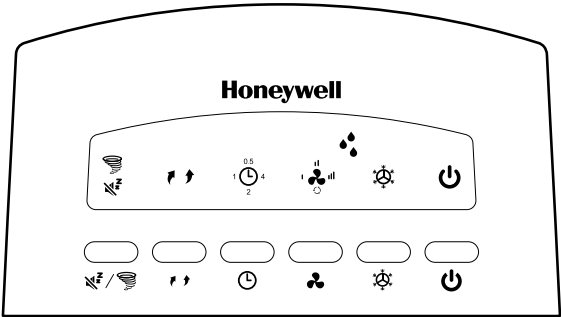
11) Power Adapter & Cord

6) Control Panel

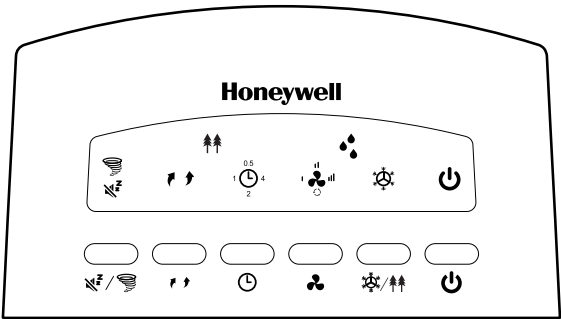
**WARNING -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY DAMAGE AND/ OR IMPAIR ITS OPERATION AND VOID THE WARRANTY. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.**

CONTROL PANEL

Model without Ionizer



Model with Ionizer\*\*



Icons on Display Screen

- |                                                                                                  |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Power ON/OFF |  Swing           |
|  Cool         |  QuietSleep      |
|  Speed        |  TurboBlast      |
|  Timer        |  Low Water Alarm |
|  Ionizer**    |                                                                                                     |

\*Applicable for models with this feature only.

^ Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.

## FUNCTION BUTTONS

### POWER

Connect the power adapter to the cooler and to the electrical outlet. Press the  button to turn the unit on. The cooler will start automatically at low speed. To turn the unit off, press the button again.

### COOL or COOL/IONIZER\*\*

Press the COOL/ION  button until  is illuminated on the display screen. This activates evaporative cooling. The water pump will operate and you will feel the cooler air after the Honeycomb Cooling Media is completely wet.

**WARNING:** Please ensure sufficient water is in the water tank otherwise you may hear a Low Water Alarm and the cooler will start in a Fan only mode without evaporative cooling.

An Ionizer helps to reduce particles in the air, thus promoting cleaner air quality. For models with the Ionizer feature, pressing the  button again will activate the Ionizer and you will see  illuminated on the display. When  is not illuminated, the unit will function in a Fan only mode without evaporative cooling.

Press the  button until both  and  lights are illuminated together on the display screen. Both Cool and Ionizer can be activated imultaneously.

To turn off Cool and Ionizer, press the button until both  and  icons are switched off from the display screen, or press the button to turn off the unit.

### SPEED

Press the  button repeatedly to change the fan speed between .

When AUTO is selected, the wind speed will gradually decrease and increase between the TurboBlast and QuietSleep fan speeds.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Press the button to select either QuietSleep or TurboBlast modes. QuietSleep mode minimizes wind speed for lower airflow. TurboBlast mode blasts wind at high speed for stronger airflow.

**Note:** In QuietSleep mode, all the display lights of the unit will be switched off. The lights can be switched on by pressing any button.

### TIMER

Press the  button until the desired time duration setting is selected. When the set time has passed, the unit will automatically turn off (unit remains in Standby mode until power cord is unplugged from electrical socket). The TIMER function allows you to program the unit for up to 7.5 hours of use.

### SWING

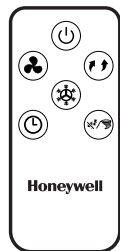
Press the  button until the SWING  indicator light is illuminated on the display screen. The louvers will begin to move left to right automatically.



\*Applicable for models with this feature only.

^ Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.

REMOTE CONTROL



Model without  
ionizer



Model with  
ionizer\*\*

- POWER : ON / OFF
- FAN SPEED : Low / Medium / High / Auto
- SWING : Controls the motion of the louvers
- COOL/IONIZER : Cooling or Ionizer\*\* function ON / OFF
- TIMER : Controls the Timer function for automatic off
- QuietSleep/  
TurboBlast : QuietSleep / TurboBlast mode

\*Applicable for models with this feature only.  
^ Ionizer reduces particles in the air. This is not an air purifier.

NOTE:

- The remote control requires a CR2025 (1 x 3V) coin type or equivalent battery for replacement. Open the battery compartment at the back of the remote control and insert the battery inside. Care must be taken to insert the batteries according to the correct polarity (+ / -) markings shown inside the battery compartment.
- Always point the remote control signal transmitter towards the unit when operating. Make sure that the signal path is not obstructed.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- Do not drop the remote control.
- Do not mix different types of batteries such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not recharge the battery.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of as per local regulations.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/ coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- The batteries shall be disposed of properly, including keeping them away from children.
- Even used batteries may cause injury.

**WARNING:** Chemical Burn Hazard. Keep batteries away from children.

COOLER LOCATION

Make sure to position the air cooler correctly before you set up and start using the product. Please refer to the COOLER LOCATION section of the separate Safety & Maintenance Guide.

## FILLING WITH WATER & ICE

### CAUTION:

Remove the power adapter and cord from the unit and the electrical outlet before emptying or refilling the water tank. Wait for 2 minutes before removing the Water Tank to allow any excess water in the Honeycomb Cooling Media to drip into the tank before removing it.

**Note:** After removing the tank, water from the Honeycomb may continue to drip and collect in the tank compartment. Simply wipe dry with a clean, dry cloth.

Slide out the Water Tank. Refill the tank when water level is low. Do not fill water above the "Max." water level mark to avoid water droplets collecting on the louvers. Check the water level in the tank before running the COOL function. The Low Water Alarm will sound when water is low. Running the unit in COOL mode with inadequate water may cause pump failure.

If ice is available, you may add ice in the top ice compartment to enhance the cooling performance.

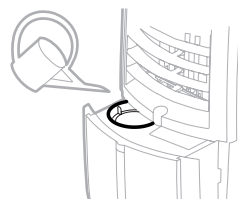
**Note:** The water capacity refers to the total volume of water that can be contained within the air cooler water tank and water distribution system. The water capacity in the tank at the "Max." indicator level may be lower than the actual water capacity of the air cooler.

**WARNING:** Do not fill water tank with dirty water or salt water. This can damage the unit and Honeycomb media.

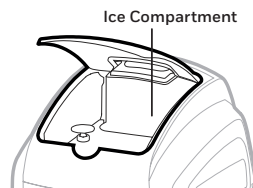
### WATER FILTER\*

Some models are equipped with a water filter in the tank, which helps to filter dust, hair and other particles from entering the water tank. Simply pour water over the filter when refilling the tank.

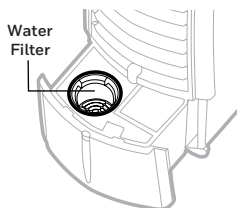
To clean the water filter, simply push the bottom of the filter cup upwards to release from the filter frame. Remove dust and hair from the filter sponge and rinse under clean water. When clean, replace the sponge and secure the filter cup back into the frame.



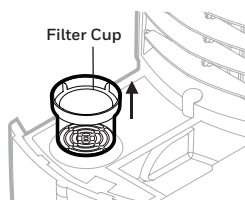
Front water fill door  
for easy tank refill



Ice Compartment



Water  
Filter



Filter Cup

\*Applicable for models with water filter feature only.

# USE & OPERATION (CONTINUED)

## FILLING WITH WATER & ICE (CONTINUED)

### AUTO-OFF SAFETY SYSTEM

This unit is equipped with an Auto-Off Safety System. When the water tank is detached from the unit or if the tank is incorrectly positioned, the air cooler will turn off automatically. To restart the cooler, the tank must be attached to the unit correctly.

### LOW WATER ALARM\*

The unit is equipped with a low water sensor. In Cooling Mode, when water in the tank is below the minimum level, you will hear a beeping sound and the indicator light will flash continuously. The unit will automatically pause evaporative cooling.

Refill the water tank to deactivate the alarm in cooling mode. First switch OFF the unit and unplug from the power outlet. Fill the water tank with water above the minimum water level mark. Plug in and switch ON again.

To deactivate the alarm and continue using the unit as a fan (without evaporative cooling), switch the unit OFF and then ON again. The Low Water Alarm will not activate in Fan only mode. The Low Water Alarm will sound again if the COOL function is activated while the water tank is still empty.

\*Applicable for models with low water alarm feature only.

### WATER LEVEL INDICATOR LIGHT

When the unit turns on, the water level indicator located at the front of the water tank will light up to produce an elegant glow. This can be convenient as a night light during the night. This light will remain on for as long as the air cooler is turned on.

## CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

If the cooler will not be used for a long period of time, please refer to the STORAGE & MAINTENANCE GUIDELINES located in the separate Safety & Maintenance Guide.

### **WARNING:**

Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect the power adapter from the unit and electrical socket.

- Slide out and empty the water tank.
- Rinse the water tank with clean water.
- Carefully remove the Water Tank Filter\* (if your unit has this) from the tank. Remove dust and hair from filter and then rinse with water until clean. Dry and replace the filter back into the water tank.
- Use a damp cloth to remove dirt and dust from the surface of the unit. Never use corrosive elements or chemicals to clean this product.
- When the product is not in use, store the unit in a dry place out of direct sunlight.

\*Applicable for models with water filter feature only.

## CLEANING THE CARBON DUST FILTER\* AND HONEYCOMB COOLING MEDIA

### WARNING:

Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect the power adapter from the unit and electrical socket.

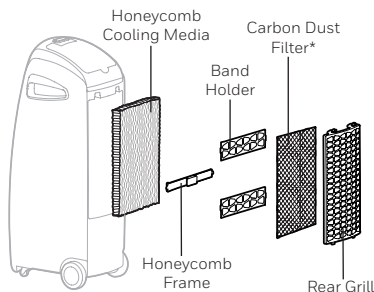
- The appliance is supplied with a Carbon Dust Filter\* and Honeycomb Cooling Media.
- The Carbon Dust Filter\* and Honeycomb Cooling Media are located inside the Rear Grill. See Figure 1 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Do not run the unit in COOL mode with stale water in the tank. You must empty the water tank and refill with fresh water, especially if the tank has not been cleaned in a long time.
- The cleaning frequency for the Honeycomb media depends on local air and water conditions. In areas where the mineral content of water is high, mineral deposits may build up on the Honeycomb Cooling Media and restrict air flow. Draining the water tank and refilling with fresh water at least once a week will help reduce mineral deposits. If mineral deposits remain on the Honeycomb Cooling Media, the media should be removed and washed under fresh water. The media should be cleaned every two months or sooner, depending on your needs.
- For best results allow the Honeycomb Cooling Media to dry after each use by turning off the cool function 15 minutes before turning the unit off.

Removing the Carbon Dust Filter\*/ Honeycomb Cooling Media:

1. Carefully remove the rear grill from the unit.
2. Remove the two band holders to release the carbon dust filter\*.
3. Rinse the filter with clean water and let it dry before re-installing to the rear grill.
4. Pull out the Honeycomb Cooling Media. Slide down and remove the Honeycomb Frame.
5. Replace or clean media with water and a damp cloth as needed.

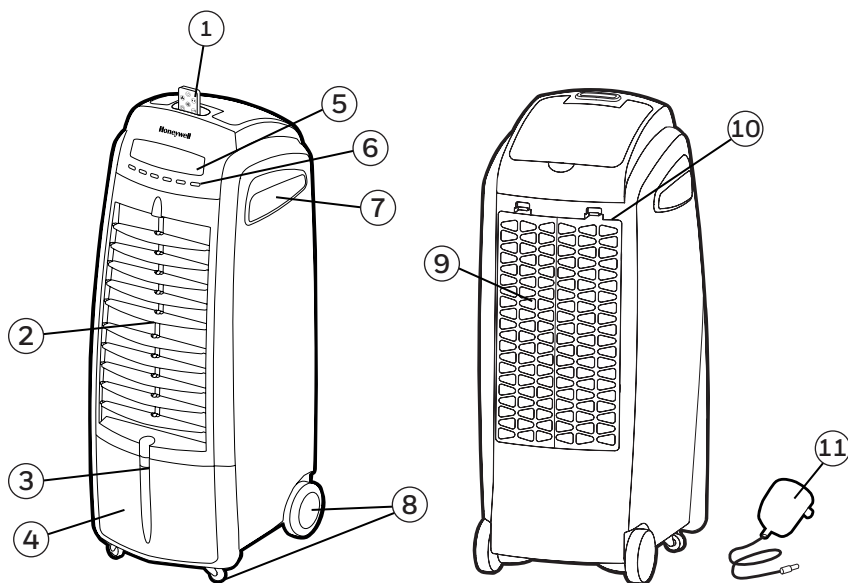
**WARNING:** DO NOT operate the Air Cooler when the Rear Grill is removed from the Air Cooler, or if there is a loose-fitting Rear Grill. Doing so can cause serious injury or dangerous electrical shock.

**Figure 1:**



\*Applicable for models with Carbon Dust Filter only.

# DESCRIPTION DES PIÈCES



1) Télécommande

7) Poignée

2) Grille d'aération

8) Roulettes

3) Indicateur du niveau de l'eau avec témoin

9) Grille arrière

4) Verrou du réservoir d'eau démontable

10) Entrée du câble électrique

5) Récepteur de commande à distance

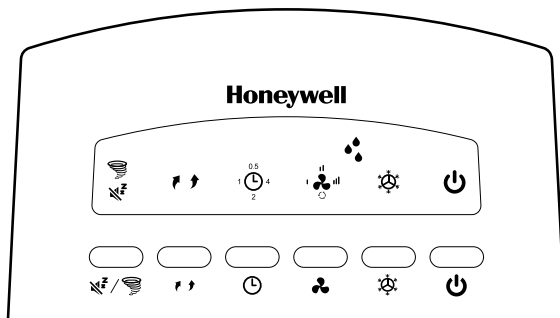
11) Câble et chargeur électrique

6) Panneau de commande

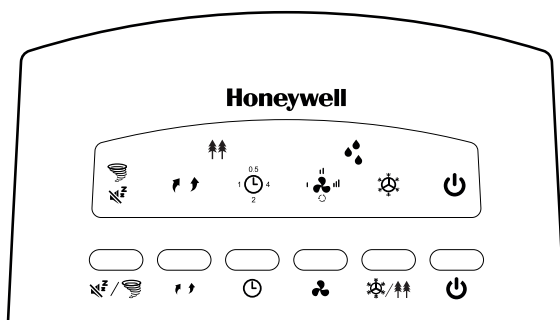
**AVERTISSEMENT** LIRE ET CONSERVER LE GUIDE DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN ET LE MANUEL DE L'UTILISATEUR DU REFROIDISSEUR D'AIR AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. NE PAS SUIVRE CES CONSIGNES POURRAIT ENDOMMAGER ET/OU PERTURBER SON FONCTIONNEMENT ET ANNULER LA GARANTIE. EN CAS D'INCOHERENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATÉRIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

## PANNEAU DE COMMANDE

Modèle sans ioniseur



Modèle avec ioniseur\*^



### Icônes sur l'écran d'affichage



Interrupteur



Oscillation



Refroidissement



Mode QuietSleep



Vitesse



Mode TurboBlast



Minuterie



Avertisseur de  
bas niveau d'eau



Ioniseur\*^

\*Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.

^Le ioniseur réduit les particules dans l'air. reduces particles in the air. Ce n'est pas un purificateur d'air.

## BOUTONS DE FONCTION

### INTERRUPTEUR

Brancher le chargeur électrique au refroidisseur et à la prise électrique. Appuyer sur le bouton  pour allumer l'appareil. Le refroidisseur démarrera automatiquement à faible vitesse. Pour teindre l'appareil, appuyer de nouveau sur le bouton.

### REFROIDISSEMENT or REFROIDISSEMENT/IONISEUR\*\*

Le fait d'appuyer sur le bouton Refroidissement/Ioniseur  /  jusqu'à ce que le témoin RAfraîCHIR  s'allume sur le panneau de commande, active le rafraîchissement par évaporation. La pompe à eau se mettra à fonctionner et vous sentirez l'air frais lorsque le Honeycomb Cooling Media sera complètement humidifié.

**AVERTISSEMENT:** veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir à eau, sinon une alarme de manque d'eau pourrait retentir, et le rafraîchisseur démarrera en mode Ventilateur uniquement (Fan only), sans le rafraîchissement par évaporation.

Un ionisateur contribue à réduire les particules dans l'air, favorisant ainsi une qualité d'air plus propre. Pour les modèles avec la fonctionnalité Ionisateur, le fait d'appuyer de nouveau sur le bouton  /  activera l'ionisateur et vous verrez  allumé sur l'affichage. Lorsque  n'est pas allumé, l'appareil fonctionnera en mode Ventilateur uniquement (Fan only) sans le rafraîchissement par évaporation.

Appuyez sur le bouton  /  jusqu'à ce que les voyants  comme  s'allument ensemble sur l'écran d'affichage. Le Rafraîchisseur et l'ionisateur peuvent être activés simultanément.

Pour éteindre le Rafraîchisseur et l'ionisateur, appuyez sur le bouton jusqu'à ce qu'à la fois les icônes  et  soient éteintes sur l'écran d'affichage, ou appuyez sur le bouton pour éteindre l'appareil.

### VITESSE

Appuyer sur le bouton de la  à plusieurs reprises pour changer la vitesse entre  -  -  - .

Lorsque AUTO est sélectionné, la vitesse du vent diminuera et augmentera graduellement entre les vitesses de ventilateur TurboBlast et QuietSleep.

### QUIETSLEEP / TURBOBLAST

Appuyer sur le bouton pour sélectionner soit le mode TurboBlast, soit le mode QuietSleep. Le mode TurboBlast souffle du vent à une vitesse élevée pour un flux d'air plus fort. Le mode QuietSleep minimise la vitesse du vent pour un flux d'air plus faible.

**Remarque:** En mode QuietSleep, tous les voyants de l'affichage de l'appareil seront éteints. Les voyants peuvent être allumés en appuyant sur n'importe quel bouton.

### MINUTERIE

Appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que le temps désiré soit réglé. Lorsque l'heure réglée est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement (l'unité reste en mode Veille jusqu'à ce que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise électrique). La fonction MINUTERIE vous permet de programmer l'appareil afin qu'il fonctionne pendant 7,5 heures au maximum.

### OSCILLATION

Appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que le symbole s'affiche à l'écran d'affichage. Les grilles d'aération commenceront à osciller de gauche à droite automatiquement.



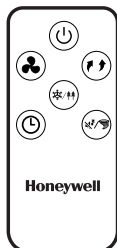
\*Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.

^Le ioniseur réduit les particules dans l'air. reduces particles in the air. Ce n'est pas un purificateur d'air.

## TÉLÉCOMMANDE



Modèle sans  
ioniseur



Modèle avec  
ioniseur\*\*

|  |                              |                                                               |
|--|------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Interrupteur                 | : EN MARCHÉ / ÉTEINDRE                                        |
|  | Vitesse du ventilateur       | : Faible / Moyenne / Élevée / Auto                            |
|  | Oscillation                  | : Commande le mouvement des grilles d'aération                |
|  | Refroidissement/<br>ioniseur | : Basculer entre les fonctions Refroidissement et Ioniseur    |
|  | Minuterie                    | : Commande la fonction de minuterie pour un arrêt automatique |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast    | : Mode QuietSleep / Mode TurboBlast                           |

\*Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.

^Le ioniseur réduit les particules dans l'air. reduces particles in the air. Ce n'est pas un purificateur d'air.

### Remarque:

- Pour la remplacer, il convient de se procurer une pile plate CR2025 (1 x 3V) ou l'équivalent.
- Ouvrir le compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande et insérer une pile plate à l'intérieur. Veiller à respecter l'indication de polarité (+ / -) qui se trouve à l'intérieur du compartiment de pile.
- Lorsque la commande est utilisée, le signal du transmetteur doit toujours être pointé vers l'appareil. Il convient de s'assurer que des objets ne font pas obstacle au signal.
- Enlever les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas laisser tomber la télécommande.
- Ne pas mélanger les différents types de piles telles que les piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Ne pas mélanger de vieilles piles avec des neuves.
- Ne pas recharger la pile.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité conformément aux réglementations locales.
- Ne pas jeter les piles au feu. Elles peuvent exploser ou couler.
- Ce produit contient une pile bouton au lithium. L'ingestion ou la pénétration à travers la peau d'une pile lithium, neuve ou usagée, peut causer de graves brûlures internes et entraîner la mort dans un délai de 2 heures. Sécurisez toujours le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et conservez-les hors de portée des enfants. Si vous pensez que les piles peuvent avoir été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Les cellules doivent être éliminées de manière adéquate, y compris tenues hors de portée des enfants.
- Même les cellules usagées peuvent provoquer des blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Risque de brûlure chimique. Garder les piles éloignées des enfants.

## POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR

S'assurer correctement de la position du refroidisseur d'air avant l'installation et l'utilisation du produit. Se référer s'il vous plaît à la section POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR dans le guide séparé de Sécurité & Entretien.

## REMPLISSAGE AVEC DE L'EAU ET DE LA GLACE

### ATTENTION:

Enlever l'adaptateur de courant et le câble de l'appareil et de la prise électrique avant de vider ou de remplir de nouveau le réservoir d'eau. Attendre 2 minutes avant d'enlever le réservoir d'eau afin de permettre à tout excès d'eau présent dans le dispositif de refroidissement Honeycomb de s'écouler dans le réservoir.

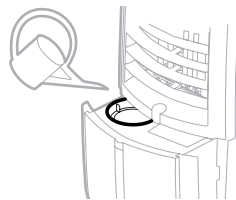
**Remarque:** après avoir enlevé le réservoir, il se peut que l'eau provenant du dispositif Honeycomb continue à s'écouler et s'amasser dans le compartiment du réservoir. Essuyer avec un linge propre et sec.

Faire glisser le réservoir d'eau. Re-remplir le réservoir lorsque le niveau d'eau est bas. Ne pas remplir au dessus du niveau d'eau « Max. » afin d'éviter que des gouttes d'eau s'amassent sur les persiennes. Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir avant de mettre en marche la fonction REFROIDISSEMENT. L'alarme de bas niveau d'eau sonnera lorsque le niveau de l'eau sera bas. Faire fonctionner l'appareil en mode REFROIDISSEMENT avec une quantité inadéquate d'eau peut causer une panne de la pompe.

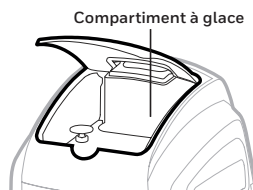
Si vous disposez de glace, vous pouvez en ajouter dans le compartiment à glace situé en haut afin d'améliorer la performance de refroidissement.

**Remarque:** la capacité en eau se réfère au volume total d'eau pouvant être contenu dans le réservoir d'eau du refroidisseur d'air et le système de distribution d'eau. La capacité en eau dans le réservoir au niveau « Max. » peut être plus basse que la capacité en eau réelle du refroidisseur d'air.  
be lower than the actual water capacity of the air cooler.

**AVERTISSEMENT:** ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée. Cela peut endommager l'appareil et le dispositif Honeycomb.



Porte avant du remplissage d'eau pour un remplissage facilité du réservoir



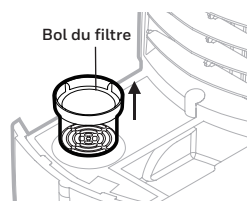
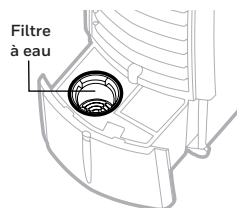
Compartiment à glace

## REMPLISSAGE AVEC DE L'EAU ET DE LA GLACE (SUITE)

### FILTRE À EAU\*

Certains modèles sont équipés d'un filtre à eau situé dans le réservoir et qui permet d'empêcher la poussière, les poils/cheveux et autres particules de pénétrer dans le réservoir à eau. Verser simplement de l'eau sur le filtre lors du re-remplissage du réservoir.

Pour nettoyer le filtre à eau, il suffit de pousser le fond du bol du filtre vers le haut pour le sortir du cadre du filtre. Enlever la poussière et les poils/cheveux du filtre éponge et rincer à l'eau claire. Une fois propre, remettre l'éponge et fixer le bol du filtre dans le cadre.



### SYSTÈME DE SÉCURITÉ À ARRÊT AUTOMATIQUE

Cet appareil est équipé d'un système de sécurité à arrêt automatique. Lorsque le réservoir d'eau est séparé de l'appareil ou si le réservoir est mal positionné, le refroidisseur d'air s'éteindra automatiquement. Pour redémarrer le refroidisseur, le réservoir doit être fixé correctement à l'appareil.

\*Applicable uniquement aux modèles avec filtre à eau.

### AVERTISSEUR DE BAS NIVEAU D'EAU\*

L'appareil est muni d'un capteur de bas niveau d'eau. En mode Refroidissement, lorsque l'eau du réservoir n'atteint plus le niveau minimal, un bip se fait entendre et le symbole le voyant clignote automatiquement. Le refroidissement par évaporation cessera alors automatiquement.

Remplir le réservoir d'eau pour désactiver l'avertisseur en mode REFROIDISSEMENT. Éteindre en premier lieu l'appareil et le débrancher de la prise électrique. Remplir le réservoir d'eau en dépassant la marque de niveau minimal. Brancher et mettre en marche de nouveau.

Pour désactiver l'avertisseur et continuer d'utiliser l'appareil en tant que ventilateur (sans refroidissement par évaporation), éteindre l'appareil et le remettre en marche. En mode VENTILATEUR l'avertisseur de bas niveau d'eau ne s'activera pas. L'avertisseur de bas niveau d'eau retentira de nouveau si la fonction REFROIDISSEMENT est activée alors que le réservoir d'eau est toujours vide.

\*S'applique uniquement aux modèles munis de l'avertisseur de bas niveau d'eau.

## VOYANT DU NIVEAU D'EAU

Lorsque l'appareil s'allumera, le voyant du niveau d'eau situé devant le réservoir d'eau s'allumera et émettra une lueur agréable. Cela peut être commode pour servir de lumière de nuit. Cette lumière restera allumée tant que le refroidisseur d'air sera allumé.

## NETTOYAGE ET VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Si le refroidisseur n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de se reporter aux DIRECTIVES D'ENTREPOSAGE ET D'ENTRETIEN du Guide de sécurité et d'entretien.

### AVERTISSEMENT :

Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher de la prise électrique.

- Faire glisser le réservoir d'eau.
- Rincer le réservoir d'eau à l'eau claire.
- Retirer avec précaution le filtre du réservoir d'eau\* (si votre appareil en a un) du réservoir. Retirer la poussière et les poils/cheveux du filtre puis rincer à l'eau jusqu'à ce qu'il soit propre. Sécher et replacer le filtre dans le réservoir d'eau.
- Utiliser un chiffon humide pour enlever la saleté et la poussière de la surface de l'appareil. Ne jamais utiliser d'éléments corrosifs ou de produits chimiques pour nettoyer ce produit.
- Lors de l'utilisation du produit, stocker l'appareil dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

\*Applicable uniquement aux modèles avec filtre à eau.

## NETTOYAGE DU FILTRE DÉPOUSSIÉREUR À CHARBON\* ET DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT EN NID D'ABEILLES

### ATTENTION:

Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher de la prise électrique.

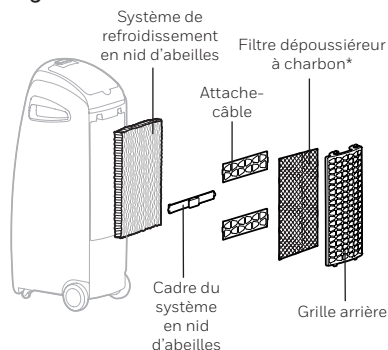
- L'appareil est vendu avec un filtre dépoussiéreur à charbon\* et un système de refroidissement en nid d'abeilles.
- Le filtre dépoussiéreur à charbon\* et le système de refroidissement en nid d'abeilles se trouvent derrière la grille arrière. Pour savoir comment les retirer de l'appareil en vue de leur nettoyage et de leur entretien, consulter la figure 1.
- Ne pas faire fonctionner l'unité en mode REFROIDISSEMENT quand de l'eau stagnante se trouve dans le réservoir. Vous devez vider l'eau et la remplacer par de l'eau propre, surtout si le réservoir n'a pas été nettoyé depuis longtemps.
- La fréquence de nettoyage du système en nid d'abeilles dépend de l'état de l'eau et de l'air. Dans les régions où l'eau est riche en minéraux, des dépôts peuvent s'accumuler sur le système de refroidissement en nid d'abeilles et nuire à la circulation d'air. Vider le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre au moins une fois par semaine contribueront à réduire les dépôts de minéraux. Si les dépôts de minéraux subsistent sur le système de refroidissement en nid d'abeilles, le système devra être retiré et lavé avec de l'eau propre. Le système devra être nettoyé tous les deux mois ou plus souvent, selon le besoin.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

Retirer le filtre dépoussiéreur à charbon\* /  
le système de refroidissement en nid d'abeilles :

1. Pousser soigneusement la grille arrière vers le bas et la retirer du refroidisseur.
2. Retirer les deux supports de bande pour sortir le filtre à charbon anti-poussière\*.
3. Rincer le filtre à l'eau claire et le laisser sécher avant de ré-installer la grille arrière.
4. Sortir le Système de refroidissement en nid d'abeilles. Faire glisser vers le bas et retirer le cadre du dispositif en nid d'abeilles.
5. Nettoyer le système avec de l'eau et un chiffon humide ou le remplacer au besoin.

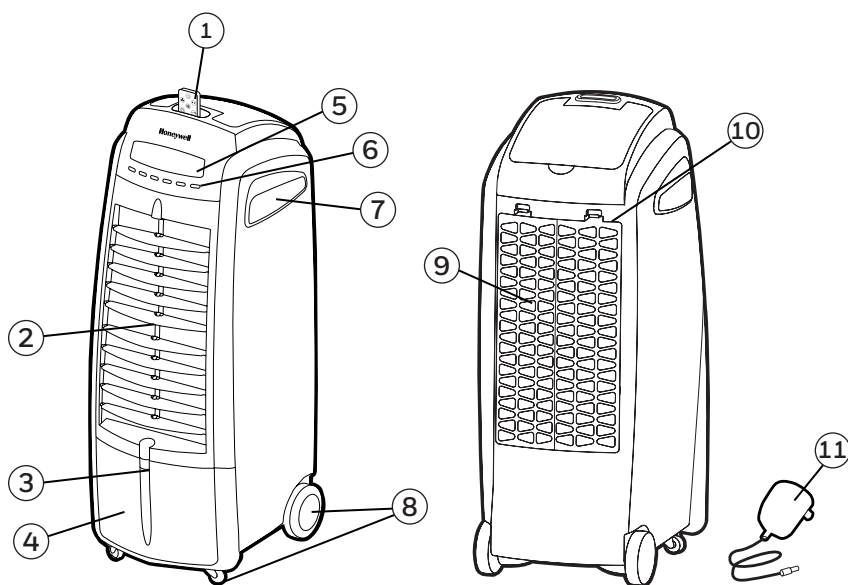
**AVERTISSEMENT:** NE PAS UTILISER le refroidisseur d'air lorsque la grille arrière est retirée du refroidisseur d'air ou si la grille arrière ne tient pas en place correctement. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de dangereuses décharges électriques.

Figure 1:



\*S'applique uniquement aux modèles avec Filtre dépoussiéreur à charbon.

# DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



1) Control Remoto

7) Manija

2) Rejillas

8) Ruedas

3) Indicador del Nivel de Agua  
con Luz

9) Parrilla Trasera

4) Tanque de agua Desmontable

10) Enchufe de Cable de  
Energía

5) Receptor del Control Remoto

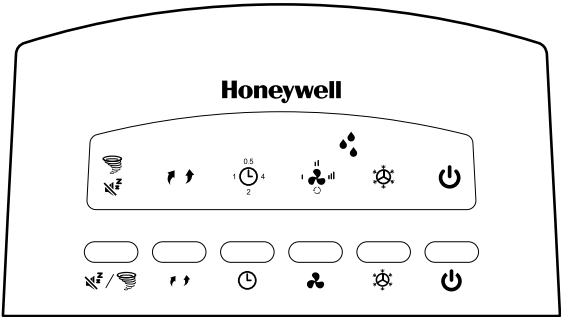
11) Adaptador y Cable de  
Energía

6) Panel de Control

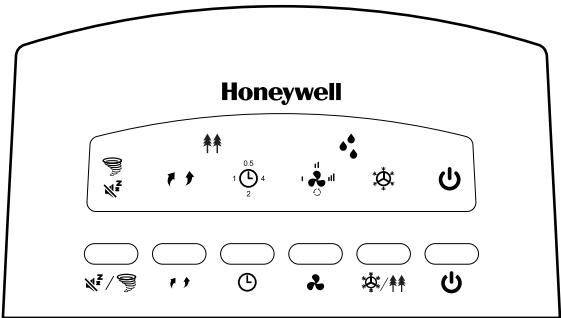
**PRECAUCIÓN** LEA Y GUARDE LA GUIA DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO DEL ENFRIADOR DE AIRE Y EL MANUAL DEL USUARIO ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR Y/O PERJUDICAR SU OPERACIÓN Y ANULAR LA GARANTÍA. EN CASO DE QUE HUBIERE CUALQUIER INCONSISTENCIA O CONFLICTO ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y CUALQUIER VERSIÓN EN OTRA LENGUA DEL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, LA VERSIÓN EN INGLÉS DEBERÁ PREVALECER.

PANEL DE CONTROL

Modelo sin Ionizador



Modelo con Ionizador\*^



Iconos en la Pantalla Display

- |                                                                                                    |                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Energía ON/OFF |  Oscilatorio                  |
|  Enfriar        |  QuietSleep                   |
|  Velocidad      |  TurboBlast                   |
|  Temporizador   |  Alarma de Bajo Nivel de Agua |
|  Ionizador*^    |                                                                                                                  |

\*Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.  
^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.

## BOTONES DE FUNCIÓN

### ENERGÍA

Conecte el adaptador de energía al enfriador y al enchufe eléctrico. Presione el botón  para encender la unidad. El enfriador se encenderá automáticamente a velocidad baja. Para apagarlo, presione nuevamente el botón.

### FRÍO (COOL) O FRÍO/ION (COOL/ION)\*

Pulse el botón FRÍO o FRÍO/ION   hasta que el  indicador se ilumina en la pantalla. Esto activa la refrigeración por evaporación. La bomba de agua funcionará y usted sentirá el aire más fresco después de que el filtro de enfriamiento Honeycomb esté completamente mojado.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de cargar suficiente agua en el tanque de agua, de lo contrario, es posible que escuche una Alarma de Bajo Nivel de Agua y el enfriador comenzará a funcionar solamente en modo Ventilador, dejando de enfriar por evaporación.

El ionizador ayuda a reducir las partículas de polvo en el aire, por lo que promueve una mejor calidad de aire. Para modelos con Ionizador, al pulsar el botón   de nuevo activará el ionizador y verá el indicador  iluminado en la pantalla. Cuando  no está iluminado, la unidad funcionará solamente en modo ventilador sin enfriamiento por evaporación.

Presione el botón   hasta que las funciones  y  se iluminen juntas en la pantalla. Tanto Cool como Ionizer se pueden activar simultáneamente.

Para apagar la función Cool e Ionizador, mantenga presionado el botón hasta que los iconos se apaguen en la pantalla de visualización, o directamente, presione el botón para apagar la unidad.

### VELOCIDAD

Presione el botón  repetidamente para cambiar la velocidad del ventilador entre  -  -  - .

Cuando se selecciona AUTO, la velocidad del viento descenderá y se incrementará gradualmente entre las velocidades de ventilación QUIETSLEEP y TURBOBLAST.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Presione el botón para seleccionar ya sea el modo QUIETSLEEP o TURBOBLAST. El modo TURBOBLAST emite viento a alta velocidad para un flujo de aire mas fuerte. El modo QUIETSLEEP minimiza la velocidad del viento para un flujo de aire mas bajo.

**Nota:** En modo QUIETSLEEP, todas las luces de la pantalla en la unidad se apagarán. Las luces podrán encender presionando cualquier botón.

### TEMPORIZADOR

Presione el botón  hasta que la graduación para la duración de tiempo deseada haya sido seleccionada. Cuando el tiempo seleccionado haya pasado, la unidad se apagará automáticamente (la unidad permanece en modo de Espera, hasta que el cable de energía sea desconectado del enchufe). La función de TEMPORIZADOR le permite programar la unidad hasta por 7.5 horas de uso.

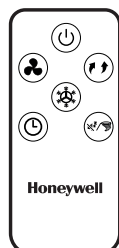
### OSCILACION

Presione el botón  hasta que la luz del indicador SWING  esté encendida en la pantalla. Las rejillas empezarán a moverse de izquierda a derecha automáticamente

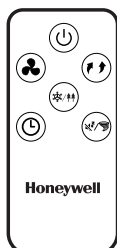


\*Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.  
^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.

## BOTONES DE FUNCIÓN



Modelo sin Ionizador



Modelo con Ionizador\*\*

|  |                           |                                                            |
|--|---------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Energía                   | : ON / OFF                                                 |
|  | Velocidad                 | : Baja / Media / Alta / Auto                               |
|  | Oscilatorio               | : Controla el movimiento de las rejillas                   |
|  | Enfriar/Ionizador         | : Cambia entre las funciones FRIO e Ionizador              |
|  | Temporizador              | : Controla la función Temporizador para apagado automático |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : QuietSleep / TurboBlast mode                             |

\*Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.

^ El ionizador reduce las partículas en el aire. Esto no es un purificador de aire.

### Nota:

- El control remoto requiere una CR2025 (1 x 3V) tipo moneda o pila equivalente para su reemplazo. Abra el compartimento para pilas en la parte de atrás del control remoto e inserte una pila. Asegúrese de colocar la pila de acuerdo a la polaridad correcta (+ / -) indicada dentro del compartimento para pilas.
- Siempre apunte el transmisor de señal del control remoto hacia la unidad cuando se opera. Asegúrese de que la ruta de la señal no esté obstruida.
- Retire las pilas si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- No deje caer el control remoto.
- No mezcle diferentes tipos de pilas, alcalinas, de carbono-zinc, o pilas recargables.
- No mezcle pilas nuevas con viejas.
- No recargue la batería.
- Las baterías agotadas deben ser removidas del producto y desechadas de forma segura de acuerdo a las regulaciones locales.
- No arrojar las baterías al fuego. Las baterías podrían explotar o derramarse.
- Este producto contiene una batería de botón de litio/ celda de moneda. Si se traga o ingresa al cuerpo una batería de botón de litio/ celda de moneda nueva o usada, puede provocar quemaduras internas graves y puede causar la muerte en tan solo 2 horas. Siempre asegure completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimiento de la batería no se cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las baterías pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.
- Las baterías se deben eliminar de forma adecuada, incluso manteniéndolas alejadas de los niños.
- Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras químicas. Mantenga las baterías alejadas de los niños.

## UBICACIÓN DEL ENFRIADOR

Asegúrese de colocar el enfriador de aire correctamente antes de colocarlo y empezar a usar el producto. Por favor lea la sección de UBICACION DEL ENFRIADOR de la Guía de Seguridad & Mantenimiento adicional.

## LLENADO CON AGUA Y HIELO

### PRECAUCIÓN:

Remueva el adaptador y el cable de energía de la unidad y del enchufe antes de vaciar o rellenar el tanque de agua. Espere 2 minutos antes de quitar el Tanque de Agua para permitir que cualquier exceso de agua en el Medio de Enfriamiento Honeycomb gotee dentro del tanque antes de quitarlo.

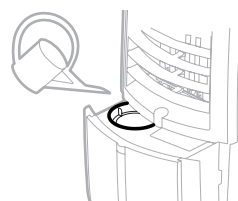
**Nota:** Después de quitar el tanque, el agua procedente del panel Honeycomb puede continuar goteando y acumulándose en el compartimiento del tanque. Simplemente seque con un trapo limpio y seco.

Deslice hacia afuera el Tanque de Agua. Rellene el tanque cuando el nivel del agua sea bajo. No llene el tanque por encima de la marca "Max" del nivel de agua, para evitar que se acumulen gotitas de agua en las rejillas. Cheque el nivel de agua en el tanque antes de encender la función de ENFRIAR. La Alarma de Bajo Nivel de Agua suena cuando el agua está baja. Encender la unidad en modo ENFRIAR con una inadecuada cantidad de agua, puede causar la falla de la bomba.

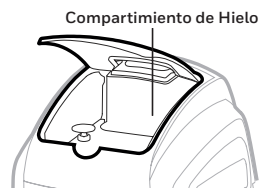
Si hay hielo disponible, puede usted añadir hielo en el compartimiento superior de hielo.

**Nota:** La capacidad de agua se refiere al total del volumen de agua que puede ser contenido dentro del sistema de distribución del tanque de agua del enfriador de aire. La capacidad de agua en el tanque al indicador de nivel "Max" puede ser inferior a la capacidad real de agua del enfriador de aire.

**ADVERTENCIA:** No llene el tanque de agua con agua sucia o salada. Esto puede dañar la unidad y el Medio Honeycomb.



Puerta de llenado de agua frontal para un fácil llenado del tanque.



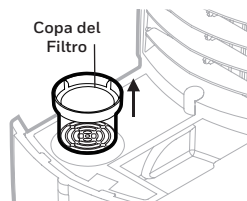
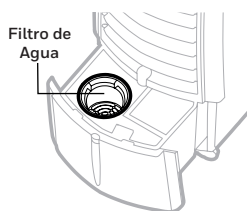
Compartimiento de Hielo

## LLENADO CON AGUA Y HIELO (CONTINUACIÓN)

### FILTRO DE AGUA\*

Algunos modelos están equipados con un filtro de agua en el tanque, el cual ayuda a filtrar polvo, cabello y otras partículas, para que no entren en el tanque de agua. Simplemente vierta agua sobre el filtro cuando rellene el tanque.

Para limpiar el filtro de agua, simplemente presione el botón de la copa del filtro hacia arriba, para soltarlo del marco del filtro. Remueva el polvo y cabello de la esponja del filtro y enjuáguela con agua limpia. Cuando este limpia, coloque la esponja y asegure la copa del filtro dentro del marco nuevamente.



### SISTEMA DE SEGURIDAD DE APAGADO AUTOMÁTICO

Esta unidad está equipada con un Sistema de Seguridad de Apagado Automático. Cuando el tanque de agua está separado de la unidad o si el tanque está colocado incorrectamente, el enfriador de aire se apagará automáticamente. Para reiniciar el enfriador, el tanque debe estar anexo correctamente a la unidad.

\*Aplicable a modelos con la función de filtro de aire, solamente.

### ALARMA DE BAJO NIVEL DE AGUA\*

Esta unidad está equipada con un sensor de bajo nivel de agua. En el Modo Enfriamiento, cuando el agua en el tanque está por debajo del nivel mínimo, escuchará usted un sonido beep y la luz del indicador parpadeará continuamente.

Rellene el tanque de agua para desactivar la alarma en el modo enfriamiento. Primero apague la unidad y desconéctela del enchufe. Llene el tanque de agua con agua sobre la marca mínima del nivel de agua. Conecte y encienda otra vez.

Para desactivar la alarma y continuar usando la unidad como ventilador (sin enfriamiento por evaporación), apague y encienda nuevamente la unidad. La Alarma de Bajo Nivel de Agua no se activará únicamente en función Ventilador. La Alarma de Bajo Nivel de Agua sonará nuevamente si la función ENFRIAR es activada estando el tanque de agua todavía vacío.

\*Aplicable únicamente para modelos con función de alarma de bajo nivel de agua.

## LUZ DEL INDICADOR DEL NIVEL DE AGUA

Cuando se enciende la unidad, el indicador de nivel de agua localizado al frente del tanque de agua, se encenderá para producir un elegante brillo. Este puede ser conveniente como luz nocturna, durante la noche. Esta luz permanecerá encendida, mientras el enfriador de aire este encendido.

## LIMPIEZA & VACIADO EL TANQUE DE AGUA

Si el enfriador no va a ser usado por un largo período de tiempo, por favor siga las INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO & MANTENIMIENTO localizadas en la Guía de Seguridad & Mantenimiento adicional.

### ADVERTENCIA:

Antes de limpiar la unidad apague la unidad y desconecte el adaptador de energía de la unidad y el enchufe eléctrico.

- Deslice hacia afuera el tanque de agua.
- Enjuague el tanque de agua con agua limpia.
- Cuidadosamente quite el Filtro del Tanque de Agua\* (si su unidad lo tiene) del tanque. Quite el polvo y cabello del filtro y entonces enjuague con agua, hasta que esté limpio. Seque y coloque nuevamente el filtro dentro del tanque de agua.
- Use un trapo húmedo para remover la suciedad y el polvo de la superficie de la unidad. Nunca use elementos corrosivos o químicos para limpiar este producto.
- Cuando el producto no esté en uso, almacene la unidad en un lugar seco, fuera de la luz directa del sol.

\*Aplicable únicamente a modelos con función de filtro de agua.

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE CARBÓN\* Y EL MEDIO DE ENFRIAMIENTO HONEYCOMB

### ADVERTENCIA:

Antes de limpiar la unidad apague la unidad y desconecte el adaptador de energía de la unidad y el enchufe eléctrico.

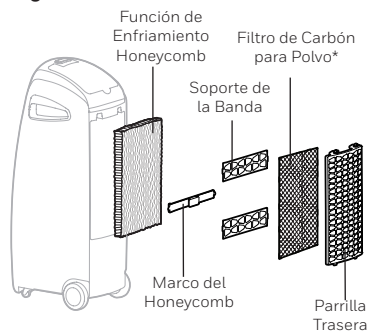
- El aparato tiene un Filtro de Carbón para Polvo\* y Un Medio de Enfriamiento Honeycomb.
- El Filtro de Carbón para Polvo\* y el Medio de Enfriamiento Honeycomb están localizados dentro de la Parrilla Trasera. Ver Figura 1 para instrucciones de como removerlos de la unidad, para limpieza y mantenimiento.
- No opere la unidad en función ENFRIAR con agua estancada en el tanque. Debe usted vaciar el tanque de agua y rellenarlo con agua fresca, especialmente si el tanque no ha sido limpiado en un largo periodo
- La frecuencia de limpieza para el medio Honeycomb, depende de las condiciones locales de aire y agua. En áreas donde el contenido mineral del agua es alto, pueden concentrarse los depósitos minerales en el Medio de Enfriamiento Honeycomb restringiendo el flujo de agua. Drenando el tanque de agua y rellenándolo con agua fresca, cuando menos una vez por semana, ayudará a reducir los depósitos minerales. Si los depósitos minerales permanecen en el Medio de Enfriamiento Honeycomb, el medio debe ser removido y lavado con agua fresca. El medio debe ser limpiado cada dos meses o antes, dependiendo de sus necesidades.
- Para mejores resultados, permita que el Medio de Enfriamiento Honeycomb se seque después de cada uso, apagando la función de enfriamiento 15 minutos antes de apagar la unidad.

Removiendo el Filtro de Carbón para Polvo\* / Medio de Enfriamiento Honeycomb:

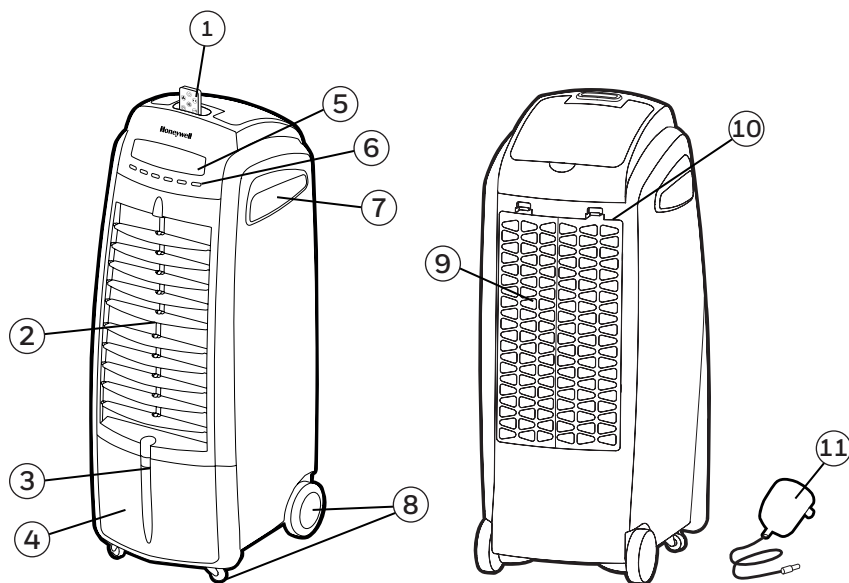
1. Cuidadosamente quite la Parrilla Trasera de la unidad.
2. Remueva los dos soporte de la banda para soltar el filtro de carbón para polvo\*
3. Enjuague el filtro con agua limpia y déjelo secar antes de reinstalarlo en la parrilla trasera.
4. Saque el Medio de Enfriamiento Honeycomb. Deslice hacia abajo y quite el Marco Honeycomb.
5. Remplace o limpie el medio con agua y un trapo húmedo si es necesario

**ADVERTENCIA:** NO opere el Enfriador de Aire cuando la Parrilla Trasera esté separada del Enfriador de Aire, o si la Parrilla Trasera está suelta. Hacerlo puede causar lesiones serias o un toque eléctrico peligroso.

Figura 1:



\*Aplicable a modelos con Filtro de Carbón para Polvo, solamente



1) afstandsbediening

7) Handvat

2) Ventilatie

8) Wielen

3) Waterpeilaanduiding  
met licht

9) Achterkant rooster

4) Uitneembare Watertank

10) Stroomsnoer aansluiting

5) Afstandsbediening ontvanger

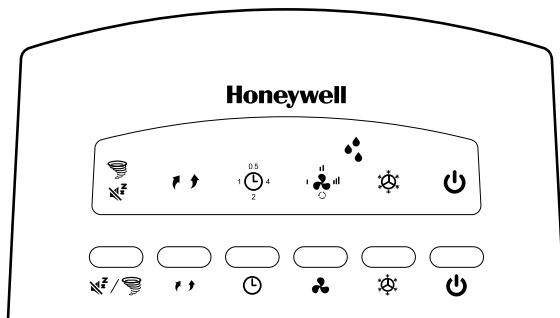
11) Stroomadapter &  
stroomsnoer

6) Controle paneel

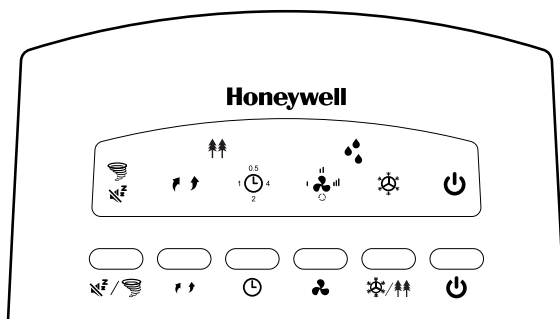
**LET OP. LEES EN BEWAAR DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN, ONDERHOUDSVORSCHRIFTEN EN DE GEBRUIKSAANWIJZING ALVORENS U DIT PRODUCT GAAT EBRUIKEN. ALS U DIT NIET DOET EN DE VORSCHRIFTEN NIET IN ACHT NEEMT KAN DIT SCHADE AANRICHTEN AAN HET APPARAAT EN VERVALT UW GARANTIE. ONVERMINDERD HET VOORGAANDE IS DE ENGELSE VERSIE EN INTERPRETATIE GELDIG IN HET GEVAL ER SPRAKE IS VAN EEN CONFLICT OF INCONSISTENTIE TUSSEN DE ENGELSE VERSIE VAN DEZE OVEREENKOMST EN EEN ANDERE, VERTAALDE VERSIE VAN DEZE OVEREENKOMST.**

## CONTROLE PANEEL

Model zonder ionisator



Model met ionisator<sup>\*^</sup>



Pictogrammen op display:



Unit AAN/UIT



Draai



Koel



QuietSleep



Snelheid



TurboBlast



Timer



Laag water alarm



Ioniseren<sup>\*^</sup>

<sup>\*</sup> Geld alleen voor modellen met ionisator functie.

<sup>^</sup> Ionizer vermindert het aantal stofdeeltjes in de lucht. Dit is geen luchtreiniger.

## FUNCTIE TOETSEN

### AAN/UIT KNOP

Verbind de stroomadapter aan de koeler en in het stopcontact. Druk de  knop om de unit aan te zetten. De koeler zal automatisch op lage snelheid starten. Om de unit uit te zetten, drukt u nogmaals op de knop.

### KOEL of KOEL/IONISEREN\*\*

Druk op de COOL/ION -knop totdat  op het bedieningsscherm wordt verlicht. Dit activeert de luchtkoeling. De waterpomp werkt en u voelt de koelere lucht nadat de honingraat-koelmedia volledig nat zijn.

**WAARSCHUWING:** zorg dat er voldoende water in de watertank zit, anders hoort u mogelijk een laag waterniveau alarm en al het apparaat de ventilator starten zonder verdampings luchtkoeling.

Een ionisator helpt deeltjes in de lucht te verminderen en bevordert zo een schonere luchtkwaliteit. Voor modellen met ionisator, druk op de COOL/IONIZER -knop totdat  is opgelicht om de ionisatorfunctie te activeren. Wanneer de  niet zijn opgelicht zal het apparaat alleen als ventilator werken zonder luchtkoeling

Druk op de knop  totdat beide lampjes  en  samen op het scherm oplichten. Zowel Cool als Ionizer kunnen tegelijkertijd worden geactiveerd.

Om Cool en Ionizer uit te schakelen, drukt u op de knop totdat de pictogrammen  en  zijn uitgeschakeld op het bedieningsscherm of drukt u op de knop om het apparaat uit te schakelen.

### SNELHEID

Druk op de SNELHEID  toets om de snelheid  -  -  -  aan te passen.

Wanneer AUTO is geselecteerd, dan zal de luchtsnelheid geleidelijk verminderen en vermeerderen tussen de TurboBlast en de QuietSleep ventilatorsnelheid.

### QUIETSLEEP / TURBOBLAST

Druk de knop om ofwel de TurboBlast of de QuietSleep modus te selecteren. TurboBlast modus zorgt voor wind op hoge snelheid voor een harde luchtstroom. De QuietSleep modus minimaliseert windsnelheid voor een zachtere luchtstroom.

**Opmerking:** In de QuietSleep-modus worden alle bedieningslichten van het apparaat uitgeschakeld. De lichten kunnen worden ingeschakeld door op een willekeurige knop te drukken.

### TIMER

Druk op de TIMER  toets tot de gewenste tijdsduur is gekomen. Als de ingestelde tijd is verstreken, zal het apparaat automatisch uitschakelen (het apparaat blijft in de Standby modus totdat de stekker uit het stopcontact verwijderd is). Met de TIMER functie kunt u het apparaat programmeren voor maximaal 7,5 uur gebruik.

### DRAAI

Druk op de DRAAI knop totdat   is verlicht op het display. De lamellen zullen automatisch gaan bewegen van links naar rechts.



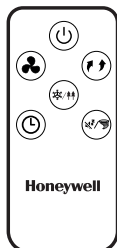
\* Geld alleen voor modellen met ionisator functie.

^ Ionizer vermindert het aantal stofdeeltjes in de lucht. Dit is geen luchtreiniger.

## AFSTANDSBEDIENING



Model zonder  
Ionisator



Model met  
Ionisator\*\*

|  |                           |                                                         |
|--|---------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | POWER                     | : AAN/UIT                                               |
|  | Ventilatorsnelheid        | : Laag / Medium / Hoog / Automatisch                    |
|  | Draai                     | : Regelt de stand van de uitlaat roosters               |
|  | Koel/Ioniseren            | : Schakelaar tussen de Koel en Ioniseren functie        |
|  | TIMER                     | : Hiermee kunt u de werkbare tijd automatisch instellen |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : QuietSleep / TurboBlast mode                          |

\* Geld alleen voor modellen met ionisator functie.

^ Ionizer vermindert het aantal stofdeeltjes in de lucht. Dit is geen luchtreiniger.

### BELANGRIJK:

- De afstandsbediening heeft een batterij nodig van type CR2025 (1 x 3V) of gelijkwaardig.
- Open het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats een batterij. Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit (+ / -) markeringen aangegeven in het batterijcompartiment geplaatst worden.
- Richt de afstandsbediening naar het apparaat bij het bedienen. Zorg ervoor dat het signaal pad niet wordt belemmerd.
- Verwijder de batterijen als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt.
- Laat de afstandsbediening niet vallen.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen zoals alkaline, koolstof-zink, of oplaadbare batterijen gelijktijdig.
- mix geen oude en nieuwe batterijen.
- bevat niet oplaadbare batterijen, laad batterij niet op.
- Lege batterijen zijn uit het product worden verwijderd en veilig afgevoerd volgens de plaatselijke regelgeving.
- Gooi geen batterijen in het vuur. Batterijen kunnen ontploffen of lekken.
- Dit product bevat een lithium knoop/knoopcel batterij. Als een nieuwe of gebruikte knoopcel batterij wordt ingeslikt of het lichaam ingaat, kan het ernstige interne brandwonden veroorzaken en kan binnen 2 uur tot de dood leiden. Sluit altijd het batterijcompartiment volledig af. Als het batterijcompartiment niet volledig is afgesloten, gebruik het product niet, verwijder de batterijen en houd het buiten het bereik van kinderen. Als u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam zijn, schakel dan direct medische hulp in.
- De knooppellen zullen naar behoren worden weggedaan, met inbegrip van het buiten bereik van kinderen houden.
- Zelfs gebruikte knooppellen kunnen verwondingen veroorzaken.

**⚠ WAARSCHUWING:** Chemische brandwonden gevaar. Houd batterijen buiten bereik van kinderen en huisdieren.

## LOCATIE AIRCOOLER

Zorg ervoor dat de lucht koeler op een juiste en veilige positie staat voordat u het product in gebruik gaat nemen. Wij verwijzen u hiervoor naar hoofdstuk "locatie van uw luchtkoeler" (Belangrijk om te lezen) deel van de Handleiding voor veiligheid en onderhoud.

## HET VULLEN VAN HET WATER & IJS

### WAARSCHUWING:

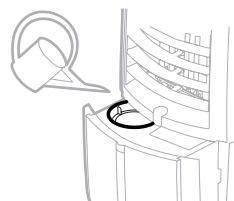
Verwijder de stroomadapter en kabel van de unit en uit het stopcontact voordat u de watertank leeg maakt of vult. Wacht 2 minuten voordat u de watertank verwijderd zodat overtollig water in de Honeycomb Cooling Media in de tank kan druppelen voordat u het verwijderd.

**Let op:** Na het verwijderen van de tank kan het water van de Honeycomb er nog uit druppelen in de tankcompartiment. Veeg het simpelweg droog met een schone, droge doek.

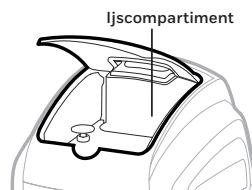
Schuif de watertank eruit. Hervul de tank met water wanneer het niveau laag is. Vul niet meer dan de "Max." markering om te voorkomen dat waterdruppels zich in de ventilatiekoepel verzamelen. Check het waterniveau in de tank voordat u de KOEL functie aanzet. Het Laag Water Alarm gaat af wanneer het waterniveau laag is. De Koel modus aanzetten met onvoldoende water in de unit kan een pompstoring veroorzaken.

Indien ijs beschikbaar is, kunt u ijs in de bovenste ijsvak toevoegen om de koelingsuitvoering te vergroten.

**Let op:** De watercapaciteit refereert naar de totale volume water dat de luchtkoelerwatertank en waterdistributiesysteem kan bevatten. De watercapaciteit in de tank op de "Max." indicator niveau kan lager zijn dan de werkelijke watercapaciteit van de luchtkoeler.



Voorkant waterfilterdeur  
voor het gemakkelijk  
hervullen



Ijscompartiment

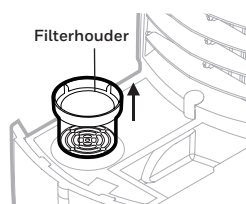
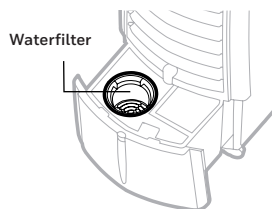
**WAARSCHUWING:** Vul de watertank niet met vuil water of zout water. Dit kan schade veroorzaken aan de unit en de Honeycomb media.

## VULLEN MET WATER & IJS (VERVOLG)

### WATERFILTER\*

Sommige versies hebben een waterfilter in de tank voor het filteren van stof, haar en andere delen zodat het niet in de watertank komt. Giet simpelweg water over de filter wanneer u de tank hervult.

Om de waterfilter schoon te maken, duwt u de bodem van de filterhouder naar boven om het los te maken van de filterframe. Verwijder stof en haar van de filterspons en spoel het met schoon water. Wanneer het schoon is, vervangt u de spons en plaatst u de filter terug in de frame.



### AUTO-UIT VEILIGHEIDSSYSTEEM

Deze unit is uitgerust met een Auto-Uit Veiligheidssysteem. Wanneer de watertank van de unit is verwijderd of als de tank op een incorrecte manier is geplaatst, dan zal de luchtkoeler automatisch uitgaan. Om de koeler te herstarten moet de tank op de juiste manier aan de unit worden geplaatst.

\*Alleen toepasbaar op modellen met een waterfilter.

### LAAG WATER ALARM\*

dit apparaat is uitgerust met een water sensor om water niveau te bepalen. In de koel stand als het waterniveau op een minimum is zult u een piep horen en het zal blijven knipperen. Het apparaat zal automatisch in de pauze stand schakelen.

Vul de watertank om deze piep te deactiveren. Eerst zet u het apparaat uit door in de OFF positie te zetten en haalt u de stekker uit stopcontact. Vul de watertank minimaal boven het minimum niveau en niet boven het maximum niveau. Doe de stekker weer in het stopcontact en druk op de knop ON.

Om het alarm uit te schakelen en alleen de ventilator functie te gebruiken (zonder ionisatie functie) zet u het apparaat in de OFF stand en daarna direct weer in de ON stand. Het alarm zal dan niet meer af gaan en het apparaat zal alleen de ventilator functie gebruiken. Als u de Cool stand weer inschakelt en de watertank is op minimaal niveau dan zal het alarm weer af gaan.

\*Enkel toepasbaar op modellen waarbij het Laag Water Alarm geïnstalleerd is.

## WATERNIVEAU INDICATOR LICHT

Wanneer de unit aangaat, dan zal de waterniveau indicator aan de voorkant van de watertank oplichten en een zacht licht geven. Dit kan van nut zijn als een nachtlamp tijdens de nacht. Dit licht blijft aan zolang de luchtkoeler aan is.

## REINIGER EN LEEGMAKEN VAN DE WATERTANK

Als de koeler een lange periode niet wordt gebruikt, raadpleegt u dan a.u.b. de OPBERGEN & ONDERHOUDSHANDLEIDING in de aparte Veiligheid & Onderhoudshandleiding

### WAARSCHUWING:

Voordat u de unit schoonmaakt, dient u de unit UIT te doen en de stroomadapter los te maken van de unit en uit het stopcontact.

- Schuid de watertank eruit en maak het leeg.
- Spoel de watertank met schoon water.
- Verwijder voorzichtig de Watertankfilter\* (als uw unit dit heeft) van de tank. Verwijder stof en haar uit de filter en spoel het met water tot het schoon is. Droog en plaats de filter terug in de watertank.
- gebruik een vochtige zachte doek om stof en vuil van uw aircooler te verwijderen. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen met chemicaliën.
- Als u de aircooler niet gebruikt berg deze dan op in een droge ruimte en vermijd direct zonlicht.

\*Alleen toepasbaar op modellen met een waterfilter.

## REINIGING VAN HET KOOLSTOF FILTER\* EN HONEYCOMB COOLING MEDIA

### WAARSCHUWING:

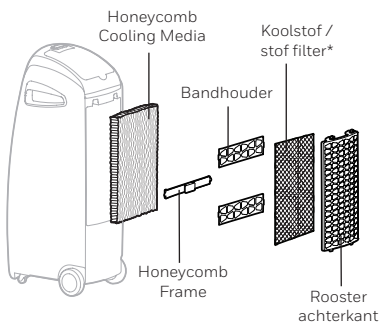
Voordat u de unit schoonmaakt, dient u de unit UIT te doen en de stroomadapter los te maken van de unit en uit het stopcontact.

- Uw apparaat is voorzien van een koolstof / stof filter\* en Honeycomb Cooling Media.
- Het koolstoffilter\* en de Honeycomb Media zijn aan de binnenkant ten hoogte van de achterzijde bevestigd. Zie figuur 1 voor instructies om deze los te maken zodat u deze kunt reinigen en onderhouden.
- Gebruik uw aircooler niet in de cool modus als de watertank vuil is en/of voorzien is van vies en oud water. U laat de watertank eerst leeglopen en vult deze met vers schoon water. Vooral als de tank voor langere tijd niet is schoon gemaakt!
- De reinigingsfrequentie voor de Honeycomb cooling media hangt af van de lokale water kwaliteit. In een omgeving waar het water veel minerale en kalk bevat kunnen deze zich gaan opbouwen op de Honeycomb cooling media en wordt de luchtstroming hier door beperkt. De watertank leeg laten lopen en vullen met schoon water zal dan zeker 1 x per week nodig zijn om dit tot een minimum te brengen. Als ze zich blijven hechten aan de Honeycomb cooling media dient u ook deze tenminste minimaal 1 maal in de twee maanden te reinigen.
- Voor het beste resultaat laat uw de Honeycomb cooling media volledig drogen na elk gebruik. U doet dit heel eenvoudig door de koel functie 15 minuten voordat u het apparaat uitschakelt uit te zetten.

Verwijderen van het koolstof / stof filter\* en Honeycomb Cooling Media:

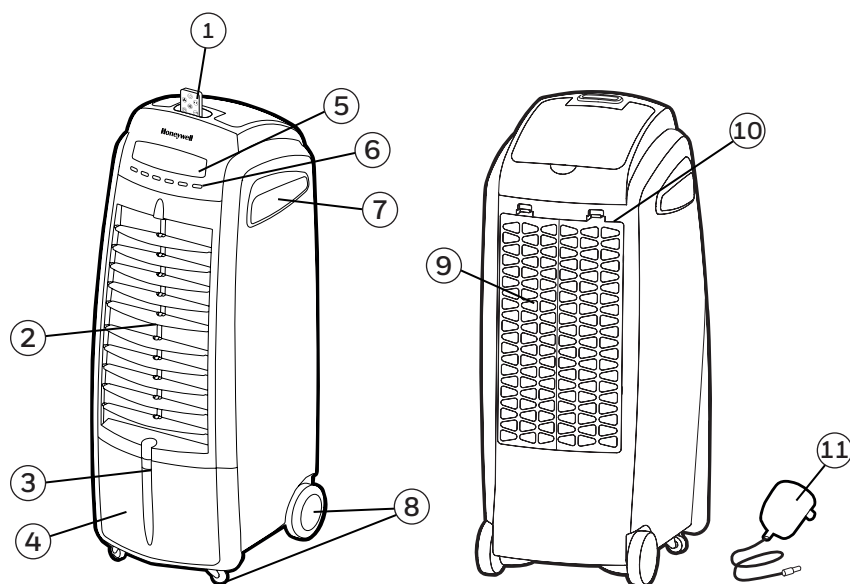
1. Druk voorzichtig op de linker en de rechterkant van het rooster aan de achterkant en verwijder van de koeler.
2. Verwijder de twee bandhouders om de koolstoffilter los te laten\*.
3. Spoel de filter met schoon water en laat het drogen voordat u het weer aan het rooster aan de voorkant installeert.
4. Haal de Honeycomb koelmedia eruit. Schuif naar beneden en verwijder de Honeycomb frame.
5. Vervang of reinig media met water en een vochtige doek.

Figuur 1:



\*Alleen van toepassing op modellen met koolstof / stof filter.

**WAARSCHUWING:** zet de aircooler niet aan als voor/achter frame verwijderd is of niet helemaal vast zit. Dit kan tot zeer erenstig letsel leiden en een gevaarlijke elektronische schok veroorzaken.



1) Fernbedienung

7) Griff

2) Lüftungsschlitze

8) Laufrollen

3) Wasserstandsanzeige mit Licht

9) Hinterer Grill

4) Abnehmbarer Wassertank

10) Netzkabelanschluss

5) Fernbedienungsempfänger

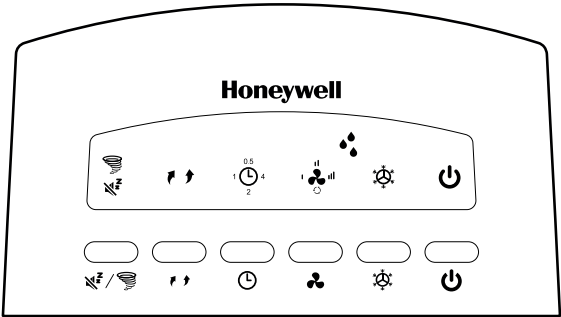
11) Netzteil und Kabel

6) Bedienfeld

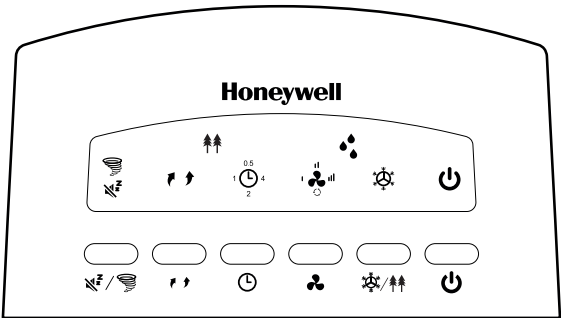
**WARNUNG** LESEN SIE DIE SICHERHEITS & WARTUNGSANLEITUNG UND DAS BENUTZER HANDBUCH FÜR DEN LUFTKÜHLER VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH. WENN SIE DIE ANLEITUNG NICHT BEFOLGEN, KANN ES ZU SCHÄDEN BEIM BETRIEB UND ZUM WEGFALL DER GARANTIEANSPRÜCHE FÜHREN. SOLLTEN DIE ENGLISCHE UND DIE UNGARISCHE FASSUNG DER UNTERLAGEN VONEINANDER ABWEICHEN, SO HAT DIE ENGLISCHE ASSUNG VORRANG.

BEDIENFELD

Modell ohne Ionisator



Modell mit Ionisator\*^



Symbole auf dem Bildschirm

- |                                                                                     |                         |                                                                                     |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Anschalten/ Ausschalten |  | Schwingen             |
|  | Kühlen                  |  | QuietSleep            |
|  | Geschwindigkeit         |  | TurboBlast            |
|  | Timer                   |  | Niedrig-Wasserwarnung |
|  | Ionisator*^             |                                                                                     |                       |

\*Nur anwendbar für modelle mit der funktion ionisator.  
^ Ionisator reduziert Partikel in der Luft. Dies ist kein Luftreiniger.purifier.

## FUNKTIONSKNÖPFE

### ANSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Brancher le chargeur électrique au refroidisseur et à la prise électrique. Appuyer sur le bouton  pour allumer l'appareil. Le refroidisseur démarrera automatiquement à faible vitesse. Pour éteindre l'appareil, appuyer de nouveau sur le bouton.

### KÜHLENX or KÜHLENX/IONISATOR\*\*

Halten Sie die COOL/ION -Taste gedrückt, bis  auf dem Display aufleuchtet. Dadurch wird die Verdunstungskühlung aktiviert. Die Wasserpumpe beginnt zu laufen und Sie können die kühlere Luft fühlen, sobald das Honeycomb-Kühlmedium komplett nass ist.

**WARNUNG:** Bitte achten Sie darauf, dass ausreichend Wasser im Wassertank ist, andernfalls werden Sie das Signal, dass auf den niedrigem Füllstand hinweist, hören und der Luftkühler läuft nur noch im Ventilator-Modus ohne Verdunstungskühlung.

Ein Ionisator hilft, Partikel in der Luft zu reduzieren und fördert auf diese Weise eine sauberere Luftqualität. Bei Modellen mit Ionisator-Funktion aktiviert das Drücken der  Taste den Ionisator. Auf dem Display leuchtet in diesem Fall  auf. Wenn  nicht aufleuchtet, läuft das Gerät nur im Ventilator-Modus ohne Verdunstungskühlung.

Drücken Sie die  Taste, bis sowohl die  als auch  Anzeige auf dem Display aufleuchten. Kühlung und Ionisator können gleichzeitig aktiviert werden.

Um Kühlung und Ionisator auszuschalten, drücken Sie die Taste, bis sowohl das  als auch  Symbol auf dem Display erlöschen, oder drücken Sie die Taste, um das Gerät auszuschalten.

### GESCHWINDIGKEIT

Drücken Sie den Knopf  mehrfach, um zwischen den Geschwindigkeitsstufen  -  -  - .

Wenn AUTO ausgewählt wurde, wird sich die Luftgeschwindigkeit zwischen den TurboBlast und QuietSleep Ventilatorstufen allmählich verringern und erhöhen.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Drücken Sie die Taste, um entweder den TurboBlast- oder QuietSleep-Modus auszuwählen. Im TurboBlast-Modus läuft das Gerät mit hoher Geschwindigkeit für einen starken Luftstrom. Im QuietSleep-Modus wird die Geschwindigkeit minimiert für einen schwächeren Luftstrom.

**Hinweis:** Im Schlaf-Modus sind alle Display-Anzeigen des Gerätes ausgeschaltet. Die Anzeigen können durch Drücken einer beliebigen Taste eingeschaltet werden.

### TIMER

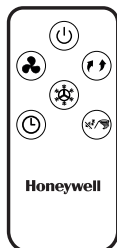
Drücken Sie den Knopf , bis die gewünschte Zeiteinstellung angezeigt wird. Nach Ablauf der eingestellten Zeit, stellt sich die Einheit automatisch ab (Gerät bleibt auf Standby bis das Netzkabel aus der Steckdose entfernt wird). Mit der TIMER-Funktion können Sie das Gerät bis zu 7,5 Gebrauchsstunden vorprogrammieren.

### SCHWINGEN

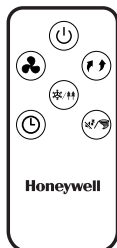
Druk op de SCHWINGEN knop totdat  is verlicht op het display. De lamellen zullen automatisch gaan bewegen van links naar rechts.



## FERNBEDIENUNG



Modell mit  
Ionisator



Model with  
Ionizer\*\*^



POWER : Anschalten / Ausschalten



Geschwindigkeit  
des Ventilators : Niedrig / Medium / Hoch / Automatisch



Schwingen : Steuert die Bewegung der Lüftungsschlitze



Kühlen/Ionisator: Wechsel zwischen den funktionen Kühlen  
und funktion Ionisator



Timer : Steuert die Timer-Funktion für  
automatisches Abschalten



QuietSleep/  
TurboBlast : QuietSleep / TurboBlast mode

\*Nur anwendbar für modelle mit der funktion ionisator.

^ Ionisator reduziert Partikel in der Luft. Dies ist kein Luftreiniger.purifier.

### Hinweis:

- Die Fernbedienung benötigt die Batterie CR2025 (1 x 3V) oder einen gleichwertigen den Ersatz.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien gemäß der richtigen Polarisierungsmarkierungen (+ / -) , wie im Batteriefach angezeigt, eingelegt werden.
- Halten Sie den Sender der Fernbedienung in Richtung der Geräts, das Sie bedienen wollen. Stellen Sie sicher, dass der Signalpfad nicht versperrt wird.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batterie-Arten wie alkalische, Karbon-Zink oder wiederaufladbare Batterien.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Laden Sie den Akku nicht.
- Leere Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden, und sicher der nach örtlichen behördlichen
- Vorschriften entsorgt.  
Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Dieses Produkt enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Wenn eine neue oder gebrauchte Lithium-Knopfzellenbatterie verschluckt wird oder in den Körper gelangt, kann sie schwere innere Verätzungen verursachen, die in nicht einmal 2 Stunden zum Tode führen können. Verschließen Sie das Batteriefach immer komplett. Wenn sich das Batteriefach nicht fest verschließen lässt, stellen Sie den Gebrauch des Produktes ein, entfernen Sie die Batterien und halten Sie diese von Kindern fern. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Batterien verschluckt oder in ein Körperteil eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Die Knopfzellenbatterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden und unter anderem von
- Kindern ferngehalten werden.  
Selbst gebrauchte Knopfzellenbatterien können Verletzungen verursachen.

**⚠ WARNING:** Gefahr von Verätzungen. Batterien von Kindern fernhalten.

## POSITIONIERUNG DES KÜHLGERÄTS

Stellen Sie sicher, dass der Luftkühler richtig positioniert ist, bevor Sie das Gerät verwenden. Berücksichtigen Sie dabei bitte das Kapitel POSITIONIERUNG DES KÜHLERS (WICHTIG ZU LESEN), in der Sicherheits- & Wartungsanleitung

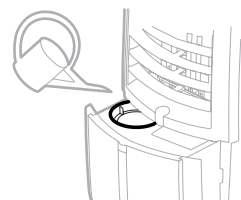
## MIT WASSER UND EIS FÜLLEN

### VORSICHT:

Trennen Sie das Netzteil und Kabel von dem Gerät und der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank leeren oder füllen. Warten Sie 2 Minuten, bevor Sie den Wassertank entfernen, damit überschüssiges Wasser im Honeycomb Cooling Medium in den Tank tropfen kann, bevor dieser entfernt wird.

**Hinweis:** Nachdem der Tank entfernt wurde, kann Wasser vom Honeycomb weiter tropfen und sich im Tankfach ansammeln. Wischen Sie das Fach einfach mit einem sauberen, trockenen Tuch trocken.

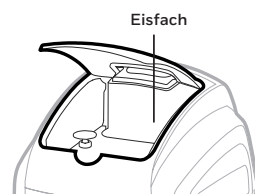
Ziehen Sie den Wassertank heraus. Füllen Sie den Tank auf, wenn der Füllstand niedrig ist. Überschreiten Sie beim Nachfüllen nicht die "Max." Füllstandsmarkierung, um zu vermeiden, dass sich Wassertröpfchen auf den Lüftungsöffnungen ansammeln. Prüfen Sie den Wasserpegel im Tank, bevor Sie die COOL-Funktion aktivieren. Das Warnsignal für den niedrigen Wasserpegel ertönt, wenn der Füllstand niedrig ist. Wenn Sie das Gerät im COOL-Modus mit einer unzureichenden Wassermenge laufen lassen, kann es zum Versagen der Pumpe kommen.



Vordere Wasser-Einfüllklappe  
für einfaches Befüllen  
des Tanks

Falls Sie Eis zur Verfügung haben, können Sie in das obere Eisfach Eis einfüllen, um die Kühlleistung zu verstärken.

**Hinweis:** Das Fassungsvermögen bezieht sich auf das Gesamtvolumen Wasser, das der Luftkühler-Wassertank und das Wasserverteilsystem aufnehmen können. Das Fassungsvermögen des Tanks bis zur "Max." Füllstandsmarkierung kann niedriger als das tatsächliche Fassungsvermögen des Luftkühlers sein.

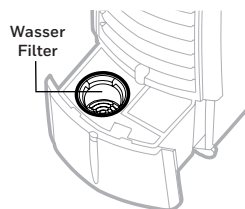


**WARNUNG:** Füllen Sie kein verschmutztes Wasser oder Salzwasser in den Wassertank. Dies kann das Gerät und das Honeycomb Medium beschädigen.

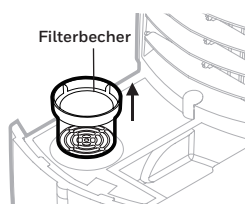
## MIT WASSER UND EIS FÜLLEN (FORTFÜHREN)

### WASSERFILTER\*

Manche Modelle sind mit einem Wasserfilter im Tank ausgestattet, der Staub, Haare und andere Partikel filtert, bevor sie in den Wassertank gelangen können. Gießen Sie das Wasser einfach über den Filter, wenn Sie den Tank füllen.



Drücken Sie einfach den Boden des Filterbechers nach oben, um ihn aus dem Filtrahmen zu lösen und den Filter zu reinigen. Entfernen Sie Staub und Haare von dem Filterschwamm und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser. Wenn er sauber ist, setzen Sie den Schwamm wieder ein und befestigen Sie den Filterbecher wieder im Rahmen.



### SICHERHEITSSYSTEM MIT AUTO-ABSCHALTUNG

Dieses Gerät verfügt über ein Sicherheitssystem mit automatischer Abschaltung. Wenn der Wassertank aus dem Gerät entfernt ist oder nicht korrekt positioniert ist, schaltet sich der Luftkühler automatisch ab. Um den Luftkühler erneut zu starten, muss der Tank korrekt am Gerät befestigt werden.

\*Gilt nur für Modelle mit Wasserfilterfunktion

### NIEDRIG-WASSERWARNUNG\*

Die Einheit ist mit einem Sensor ausgestattet, der vor niedrigem Wasserstand warnt. Sie hören ein akustisches Signal, wenn der Wasserstand im Kühlungsmodus unter den Mindeststand sinkt. Zusätzlich beginnt die Anzeige zu blinken. Das Gerät schaltet automatisch die Verdampfungskühlung aus.

Füllen Sie den Wassertank nach, um den Alarm im Kühlungsmodus zu deaktivieren. Dazu schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose. Füllen Sie den Wassertank auf. Stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut an.

Um die Warnung auszuschalten und das Gerät als Ventilator (ohne Verdampfungskühlung) zu verwenden, schalten Sie die Einheit zunächst AUS und dann wieder EIN. Die niedrige Wasserwarnung wird im Ventilator-Modus nicht aktiviert. Die niedrige Wasserwarnung wird jedoch wieder erklingen, so bald die KÜHLUNGSFUNKTION aktiviert wird, während der Wassertank noch leer ist.

\*Nur anwendbar für Modelle mit Alarmfunktion bei niedrigem Wasserstand

## WASSERSTANDSANZEIGELEUCHTE

Wenn das Gerät startet, leuchtet die Wasserpegel-Anzeige an der Vorderseite des Wassertanks auf, um ein elegantes Licht zu erzeugen. Dies kann sehr praktisch als Nachtlicht in der Nacht sein. Das Licht leuchtet, solange der Wasserkühler eingeschaltet ist.

## REINIGUNG & TROCKENLEGUNG DES WASSERTANKS

Unten finden Sie die Anleitung, wie Sie Ihren Luftkühler reinigen und warten. Wenn der Kühler für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, berücksichtigen Sie bitte die Anleitung zur LAGERUNG & WARTUNG in der Sicherheits-& Wartungsanleitung.

### WARNUNG:

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät AUS und trennen Sie das Netzteil von Gerät und Netzsteckdose.

- Ziehen Sie den Wassertank heraus und leeren Sie ihn.
- Spülen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser.
- Entfernen Sie vorsichtig den Wassertankfilter (falls Ihr Gerät einen Filter besitzt) aus dem Tank. Entfernen Sie Staub und Haare aus dem Filter und spülen Sie ihn mit Wasser, bis er sauber ist. Trocknen und setzen Sie den Filter wieder in den Wassertank ein.
- Verwenden Sie einen feuchten Lappen, um Schmutz und Staub von der Oberfläche des Geräts zu entfernen. Verwenden Sie nie ätzende Mittel oder Chemikalien, um dieses Produkt zu reinigen.
- Wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist, stellen Sie es an einen trockenen Platz außerhalb direkten Sonnenlichts.

\*Gilt nur für Modelle mit Wasserfilterfunktion.\*

## REINIGUNG DES KARBON-STAUFILTERS\* UND DES HONEYCOMB KÜHLMITTELS

### WARNUNG:

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät AUS und trennen Sie das Netzteil von Gerät und Netzsteckdose.

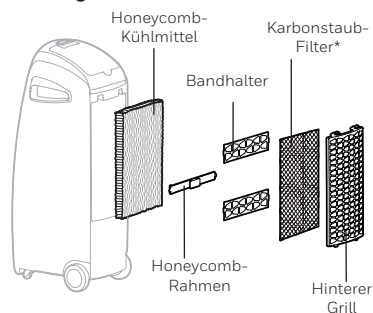
- Das Gerät wird mit einem KARBON-STAU-FILTER\* und mit einem HONEYCOMB KÜHLMITTEL geliefert.
- Die Karbon-Filter\*- und das Honeycomb Kühlmittel befinden sich im hinteren Grill. Siehe Abbildung 1 für Instruktionen, wie man sie aus dem Gerät zwecks Reinigung und Wartung entfernt.
- Starten Sie das Gerät nicht im Kühl-Modus, wenn sich noch altes Wasser im Tank befindet. Sie sollten den Wassertank vorher entleeren und frisch wieder auffüllen, insbesondere-Wasser, wenn der Tank lange nicht gereinigt wurde.
- Wei oft Sie das Honeycomb-Mittel reinigen müssen, hängt ab von den Luft- und Wasserbedingungen vor Ort ab. In Gebieten, wo der Mineralinhalt von Wasser hoch ist, können sich Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmitteln entwickeln und den Luftstrom einschränken. Unter diesen Bedingungen muss der Wassertank einmal wöchentlich getrocknet und mit frischem Wasser gefüllt werden, um Mineralablagerungen zu reduzieren. Wenn Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmittel bleiben, sollte das Mittel unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Grundsätzlich sollte das Kühlmittel mindestens alle zwei Monate gereinigt werden.
- Um das bestmögliche Ergebnis zu erhalten, lassen Sie das Honeycomb-Kühlmittel nach jedem Gebrauch 15 Minuten lang trocknen, indem Sie die Kühlfunktion ausschalten. Erst dann schalten Sie das Gerät aus.

Entfernen Des Karbonstaubfilters / Honeycomb - Kühlmittel:

1. Drücken Sie vorsichtig die linke und rechte Seite des hinteren Schutzgitters und ziehen Sie es aus dem Kühler.
2. Entfernen Sie die zwei Bandhalter, um den Kohlenstaubfilter zu entfernen\*.
3. Spülen Sie den Filter mit klarem Wasser und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn wieder am hinteren Gitter installieren.
4. Ziehen Sie das HoneycombKühlmittel heraus. Schieben Sie den HoneycombRahmen nach unten, und entfernen Sie ihn.
5. Ersetzen Sie das Kühlmittel oder reinigen Sie es nach Bedarf mit Wasser oder einem feuchten Lappen.

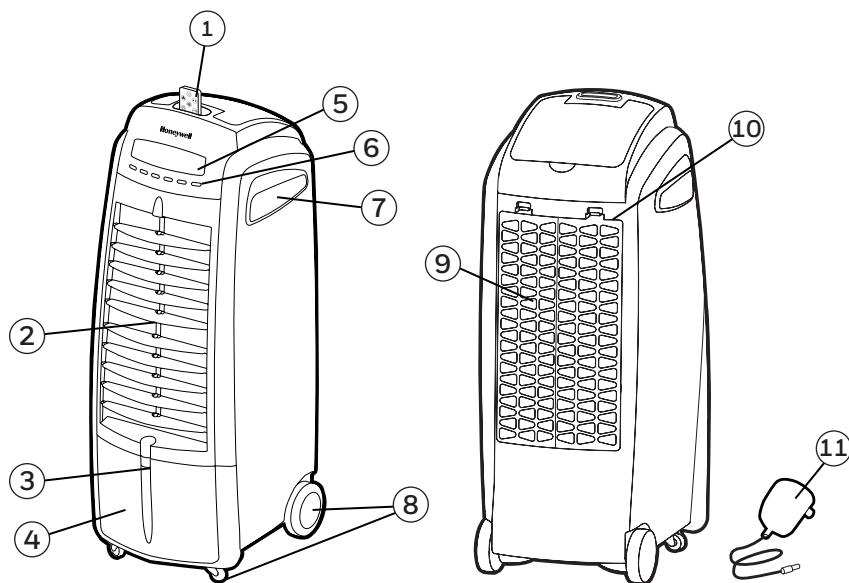
**WARNUNG:** BETREIBEN Sie den Luftkühler NICHT, wenn der Hintere Grill vom Luftkühler entfernt wurde oder wenn er lose sitzt. Dabei kann es zu ernsthaften Verletzungen oder einen gefährlichen Elektroschlag kommen.

Abbildung1:



\*Anwendbar nur für Modelle mit dieser Funktion.

# DESCRIZIONE COMPONENTI



1) Telecomando

2) Alette

3) Indicatore livello dell'acqua  
con illuminazione

4) Serbatoio Acqua Rimovibile

5) Recettore controllo remoto

6) Pannello di Controllo

7) Maniglia

8) Rotelle per Trasporto

9) Griglia Posteriore

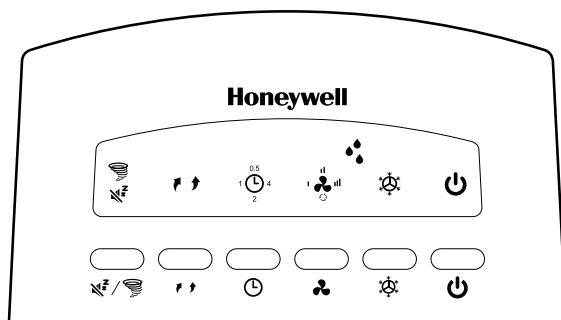
10) Entrata cavo di  
alimentazione

11) Alimentatore e cavo

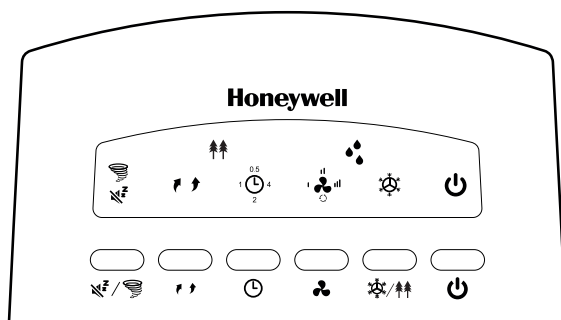
**ATTENZIONE** LEGGERE IL MANUALE DI SICUREZZA E MANUTENZIONE DEL RAFFRESCATORE E IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUO' CAUSARE INCIDENTI E/O DANNEGGIARE IL SUO CORRETTO FUNZIONAMENTO E INVALIDARE LA GARANZIA. IN CASO DI INCONGRUENZE O DISCREPANZE TRA LA VERSIONE INGLESE E UNA QUALSIASI ALTRA VERSIONE LINGUISTICA DELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE, FARÀ FEDE LA VERSIONE INGLESE.

## PANNELLO CONTROLLO

Modello senza Ionizzatore



Modello con Ionizzatore\*^



### Simboli su Display a Led



Accensione/  
Spegnimento



Rotazione



Raffrescamento



QuietSleep



Velocità



TurboBlast



Timer



Sensore Acqua  
Insufficiente



Ionizzatore\*^

\* Solo per i modelli dotati di ionizzatore.

^ Lo ionizzatore riduce le particelle nell'aria. Non si tratta di un Purificatore d'aria.

## TASTI FUNZIONE

### POWER

Collegare l'adattatore di alimentazione al refrigeratore e alla presa elettrica. Premere il tasto  per accendere l'unità. Il refrigeratore parte automaticamente a bassa velocità. Per spegnere l'unità, premere nuovamente lo stesso tasto.

### RAFFRESCAMENTO o RAFFRESCAMENTO/IONIZZATORE\*\*

Premere sul tasto COOL/ION /  finché  non si illuminerà sul display per attivare il raffreddamento evaporativo. La pompa dell'acqua si azionerà e si sentirà dell'aria più fresca una volta che il sistema di raffreddamento Honeycomb è completamente umido.

**AVVISO:** assicurarsi che l'acqua nel serbatoio sia sufficiente altrimenti è possibile udire l'allarme di Livello dell'acqua basso e il raffreddatore si avvierà solo in modalità Ventola senza raffreddamento evaporativo.

Lo ionizzatore aiuta a ridurre le particelle nell'aria migliorando la qualità dell'aria. Per i modelli con ionizzatore, premere di nuovo il tasto /  per attivare lo ionizzatore e illuminare  sul display. Quando  non è illuminato, il dispositivo funziona solo in modalità Ventola senza raffreddamento evaporativo.

Premere il tasto /  finché ambo le spie  e  non si illumineranno contemporaneamente sul display. Cool (freddo) e Ionizer (ionizzatore) possono essere attivati simultaneamente.

Per spegnere Cool (freddo) e Ionizer (ionizzatore), premere il tasto finché ambo le icone  e  non saranno spente sul display, oppure premere il tasto per spegnere il dispositivo.

### VELOCITÀ

Spingere il tasto  ripetutamente per cambiare la velocità tra  -  -  - .

Una volta selezionata la modalità AUTO, la velocità di ventilazione diminuisce o aumenta gradualmente in base alle velocità di ventilazione TurboBlast e QuietSleep.

### QUIETSLEEP/TURBOBLAST

Premere il tasto per selezionare le modalità TurboBlast o QuietSleep. Con la modalità TurboBlast la ventilazione ad alta velocità rende il flusso d'aria più forte. La modalità QuietSleep minimizza la velocità di ventilazione, rendendo il flusso d'aria più leggero.

**Nota:** in modalità QuietSleep, tutte le spie del display del dispositivo sono spente. Le spie possono essere spente premendo su un qualsiasi tasto.

### TIMER

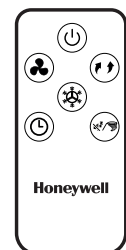
Premere il tasto TIMER  per attivare il timer di funzionamento per un periodo di tempo. Quando l'intervallo di tempo preimpostato è trascorso, l'apparecchio si spegne automaticamente (l'apparecchio resta in modalità Standby finché il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa elettrica). La funzione TIMER permette di programmare l'apparecchio fino a 7.5 ore.

### ROTAZIONE

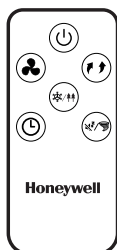
Premere il tasto ROTAZIONE   finché il led corrispondente si illumina sul display. Le alette inizieranno a muoversi automaticamente da sinistra a destra.



## TELECOMANDO



Modello senza  
ionizzatore



Modello con  
ionizzatore\*^

|  |                                |                                                                  |
|--|--------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Power                          | : ACCENSIONE / SPEGNIMENTO                                       |
|  | Velocità Ventilazione          | : Bassa / Media / Alta / Auto                                    |
|  | Rotazione                      | : Controlla il movimento delle alette                            |
|  | Raffrescamento/<br>Ionizzatore | : Attiva / Disattiva la funzione<br>RAFFREDDAMENTO e IONIZZATORE |
|  | Timer                          | : Controlla la funzione Timer per lo<br>spegnimento automatico   |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast      | : Modalità QuietSleep /<br>Modalità TurboBlast mode              |

\* Solo per i modelli dotati di ionizzatore.

^ Lo ionizzatore riduce le particelle nell'aria. Non si tratta di un Purificatore d'aria.

### Nota:

- Utilizzare pile a bottone modello no. CR2025 (1 x 3V).
- Aprire l'alloggiamento della batteria situato nel lato posteriore dell'area di controllo remoto. Inserire la batteria prestando attenzione alle indicazioni sulla corretta polarità (+ / -) presenti all'interno dell'alloggiamento.
- Puntare sempre il telecomando in direzione dell'apparecchio. Per un corretto funzionamento del telecomando assicurarsi che il percorso del segnale non sia ostacolato.
- Rimuovere la batteria se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non far cadere il telecomando.
- Non mischiare batterie di diversi tipi come alcaline, zinco-carbone oppure ricaricabili.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Non ricaricare le batterie.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio, raccolte separatamente e consegnate ad un adeguato punto di raccolta delle pile.
- Se le batterie sono danneggiate, si potrebbe incorrere nel rischio di combustione o esplosione.
- Questo prodotto contiene una batteria bottone/moneta al litio. In caso una batteria bottone/moneta al litio nuova o usata venisse ingerita o entrasse nel corpo, potrebbe causare ustioni interne e portare alla morte in sole 2 ore. Mettere sempre in sicurezza il vano batterie. Se il vano batterie non è chiuso saldamente, smettere di utilizzare il prodotto, rimuovere le batterie e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie potrebbero essere state inghiottite o entrate in contatto con qualsiasi parte interna del corpo, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie devono essere smaltite correttamente, e tenute lontane dalla portata dei bambini.
- Anche le batterie usate possono causare lesioni.

**⚠ AVVERTENZA:** Pericolo di ustione chimica. Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini.

## UBICAZIONE RAFFRESCATORE

Assicurarsi di posizionare il raffrescatore correttamente prima dell'installazione e dell'uso dell'apparecchio. Leggere la sezione POSIZIONAMENTO RAFFRESCATORE del manuale Sicurezza & Manutenzione.

## RIEMPIMENTO CON ACQUA E GHIACCIO

### ATTENZIONE:

Prima di svuotare o riempire il serbatoio dell'acqua è necessario rimuovere l'adattatore e il cavo di alimentazione dall'unità e staccare la presa elettrica. Attendere due minuti prima di rimuovere il serbatoio per permettere il gocciolamento dell'eventuale acqua in eccesso presente all'interno del supporto a nido d'ape.

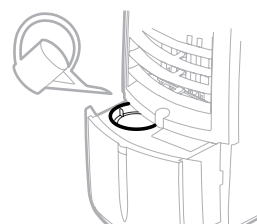
**Nota:** dopo la rimozione del serbatoio, è possibile che l'acqua continui a gocciolare dal supporto, accumulandosi nello scomparto vuoto. Strofinare la parte interessata con un panno pulito e asciutto.

Estrarre il serbatoio dell'acqua. Riempire nuovamente il serbatoio se il livello dell'acqua è basso. Non riempire il serbatoio oltre il livello "massimo" indicato per evitare l'accumulo di gocce sulle griglie. Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio prima di attivare la funzione di raffreddamento. L'allarme di livello dell'acqua suona se la quantità è insufficiente. Utilizzare l'unità in modalità di raffreddamento con poca acqua può causare problemi alla pompa.

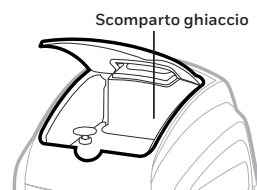
Se il ghiaccio è disponibile, potete aggiungerlo nello scomparto ghiaccio presente sulla parte anteriore dell'unità, tale azione accresce le prestazioni di raffreddamento.

**Nota:** la portata si riferisce al volume totale di acqua che può essere contenuta all'interno del serbatoio del refrigeratore aria e nel sistema di distribuzione. La capienza del serbatoio al livello "massimo" dell'indicatore può essere inferiore alla capacità corrente per l'acqua del refrigeratore aria.

**AVVERTENZA:** riempire il serbatoio con acqua pulita o acqua salata; le impurità possono danneggiare l'unità e il supporto a nido d'ape.



Portello anteriore per riempimento acqua per riempire nuovamente il serbatoio in modo semplice



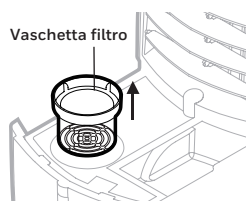
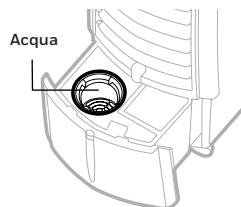
Scomparto ghiaccio

## RIEMPIMENTO CON ACQUA E GHIACCIO (CONTINUAZIONE)

### FILTRO ACQUA\*

Alcuni modelli sono equipaggiati con un filtro per l'acqua presente nel serbatoio. Tale filtro aiuta a trattenere polvere, capelli o altre particelle di materiale evitando che finiscano all'interno del serbatoio. Versare l'acqua sul filtro durante il nuovo riempimento del serbatoio.

Per pulire il filtro dell'acqua, tirare solo verso l'alto la parte superiore della vaschetta per rilasciarla dalla cornice base. Rimuovere polvere e capelli dalla parte in spugna del filtro e sciacquare sotto acqua pulita. Posizionare nuovamente la parte in spugna e fissare la vaschetta all'interno della cornice dopo la pulizia.



### SISTEMA DI SICUREZZA PER SPEGNIMENTO AUTOMATICO

**SISTEMA DI SICUREZZA PER SPEGNIMENTO AUTOMATICO** La presente unità è dotata di un sistema di sicurezza per lo spegnimento automatico. Il refrigeratore aria si spegne automaticamente nel caso in cui il serbatoio dell'acqua è staccato dall'unità o non è posizionato correttamente. Per attivare nuovamente il dispositivo, è necessario che il serbatoio sia correttamente collegato all'unità.

\*Applicabile solo per modelli comprensivi di filtro acqua.

### SENSORE ACQUA INSUFFICIENTE\*

L'apparecchio è dotato di un sensore che segnala la presenza di poca acqua. In Modalità Cool, quando l'acqua nel serbatoio è al di sotto del livello minimo, si attiva un beep e il led lampeggia continuamente. L'apparecchio si blocca automaticamente.

Riempire il serbatoio di acqua per disattivare l'allarme in modalità raffrescamento. Prima spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Riempire il serbatoio di acqua al di sopra del segnale che indica il livello minimo dell'acqua. Inserire nella presa e accendere.

Per disattivare l'allarme e continuare ad usare l'apparecchio come ventilatore (senza raffrescamento evaporativo), spegnere e riaccendere l'apparecchio. Il sensore dell'acqua non si attiva in modalità Ventilazione. Si attiverà nuovamente se viene attivata la funzione COOL mentre il serbatoio è ancora vuoto.

\*Applicabile soltanto ai modelli con la funzione di Allarme di Acqua Insufficiente.

## INDICATORE LUMINOSO LIVELLO DELL'ACQUA

A unità attivata, l'indicatore di livello dell'acqua presente nella parte anteriore del serbatoio si illumina producendo un elegante albore, utile come luce per la notte. La luce rimane accesa fino a che il refrigeratore aria è attivo.

## PULIZIA & DRENAGGIO DEL SERBATOIO

Se il raffrescatore non viene utilizzato per un lungo periodo, si prega di fare riferimento alle LINEE GUIDA della CONSERVAZIONE & MANUTENZIONE all'interno del manuale Sicurezza & Manutenzione.

### ATTENZIONE:

prima di pulire l'unità, spegnerla e staccarla dall'adattatore di alimentazione e dalla presa elettrica.

- Estrarre il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.
- Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.
- Rimuovere con attenzione il filtro del serbatoio acqua\* (se presente nella vostra unità). Eliminare polvere e capelli dal filtro e sciacquarlo con acqua finché non pulito. Asciugare e posizionare nuovamente il filtro nel serbatoio.
- Usare un panno umido per rimuovere lo sporco e la polvere dalla superficie dell'apparecchio. Non utilizzare prodotti contenenti sostanze chimiche o corrosive per la pulizia dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non è utilizzato riporlo in un luogo asciutto lontano dalla luce diretta del sole.

\*Applicabile solo per modelli comprensivi di filtro acqua.

## PULIRE IL FILTRO\* ANTIPOLVERE A CARBONE ATTIVO E IL PANNELLO EVAPORATIVO A NIDO D'APE

### ATTENZIONE:

prima di pulire l'unità, spegnerla e staccarla dall'adattatore di alimentazione e dalla presa elettrica.

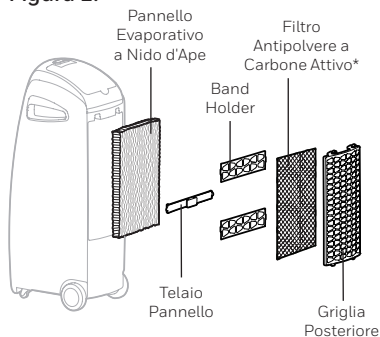
- Questo apparecchio è dotato di filtro\* antipolvere a carbone attivo e pannello evaporativo a nido d'ape.
- Il filtro\* antipolvere a carbone attivo e il pannello evaporativo a nido d'ape si trovano all'interno della griglia posteriore. Vedere la Figura 1 per le istruzioni su come rimuoverli prima di procedere con la pulizia e la manutenzione.
- Non avviare l'apparecchio in modalità COOL in presenza di acqua stantia nel serbatoio. È necessario svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca, specialmente se il serbatoio non è stato pulito per molto tempo.
- La frequenza della pulizia del pannello evaporativo dipende dall'aria e dall'acqua. Nelle zone in cui l'acqua è ricca di calcare, i depositi di calcare potrebbero annidarsi sul pannello e ridurre il getto d'aria. Svuotare completamente il serbatoio e riempirlo con acqua fresca almeno una volta a settimana aiuterà a ridurre i depositi di calcare. Se il calcare resta sul pannello, quest'ultimo dovrebbe essere estratto e lavato sotto l'acqua corrente. Il pannello deve essere lavato ogni due mesi, o meno, a seconda delle necessità.
- Per una prestazione ottimale lasciare asciugare il pannello evaporativo dopo ogni utilizzo, disattivando la funzione di raffreddamento 15 minuti prima di spegnere l'apparecchio.

Estrarre il Filtro\* Antipolvere al Carbone Attivo /  
Pannello Evaporativo:

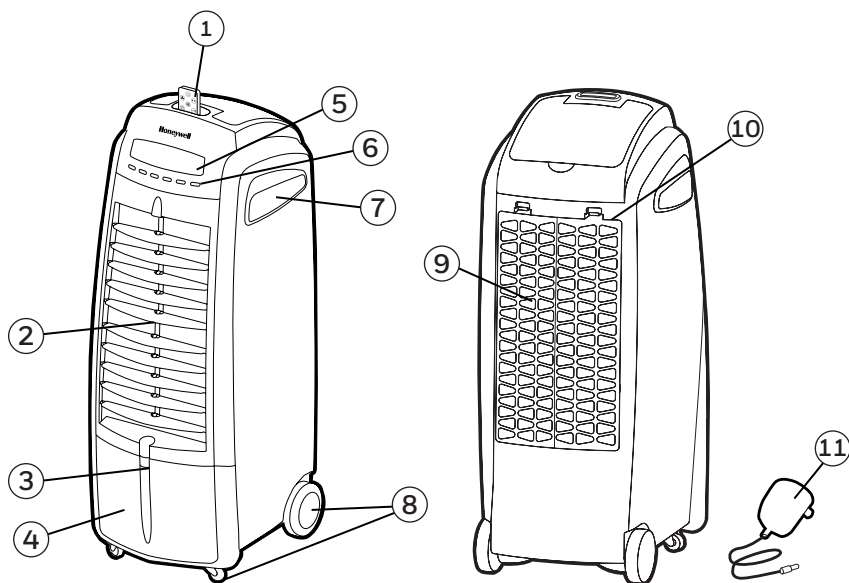
1. Spingere verso il basso e tirare la griglia sul retro del raffrescatore.
2. Rimuovere i due supporti per liberare il filtro di polvere di carbone\*.
3. Sciacquare il filtro con acqua pulita e farlo asciugare prima di reinstallarlo nella griglia posteriore.
4. Rimuovere il Pannello Evaporativo a Nido d'ape e rimuovere la struttura a nido d'ape
5. Sostituire oppure pulire il pannello con l'acqua o con un panno umido.

**ATTENZIONE:** NON accendere il Raffrescatore senza la griglia o il telaio posteriore nella loro sede, oppure se non sono fissati bene. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o scosse elettriche.

Figura 1:



\*Solo per i modelli dotati di filtro antipolvere a carbone attivo.



1) Fjärrkontroll

7) Handtag

2) Lameller

8) Hjul

3) Vattennivåindikator med lampa

9) Bakre grill

4) Löstagbar Vattenbehållare

10) Strömladdsuttag

5) Fjärrkontrollmottagare

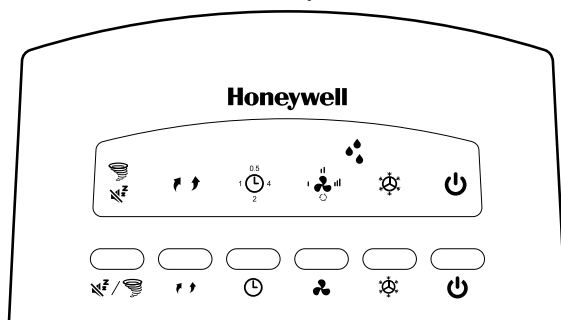
11) Nätadapter och sladd

6) Kontrollpanel

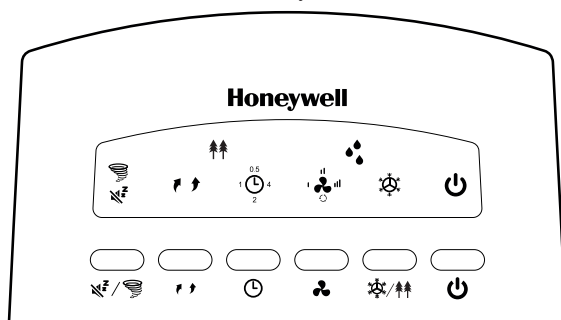
**VARNING -- LÄS OCH SPARA LUFTKYLARENS SÄKERHETS- & UNDERHÅLLSGUIDE OCH ANVÄNDARMANUAL INNAN DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT. BORTSEENDE FRÅN DESSA INSTRUKTIONER KAN LEDA TILL SKADA OCH/ELLER FÖRSÄMRA DESS FUNKTION OCH OGILTIGGÖRA GARANTIN. OM DET FINNS NÅGON MOTSÄGELSE MELLAN INNEHÅLLET I DEN ENGELSKA VERSIONEN OCH EN ÖVERSÄTTNING, SKALL DEN ENGELSKA VERSIONEN HA FÖRETRÄDE.**

## KONTROLLPANEL

Modell utan jonisator



Modell med jonisator<sup>\*^</sup>



### Symboler på bildskärmen



Power ON/OFF



Svängning



Kühlen



QuietSleep



Hastighet



TurboBlast



Timer



Larm för lågt vatten



Jonisator<sup>\*^</sup>

<sup>\*</sup> Gäller endast för modeller med jonisator.

<sup>^</sup> Joniseraren reducerar mängden luftpartiklar. Detta är inte en luftrenare.

## FUNKTIONSKNAPPAR

### POWER

Anslut nätadaptorn till kylaren och till eluttaget. Tryck på  knappen för att slå på enheten. Kylaren startar automatiskt med låg hastighet. För att stänga av enheten, tryck på knappen igen.

### KÜHLEN eller KÜHLEN/JONISATOR\*\*

Tryck på Knappen KYLNING/JON  till dess att  lyser på skärmen. Detta aktiverar förångningskylningen. Vattenpumpen startar och du kommer känna den svalare luften efter det att Honeycomb-kylmediet blivit helt vått.

**VARNING:** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken, annars kan larmet för låg vattennivå gå och kylaren kommer då starta i ett fläkrtläge utan avdunstningskylning.

En joniserare hjälper till att minska antalet partiklar i luften, vilket främjar en renare luftkvalitet. För modeller med joniserarfunktion aktiveras joniseraren genom att åter trycka på knappen  och du ser  tändas på displayen. När  inte är tänd, körs enheten i ett fläktsläge utan avdunstningskylning.

Tryck på  tills både  och  är tända samtidigt på skärmen. Både kylningen och joniseraren kan aktiveras samtidigt.

För att stänga av kylningen och joniseraren trycker du på knappen tills de två ikonerna  och  är släckta på skärmen, eller tryck på knappen för att stänga av enheten.

### HASTIGHET

Tryck på HASTIGHET  knappen flera gånger för att byta hastighet  -  -  - .

När AUTO väljs kommer lufthastigheten gradvis minska och öka mellan fläkthastigheterna TurboBlast och QuietSleep.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Tryck på knappen för att välja antingen QuietSleep- eller TurboBlast-läget. QuietSleep-läget minimerar lufthastigheten för lägre luftflöde. TurboBlast-läge blåser luft med hög hastighet för starkare luftflöde.

**Obs!** I läget QuietSleep släcks alla displaylampor på enheten. Lamporna kan slås på genom att trycka på en valfri knapp.

### TIMER

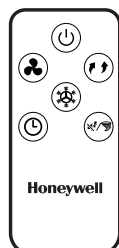
Tryck på  knappen tills önskad tid har valts. När den programmerade tiden har passerat, kommer enheten att automatiskt stänga av (enheten blir kvar i Standby läge tills det att elsladden har dragits ur eluttaget). TIMER funktionen tillåter dig att programmera apparaten för upp till 7.5 timmars användning.

### SVÄNGNING

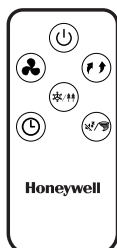
Tryck på  knappen tills SWING  indikatorn tänds på skärmen. Luftintagslamellerna börjar automatiskt flyttas från vänster till höger.



## FJÄRRKONTROLL



Modell utan  
jonisator



Modell med  
jonisator\*\*



Power

: På / Av



Hastighet

: Låg / Medium / Hög / Auto



Svängning

: Kontrollerar lamellernas rörelser



Kühlen/Jonisator

: Sätt På / Av Kühlen och Jonisator



Timer

: Kontrollerar Timer funktionen för  
automatisk avstängning



QuietSleep/  
TurboBlast

: QuietSleep / TurboBlast mode

\* Gäller endast för modeller med jonisator.

^ Joniseraren reducerar mängden luftpartiklar. Detta är inte en luftrenare.

### OBSERVERA:

- Fjärrkontrollen fungerar med ett CR2025(1 x 3V) eller liknande batteri, som kan bytas. Öppna batterifacket på baksidan av fjärrkontrollen och sätt in batteriet. Var noga med att sätta in batterierna enligt de rätta polmarkeringarna (+ / -) som syns inne i batterifacket.
- Vänd alltid fjärrkontrollssignalen mot apparaten när du använder den. Kontrollera att inga hinder är i vägen för signalen.
- Ta ur batterierna ur apparaten om den inte ska användas för en längre period.
- Tappa inte fjärrkontrollen.
- Använd inte olika kombinationer av batterier som till exempel alkaline, carbon-zinc, eller laddningsbara batterier.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Ladda inte om batteriet.
- Urladdade batterier bör tas bort från produkten och slängas i säkert förvar enligt lokala föreskrifter.
- Släng aldrig batterier i eld. Batterier kan explodera eller läcka.
- Denna produkt innehåller ett litiumknapps-/myntcells batteri. Om ett nytt eller använt litiumknapps-/myntcells batteri sväljs eller går in i kroppen kan det orsaka allvarliga inre brännskador och kan leda till döden på så kort tid som 2h. Säkerställ alltid batterifacket helt. Om batterifacket inte stängs helt och säkert, sluta använda produkten, ta bort batterierna och håll dem borta från barn. Om du tror att batterierna kan ha svalts eller placerats i någon del av kroppen, uppsök omedelbart läkare.
- Cellerna ska kasseras på rätt sätt, inklusive att hålla dem borta från barn.
- Även använda celler kan orsaka skada.

**⚠ VARNING:** Kemisk brännskaderisk. Håll batterierna borta från barn.

## KYLARPOSITION

Var säker på att luftkylaren har rätt position innan du kör igång och använder apparaten. Som referens, vänligen läs igenom var kylaren ska placeras i den separata säkerhets- & underhållsguiden.

## PÅFYLLNING MED VATTEN OCH IS

### **VARNING:**

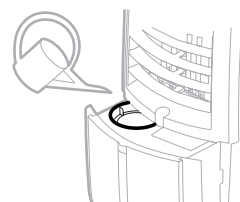
Ta bort nätadaptern och sladden från enheten och eluttaget innan du tömmer eller fyller på vattentanken. Vänta i 2 minuter innan du tar bort vattentanken för att överflödigt vatten i Honeycomb kylmediet ska droppa in i tanken innan du tar bort det.

**Notera:** Efter avlägsnande av tanken kan vatten från Honeycomb fortsätta droppa och samlas i tankutrymmet. Torka av med en ren, torr trasa.

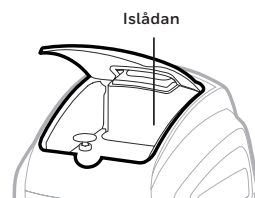
Skjut ut vattentanken. Fyll på tanken när vattennivån är låg. Fyll inte vatten över "Max." vatten nivå märke för att undvika vattendroppar samlar på louvers. Kontrollera vattennivån i tanken innan du kör COOLfunktionen. Lågvattenlarmet låter när vatten är lågt. Att köra enheten i COOL-läge med otillräckligt vatten kan orsaka pumpfel.

Om is finns tillgängligt, kan du fylla på med is i det övre isfacket för att förbättra

**OBS:** Vattenkapaciteten hänvisar till den totala volymen av vatten som luftkylningsvattentanken och vattendistributionssystemet innehåller totalt. Vattenkapaciteten i tanken vid "Max." indikatornivå kan vara lägre än den vattenkapaciteten som luftkylaren har.



Främre vattenpåfyllningslucka för enkel tankpåfyllning

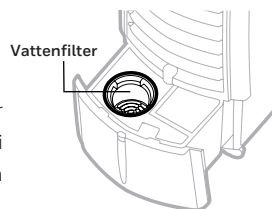


**VARNING:** Fyll inte vattentanken med smutsigt vatten eller saltvatten. Det kan skada enheten och Honeycomb-mediet.

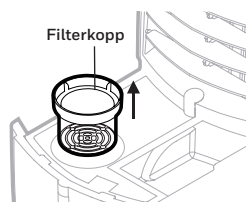
## PÅFyllNING MED VATTEN OCH IS (FORTSÄTTNING)

### VATTENFILTER\*

Vissa modeller är utrustade med ett vattenfilter i tanken, vilket hjälper till att filtrera bort damm, hår och andra partiklar från att komma in i vattentanken. Håll helt enkelt vatten över filtret när du fyller på tanken igen.



För att rengöra vattenfiltret trycker du helt enkelt botten av filterkoppens uppåt för att lossa den från filterramen. Ta bort damm och hår från filterdynan och skölj av med rent vatten. and secure the filter cup back into the frame. När den är ren, byt ut dynan och sätt tillbaka filterkoppens i ramen.



### AUTOAVSTÄNGNING SÄKERHETSSYSTEM

Denna enhet är utrustad med ett säkerhetsavstängningssystem. När vattentanken lossats från enheten eller om tanken är felaktigt placerad stängs luftkylaren av automatiskt. För att starta om kylaren måste tanken vara korrekt ansluten till enheten.

\*Gäller endast modeller med vattenfilterfunktion.

### ALARM FÖR LÅG VATTENNIVÅ\*

Apparaten har en sensor för låg vattennivå. När kylningsfunktionen är på och vattnet i tanken går under minimumnivå, kommer du att höra ett pipande ljud och kommer att blinka hela tiden. Apparaten kommer automatiskt att avbryta kylningen.

Fyll vattentanken för att stänga av larmet för låg vattennivå. Först stänger du av (OFF) och sedan drar du ur sladden från eluttaget. Fyll vattentanken med vatten över minimumnivå. Sätt i sladden och tryck på ON igen.

Du kan stänga av larmet och fortsätta att använda apparaten som fläkt (utan evaporativ kylning), genom att stänga av OFF och sedan på ON igen. Larmet kommer inte att aktiveras när bara fläkten används. Larmet kommer att gå på igen om COOL funktionen aktiveras medan vattentanken fortfarande är tom.

\*Gäller endast för modeller med lågvatten nivå alarm funktion.

## INDIKATORLAMPAN FÖR VATTENNIVÅ

När enheten slås på lyser vattenindikatorn på framsidan av vattentanken för att ge den ett elegant sken. Detta kan vara bekvämt som nattljus under natten. Detta ljus kommer vara tätt så länge som luftkylaren är påslagen.

## RENGÖRING & TÖMNING AV VATTENTANKEN

Nedan finner du instruktioner om hur du rengör och underhåller din luftkylare. Om kylaren inte ska användas för en längre tidsperiod, referar vi till LAGRINGS & UNDERHÅLLS RIKTLINJERNA i den separate Säkerhets & Underhålls Guiden.

### VARNING:

Stäng av enheten innan du rengör enheten och koppla ur eluttaget.

- Skjut ut och töm vattentanken.
- Skölj av vattentanken med rent vatten.
- Ta försiktigt bort vattentanksfiltret\* (om din enhet har sådant) från tanken. Ta bort damm och hår från filtret och skölj sedan av med vatten tills det är rent. Torka och sätt tillbaka filtret i vattentanken.
- Använd en fuktig duk att ta bort smuts och damm från apparatens utsida. Använd aldrig kemikalier för att rengöra denna apparat.
- När apparaten inte används, lagra den på ett torrt ställe i skydd från direkt solljus.

\*Gäller endast modeller med vattenfilterfunktion.

## RENGÖRING AV NÄTFILTER OCH BIKAKEFORMAT KYLNINGSMEDIA

### VARNING:

Innan du rengör apparaten, stäng av den helt och dra ur sladden.

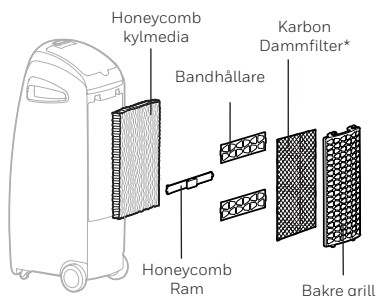
- Apparaten är utrustad med ett Karbon Dammfilter\* och Honeycomb Kylmedia.
- Karbon Dammfiltret\* och Honeycomb Kylmedia är placerade inne i inuti den bakre grillen. Se bild 1 för instruktioner om hur man tar bort dem från apparaten för rengöring och underhåll.
- Använd inte apparaten med vatten som inte är färskt. Du måste tömma vattentanken och fylla på nytt färskt vatten, speciellt om tanken inte har rengjorts på senaste tiden.
- Om du tömmer vattentanken och fyller på med färskt vatten åtminstone en gång i veckan reduceras de ansamlade mineralerna. Om mineraler ansamlas på kylmediet, bör kylmediet tas bort och tvättas med färskvatten. Mediet måste rengöras varannan månad eller oftare, beroende på omständigheterna.
- För bästa resultat, låt kylmediet torka efter varje användning genom att stänga av kylfunktionen 15 minuter innan du stänger av apparaten.

Hur du tar bort Karbon Dammfiltret/ Honeycomb Kylmedia:

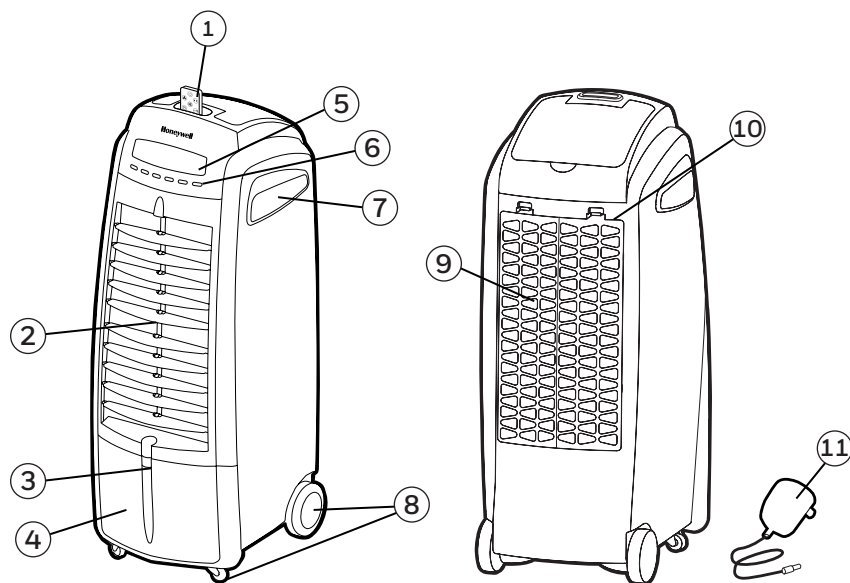
1. Ta försiktigt ut den bakre grillen från enheten.
2. Ta bort de två bandhållarna för att lossa kolstoftfiltret\*.
3. Skölj filtret med rent vatten och låt det torka innan du installerar tillbaka det på den bakre grillen.
4. Dra ut Honeycomb kylmediet. Skjut neråt och ta bort Honeycomb-ramen.
5. Ersätt eller rengör kylmediet med vatten och en fuktig duk om så behövs.

**VARNING:** SÄTT INTE PÅ Luftkylaren när den bakre ramen är borttagen från apparaten, eller om de båda inte är fastskruvade ordentligt. Om du sätter på apparaten så kan du riskera allvarliga skador eller elektriska stötar.

**Bild 1:**



\*Gäller endast för modeller med Karbon Dammfilter.



1) Fjernbetjening

7) Håndtag

2) Lameller

8) Hjul

3) Vandniveauindikator med lys

9) Bag Rist

4) Aftagelig Vandbeholder

10) Strømledning & Prop

5) Fjernbetjeningssensor

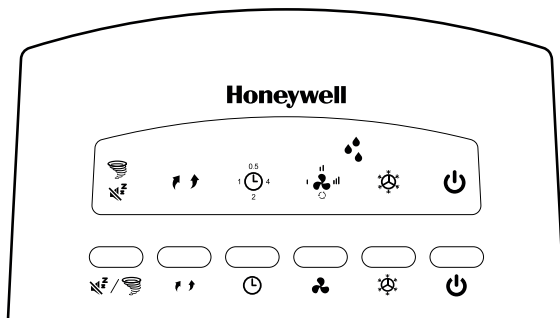
11) Strømadapter og ledning

6) Kontrolpanel

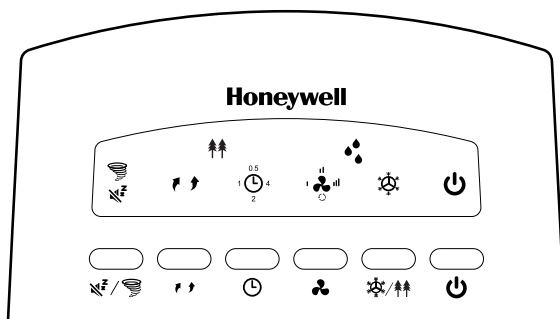
**ADVARSEL -- LÆS OG GEM LUFT KØLER SIKKERHED & VEDLIGEHOLDELSE VEJLEDNING OG BRUGERVEJLEDNING, INDEN DU BRUGER PRODUKTET. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE INSTRUKSER KAN SKADE OG/ELLER FORRINGE DRIFTEN OG UGYLDIGGØRE GARANTIE. UDEN BEGRÆNSNING AF FORANSTÅENDE GÆLDER DET, AT HVIS DER ER EN KONFLIKT ELLER UOVERENSSTEMMELSE MELLEM DEN ENGELSKE SPROGVERSION AF DENNE AFTALE OG EN ANDEN OVSAT VERSION AF DENNE AFTALE, ER DEN ENGELSKE SPROGVERSION OG FORTOLKNING GÆLDENDE.**

## KONTROLPANEL

Model uden Ionizer



Model med Ionizer\*\*



### Ikoner på Skærmen



Tænd/ Sluk



Schwingen



Cool



QuietSleep



Hastighed



TurboBlast



Timeren



Lavt vandniveau  
alarm



Ionizer\*\*

\* Gælder for modeller med Ionizer funktionen kun.

^ En ionisator reducerer partikler i luften. Dette er ikke en luftrenser.

## FUNKTIONSKNAPPER

### STRØM

Tilslut strømforsyningen til køleren og til stikkontakten. Tryk på  for at tænde enheden. Køleren starter automatisk ved lav hastighed. Du slukker for enheden ved at trykke på knappen igen.

### COOL eller COOL/IONIZER\*\*

Tryk på knappen AFKØLING/ION  indtil  lyser på displayet. Dette aktiverer fordampningsafkøling. Vandpumpen starter og du kan mærke den afkølede luft efter Honeycomb Cooling Media er komplet våd.

**ADVARSEL:** Sørg for at der er tilstrækkeligt med vand på vandbeholderen ellers udløses en alarm for lavt vandniveau, og afkøleren starter kun i ventilationsindstilling uden fordampningsafkøling.

En ioniseringsenhed hjælper med at reducere luftpartikler og fremmer dermed en renere luftkvalitet. På modeller med ioniseringsfunktion aktiverer et ekstra tryk på  knappen ioniseringsenheden og  lyser på displayet. Når  ikke lyser vil enheden kun fungere i ventilationsindstilling uden fordampningsafkøling.

Tryk på knappen  indtil begge  og  lamperne lyser samtidigt på displayet. Både Afkøling og Ionisering kan aktiveres samtidigt.

For at afbryde Ioniseringsenheden skal du trykke på knappen indtil begge  og  ikoner bliver afbrudt på displayet eller tryk på knappen for at slukke enheden.

### HASTIGHED

Tryk på  knappen gentagne gange for at ændre hastigheden mellem  -  -  - .

Når AUTO er valgt, vil vindhastigheden gradvist falde og øges mellem turboblast og QuietSleep-ventilatorhastighederne.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Tryk på knappen for at vælge enten QuietSleep eller TurboBlast indstilling. QuietSleep-tilstand minimerer vindhastigheden for lavere luftstrøm. TurboBlast mode blæser vind med høj hastighed for stærkere luftstrøm.

**Bemærk:** I QuietSleep indstilling vil alle lamperne på displayet blive slukkede. Lamperne kan tændes ved at trykke på en hvilken som helst knap.

### TIMEREN

Tryk på  knappen, indtil den ønskede tidsforsinkelse er valgt. Når den indstillede tid er gået, vil enheden automatisk slukke (forbliver i standby mode, til stikket bliver taget ud af stikkontakten). TIMER-funktionen gør det muligt at programmere enheden i op til 7.5 timers brug.

### SCHWINGEN

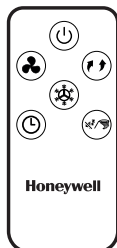
Tryk på  knappen, indtil indikatorlampen SWING  lyser på skærmen. Lamellerne vil automatisk begynde at bevæge sig fra venstre mod højre.



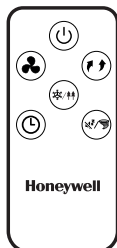
\* Gælder for modeller med Ionizer funktionen kun.

^ En ionisator reducerer partikler i luften. Dette er ikke en luftrenser.

## FJERNBETJENING



Model uden  
ionizer



Model med  
ionizer\*\*

|  |                           |                                                                     |
|--|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | Power                     | : Tænd / Sluk                                                       |
|  | Hastighed                 | : Lav / Medium / Høj / Automatisk                                   |
|  | Svingen                   | : Kontrollere bevægelsen af lamellerne                              |
|  | Cool/Ionizer              | : Fordampende køling eller<br>ioniseringsfunktion funktion ON / OFF |
|  | Timeren                   | : Kontrollere Timer funktionen for at slukke<br>automatisk          |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : QuietSleep / TurboBlast mode                                      |

\* Gælder for modeller med Ionizer funktionen kun.

^ En ionisator reducerer partikler i luften. Dette er ikke en luftrensere.

### BEMÆRK:

- Fjernbetjeningen kræver et CR2025 (1 x 3V) mønt type eller tilsvarende batteri til udskiftning.
- Åben batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen og indsæt batterierne. Vær opmærksom på at batterierne indsættes ifølge den korrekte polaritets (+ / -) markering vist på indersiden af batterirummet.
- Peg altid fjernbetjeningens signalgiver mod apparatet, når de opererer. Sørg for, at signalvejen ikke er blokeret.
- Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal bruges i en længere periode.
- Tab ikke fjernbetjeningen på gulvet.
- Bland ikke forskellige typer batterier såsom alkaline, carbon-zink, eller genopladelige batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Genoplad ikke batteriet.
- Udkørte batterier skal fjernes fra produktet og smides væk efter gældende regler.
- Smid ikke batterier i ilden. Batterier kan eksplodere eller lække.
- Dette produkt indeholder et litium knap-/møntcellebatteri. Hvis en ny eller brugt litium knap-/møntcellebatteri sluges eller kommer ind i kroppen, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger og kan være dødeligt allerede inden for 2 timer. Sørg altid for at batterirummet er sikret. Hvis batterirummet ikke kan lukkes forsvarligt, skal du holde op med at bruge produktet, fjern batterierne, og hold det væk fra børn. Hvis du tror, at batterierne er blevet slugt eller anbragt i en hvilken som helst del af kroppen, skal der straks søges læge.
- Cellerne skal bortskaffes korrekt, herunder ved at holde dem væk fra børn.
- Selv brugte battericeller kan forårsage personskaade.

**ADVARSEL:** Fare for kemiske forbrændinger. Hold batterier væk fra børn.

## COOLER PLACERING

Sørg for at placere luftkøleren korrekt, før du sætter op og begynder at bruge produktet.

Der henvises til COOLER PLACERING del af den separate Sikkerhed & Vedligeholdelsesvejledning.

## PÅFYLDNING AF VAND OG IS

### ADVARSEL:

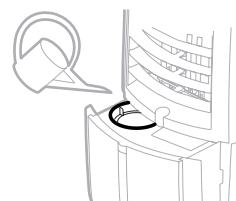
Fjern strømapteren og ledningen fra enheden og stikkontakten, inden du tømmer eller genpåfylder vandtanken. Vent 2 minutter, før du fjerner vandtanken, så overskydende vand i Honeycomb Køling Medier drypper ned i tanken før den fjernes

**Bemærk:** Efter afmontering af tank, kan vand fra Honeycomb fortsætte med at dryppe og opsamles i tanken. Bare tør med en ren, tør klud.

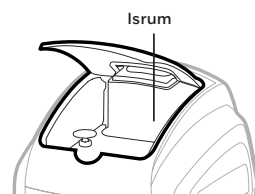
Skub vandtanken ud. Fyld tanken ved lav vandstand. Fyld aldrig vand over "Max." vandstandsmærke for at undgå, at vanddråber samles på lamellerne. Kontroller vandstanden i tanken, før du anvender COOL funktionen. Lavvandsalarmen lyder, når vandet er lavt. Hvis du kører i COOL-tilstand med utilstrækkeligt vand, kan det forårsage pumpesvigt.

Hvis is er tilgængelig, kan du tilføje is i det øverste isrum for at øge køleevnen.

**BEMÆRK:** Vandkapaciteten refererer til den samlede mængde af vand, der kan være i luftkøler tanken og distributionssystemet. Vandkapaciteten i tanken ved "Maks" mærket er måske lavere end den faktiske kapacitet i luftkøleren.



Forreste vanddør for nem tankfyldning



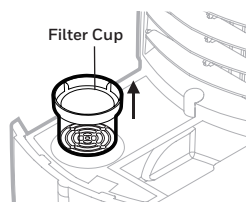
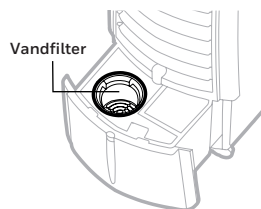
**ADVARSEL:** Undgå at bruge beskidt vand eller saltvand til at fylde vandbeholderen. Dette kan skade enheden og Honeycomb Media.

## VAND PÅFYLDNING (FORTSAT)

### VANDFILTER\*

Nogle modeller er udstyret med et vandfilter i tanken, som hjælper med at filtrere støv, hår og andre partikler fra vandtanken. Hæld blot vand over filteret når tanken genopfyldes.

Til rengøring af vandfilter, trykker man blot bunden af filterskålen op for at frigøre den fra filterrammen. Fjern støv og hår fra filterets svamp og skyl med rent vand. Når den er ren, sæt svampen på plads igen og fastgør filterskålen tilbage i rammen



### SIKKERHEDSSYSTEM MED AUTOMATISK SLUKNING

Denne enhed er udstyret med sikkerhedssystem med automatisk slukning. Når vandtanken fjernes fra enheden, eller hvis tanken er placeret forkert, slukker luftkøleren automatisk. For at genstarte køleren skal tanken være koblet til maskinen korrekt.

\*Gælder kun for modeller med vandfilterfunktion.

### LAV VAND ALARM\*

Enheden er udstyret med et lavt vand-sensor. I afkølingstilstand, når vandet i tanken er under minimumsniveauet, vil du høre en bip-lyd, og bliver ved med at blinke. Enheden vil automatisk sætte fordampningsafkøling på pause.

Genopfyld vandtanken for at deaktivere alarmer ved køling. Først slukke for anlægget og tag stikket ud af stikkontakten. Fyld vandtanken med vand over det minimum vandstand mærket. Sæt stikket i og tænd igen.

For at deaktivere alarmer og for at sætte med at bruge enheden som ventilator (uden fordampningsafkøling) Sluk for apparatet og tænd det igen. Vandmangelsikringen alarm aktiveres ikke i Ventilator tilstand. Vandmangelsikringen Alarmer lyder igen hvis COOL funktionen aktiveres mens vandtanken er stadig tom.

\*Anvendes kun til modeller med alarm ved lav vandstand.

## VANDNIVEAUINDIKATOR MED LYS

Når enheden tændes, lyser indikatoren for vandniveauet på forsiden af vandtanken for at give en elegant glød. Dette kan være praktisk som et natlys i løbet af natten. Denne lampe lyser, så længe luftkøleren er tændt.

## RENGØRING & TØMNING AF VANDBEHOLDEREN

Nedenfor er oplysninger om, rengøring og vedligeholdelse af din luft køler. Hvis køleren ikke skal bruges i en længere periode, henvises til OPBEVARING & VEDLIGEHOLDELSE VEJLEDNING som findes i Sikkerhed & Vedligeholdelsevejledning.

### ADVARSEL:

Inden rengøring af enheden skal du slukke for apparatet og afbryde stikkontakten.

- Skub vandtanken ud og tøm den.
- Skyl vandtanken med rent vand.
- Fjern forsigtigt vandtankfilteret \* (hvis din enhed har dette) fra tanken. Fjern støv og hår fra filteret og skyll derefter med vand, indtil det er rent. Tør og sæt filteret tilbage i vandtanken.
- Brug en fugtig klud til at fjerne snavs og støv fra overfladen af enheden. Brug ikke ætsende elementer eller kemikalier til at rengøre dette produkt.
- Hvis produktet ikke er i brug opbevar apparatet på et tørt sted væk fra direkte sollys.

\*Applicable for models with water filter feature only.

## RENGØRING AF KULSTØV FILTER\* og HONEYCOMB KØLE MEDIE

### ADVARSEL:

Inden rengøring af enheden, skal du slukke for apparatet og afbryde forbindelsen til stikkontakten.

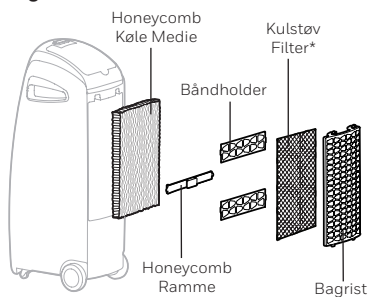
- Apparatet leveres med en Kulstøv Filter\* og Honeycomb Køle Medie.
- Kulfilter\* og Honeycomb Køle Medie er placeret inde i bagristen. Se figur 1 for vejledning om, hvordan du fjerner dem fra enheden for rengøring og vedligeholdelse.
- Kør ikke enheden på AFKØLINGSTILSTAND med uaktuelle vand i beholderen. Du skal tømme vandbeholderen, og genopfyld med frisk vand, især hvis beholderen ikke er blevet rensset i lang tid.
- Rengørings frekvensen for Honeycomb medie afhænger af den lokale luft og vandforhold. I områder, hvor det mineralske indhold af vand er høj, kan mineralforekomster bygge op i Honeycomb Køle Medie og begrænse luftstrømmen. Tømning af vandbeholderen og påfyldning med frisk vand mindst én gang om ugen vil hjælpe med at reducere mineralforekomster. Hvis mineralforekomster forbliver i Honeycomb Køle Medier, bør medierne fjernes og vaskes under ferskvand. Medierne bør rengøres hver anden måned eller oftere, afhængigt af dine behov.
- For de bedste resultater give Honeycomb Køle Medie mulighed for at tørre efter hver brug, ved at slukke cool funktionen 15 minutter før du tænder for apparatet.

Sådan fjernes Kulstøv Filter / Honeycomb Køle Medie:

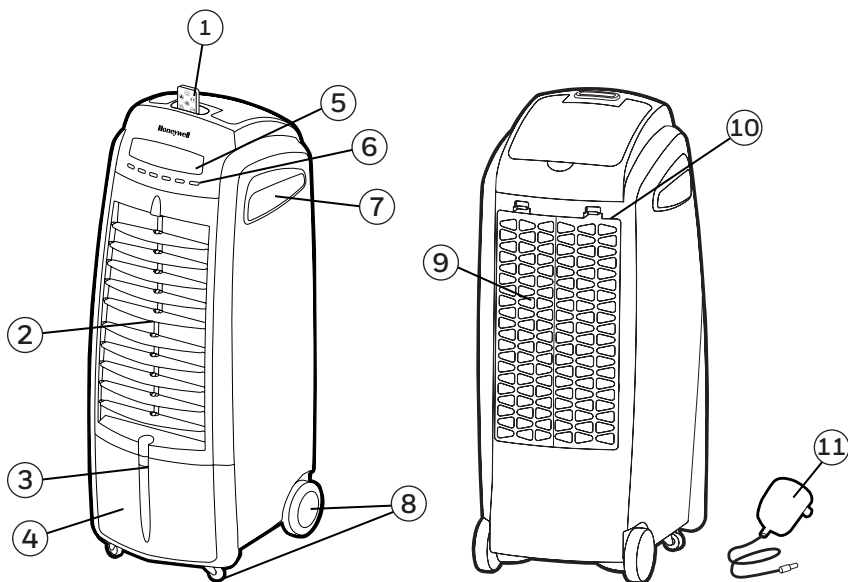
1. Fjern forsigtigt baggitteret fra enheden.
2. Fjern de to båndholdere for at frigøre karbonstøvfilteret\*.
3. Skyl filteret med rent vand og lad det tørre, før du genmonterer på baggitteret.
4. Træk Honeycomb kølemedie ud. Skub og fjern Honeycomb rammen.
5. Udskift eller rengør medier med vand og en fugtig klud efter behov.

**ADVARSEL:** BETJEN IKKE Air Cooler når bagristen er fjernet fra Luftkøleren, eller hvis der er en løstsiddende Bagrist. Det kan medføre alvorlig personskade eller farlig elektrisk stød.

**Figur 1:**



\*Gælder for modeller med kulstøv filter kun.



1) Kaukosäädin

7) Kädensija

2) Säleikko

8) Pyörät

3) Vesimäärän merkkivalo

9) Takasäleikkö

4) Irroitettava Vesisäiliö

10) Virtajohdon tulo

5) Kauko-ohjaimen vastaanotin

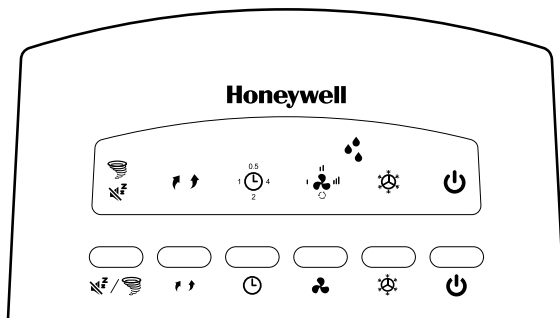
11) Verkkolaite ja johto

6) Ohjauspaneeli

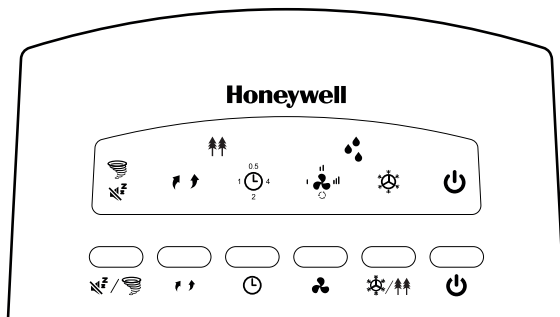
**HUOMIO -- LUE ILMANKOSTUTTIMEN TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA VAURIOITA JA HEIKENTÄÄ KONEEN TOIMINTOJA SEKÄ MITÄTÖIDÄ LAITTEEN TAKUUN. JOS TÄMÄN JULKAISUN ENGLANNINKIELINEN VERSIO JA MUUT KIELIVERSIOT OVAT ERIÄVIÄ TAI RISTIRIIDASSA, ETUSIJALLA ON ENGLANNINKIELINEN VERSIO**

## OHJAUSPANEELI

Malli ilman ionisaattoria



Malli ionisaattorin kanssa\*\*



Näytöllä olevat kuvakkeet



Virta



Lavat



Viileä



QuietSleep



Nopeus



TurboBlast



Ajastin



Alhaisen veden tason hälytys



Ionisoija\*\*

\* Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on ionisaattori.

^ Ionisoija vähentää ilmassa olevaa hiukkasmäärää. Tämä ei ole ilmanpuhdistaja.

## TOIMINTOJEN PAINIKKEET

### VIRTA

Yhdistä verkkolaite jäähdyttimeen liittimeen ja pistorasiaan. Kytke yksikkö päälle painamalla  spainiketta. Jäähdytin käynnistyy automaattisesti alhaisella nopeudella. Kytke laite pois päältä painamalla painiketta uudelleen.

### VIILEÄ tai VIILEÄ/IONISOIJA\*\*

Paina COOL/ION -painiketta, kunnes näytöllä syttyy . Se aktivoi haihdutusjäähdyttimen. Vesipumppu on toiminnassa, ja laitteesta tuleva ilma tuntuu viileältä, kun Honeycomb-jäähdytysaine on täysin märkä.

**VAROITUS:** Varmista, että vesisäiliössä on tarpeeksi vettä, sillä muuten voit kuulla vähäisen veden hälytyksen, ja laite toimii vain puhaltimella jäähdyttämättä ilmaa.

Ionisaattori auttaa vähentämään ilman hiukkaspitoisuutta ja parantaa siten ilmanlaatua. Malleissa, joissa tämä toiminto on, ionisaattori käynnistyy painamalla -painiketta uudelleen, ja  syttyy näytöllä. Kun  ei pala, laite toimii vain puhaltimella jäähdyttämättä ilmaa.

Paina -painiketta, kunnes sekä - että -valo syttyy näytöllä. Jäähdytys ja ionisaattori voidaan aktivoida samanaikaisesti.

Sammuta jäähdytys ja ionisaattori painamalla painiketta, kunnes sekä - että -kuvakkeet sammuvat näytöllä, tai painamalla laitteen virtapainiketta.

### NOPEUS

Paina  painiketta vaihtaaksesi nopeutta  -  -  - .

Kun AUTO on valittu, puhallinnopeus laskee ja nousee vähitellen TurboBlast- ja QuietSleep puhallinnopeuksien välillä.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Valitse painikkeella QuietSleep- tai TurboBlast-tila. QuietSleep-tila minimoi puhallusnopeuden alemman ilmavirran vuoksi. TurboBlast-tila puhalttaa suurella nopeudella voimakkaampaa ilmavirtaa varten.

**Huomio:** QuietSleep-tilassa kaikki laitteen näytön valot ovat sammuneet. Valot syttyvät, kun painat mitä tahansa painiketta.

### AJASTIN

Paina  painiketta kunnes haluamasi aika on asetettu. Kun asetettu aika on kulunut, laite sulkeutuu automaattisesti (laite pysyy valmistilassa kunnes virtajohdo on otettu pois elektrisestä lähteestä). Ajastin on mahdollista säätää jopa 7,5 tuntiin.

### LAVAT

Paina  painiketta, kunnes KÄÄNTÖ  merkkivalo syttyy näyttöruutuun. Säleiköt liikkuvat automaattisesti vasemmalta oikealle.



\* Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on ionisaattori.

^ Ionisoija vähentää ilmassa olevaa hiukkasmäärää. Tämä ei ole ilmanpuhdistaja.

## KAUKOSÄÄDIN



Malli ilman ionisaattoria



Malli ionisaattorin kanssa\*\*

|  |                           |                                                                |
|--|---------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Virta                     | : ON / OFF                                                     |
|  | Nopeus                    | : Matala / Medium / Korkea / Automaattinen                     |
|  | Lavat                     | : Lapojen liikkeiden säätö                                     |
|  | Viileä/Ionizer            | : Haihduttava jäähdytys tai ionisoija - toiminto Päällä / Pois |
|  | Ajastin                   | : Laitteen virran kytkeminen automaattisesti pois päältä       |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : QuietSleep / TurboBlast mode                                 |

\* Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on ionisaattori.

^ Ionisoija vähentää ilmassa olevaa hiukkasmäärää. Tämä ei ole ilmanpuhdistaja.

## HUOMIOI:

- Kaukosäätimeen menee CR2025 (1 x 3V) nappiparisto.
- Avaa kaukosäätimen taustapuolella sijaitseva paristolokero ja laita paristo sisään lokeroon. Aseta paristo oikein päin (+ / -) paristolokeron sisäpuolella olevan kuvan mukaisesti.
- Osoita kaukosäätimellä aina suoraan laitetta kohdin. Varmista, että signaali pääsee kulkemaan esteettömästi.
- Poista kaukosäätimestä paristo jos kaukosäädin on pitkään poissa käytöstä.
- Älä tiputa kaukosäädintä.
- Älä käytä samanaikaisesti erilaisia paristoja säätimessä, kuten esim. alkaliini, hiili-sinkki, tai ladattavia paristoja.
- Älä käytä samanaikaisesti uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä lataa paristoa.
- Loppuunkuluneet paristot tulee poistaa laitteesta ja hävittää turvallisesti paikallisten suositusten mukaisesti.
- Älä hävitä paristoja polttamalla. Paristot saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Tämä tuote sisältää litiumnappipariston. Jos uusi tai käytetty litiumnappiparisto niellään tai joutuu kehon sisälle, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja ja voi johtaa kuolemaan jopa kahdessa tunnissa. Sulje paristokotelo aina kunnolla. Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttäminen, poista paristot ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että paristoja on nieltä tai niitä on joutunut kehon sisään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Paristot on hävitettävä asianmukaisesti ja pidettävä pois lasten ulottuvilta.
- Käytetyt paristot voivat aiheuttaa vammoja.

**VAROITUS:** Kemiallisten palovammojen vaara. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.

## JÄÄHDYTTIMEN ASENTO

Varmista, että jäädytín on paikallaan ennen laitteen käyttöä. Tarkista sen paikka Turvallisuus- ja huolto-osiosta.

## TÄYTTÄMINEN VEDELLÄ JA JÄÄLLÄ

### HUOMIO:

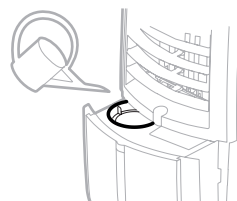
Irrota virtalähde ja -johto laitteesta ja pistorasiasta ennen vesisäiliön tyhjennystä tai täyttöä. Odota kaksi minuuttia ennen vesisäiliön poistamista, jotta Honeycomb Cooling Mediaan mahdollisesti joutunut ylimääräinen vesi valuu säiliöön ennen sen poistamista.

**Huomautus:** Säiliön poistamisen jälkeen Honeycombista voi edelleen valua vettä, joka kerääntyy säiliöosastoon. Pyyhi kuivalla, puhtaalla liinalla.

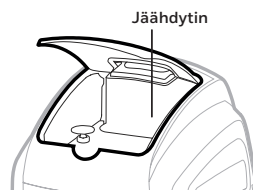
Vedä vesisäiliö ulos. Täytä säiliö, kun veden taso on alhainen. Älä täytä vettä "Max." Yläpuolella. vedenpinnan taso, jotta vältetään vesipisarot, jotka kerätään säleikköihin. Tarkista säiliön vesitaso ennen COOL toimintoa. Alhainen veden hälytys soi, kun vesi on alhainen. Laitteen käyttö COOL tilassa riittämättömällä vedellä saattaa aiheuttaa pumpun vikaantumisen.

Jos jäätä on saatavilla, voit lisätä jään alkuun jään lokero parantaa jäähdytyskehä.

**HUOMAUTUS:** Vesikapasiteetti tarkoittaa koko sitä vesimäärää, joka voi olla ilmanjäädyttäjän vesitankin ja vedenjakelijan sisällä. Veden kapasiteetti säiliön "Max." merkin kohdalla saattaa olla alempana kuin ilmanjäädyttäjän todellinen kapasiteetti.



Edessä oleva veden täyttöaukko helpottaa tankin täyttöä



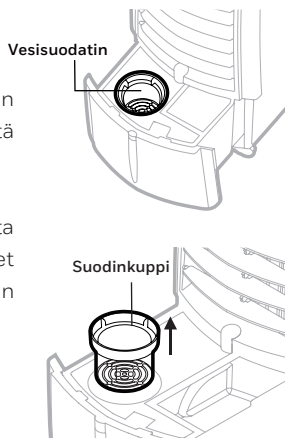
**HUOMIO:** Älä kaada vesisäiliöön likaista tai suolaista vettä. Tämä voi vahingoittaa laitetta ja jäähdytyskehä.

## VEDELLÄ TÄYTTÖ (JATKUU)

### VESISUODATIN\*

Joissakin malleissa on vesisuodatin säiliössä, joka auttaa suodattamaan pölyä, hiuksia ja muita hiukkasia pääsemästä vesisäiliöön. Kaada vettä vain suodattimen päälle, kun täytät säiliötä.

Vedensuodattimen puhdistamiseksi työnnä suodattimen kupin pohjasta ylöspäin vapauttaaksesi sen suodatinkehikosta. Poista pöly ja hiukset suodattimesta ja huuhtele puhtaalla vedellä. Puhdistuksen jälkeen vaihda sieni ja kiinnitä suodatinkuppi takaisin kehikkoon



### AUTOMAATTINEN SAMMUTUSJÄRJESTELMÄ

Tässä yksikössä on automaattinen sammutusjärjestelmä. Ilmanjäähdytyn sammuu automaattisesti, kun vesisäiliö irrotetaan laitteesta tai jos säiliö on asetettu väärin. Jäähdyttimen käynnistämiseksi säiliö on kiinnitettävä laitteeseen oikein.

\*Koskee vain malleja, joissa on pelkkä vesisuodatintoiminto.

### VÄHÄISEN VEDEN MÄÄRÄN VAROITIN\*

Laite on varustettu sensorilla, joka tunnistaa veden vähäisen määrän. Jos tankissa on minimimäärä vettä, laite antaa ääni merkin ja vilkkuvat. Laite keskeyttää jäähdytyksen automaattisesti.

Täytä tankki, jolloin hälytyn menee pois päältä. Ensimmäisenä sammuta koneesta virta ja ota johto pois seinästä. Täytä tankki yli minimimäärän. Laita johto takaisin seinään ja kytke kone uudelleen päälle.

Kytkeäksesi hälyytyksen pois päältä ja käyttääksesi laitetta tuulettimena, kytke laitteen virta pois ja takaisin päälle. Hälyytin ei toimi jos laitetta käytetään pelkästään tuulettimena. Hälyytin menee automaattisesti päälle jos käytät kostutin -toimintoa ja tankissa on edelleen liian vähän vettä.

\*Soveltuu ainoastaan malleille Alhainen Vesitaso Hälytyn -ominaisuudella.

## VESIMÄÄRÄN MERKKIVALO

Kun laite käynnistyy, vesisäiliön etupuoolella oleva vedenpinnan tason merkkivalo syttyy ja hehkuu tyylikkäästi. Tämä voi toimia käteväenä yövalona. Tämä valo palaa niin kauan kuin ilmajäähdytin on päällä.

## TANKIN TYHJENNYS JA PUHDISTUS

Alla on ohjeet, kuinka puhdistat ja huollat laitteen. Jos kostutinta ei käytetä pitkään aikaan katso ohjeet osiosta VARASTOINTI & HUOLTO.

### VAROITUS:

Ennen laitteen puhdistamista irrota laite ja irrota pistoke pistorasiasta.

- Vedä vesisäiliö ulos ja tyhjennä se.
- Huuhtelevesisäiliö puhtaalla vedellä.
- Irrota vesisäiliön suodatin\* varovasti (jos laitteessa on tämä) säiliöstä. Poista pöly ja hiukset suodattimesta ja huuhtelevesisäiliö puhtaalla vedellä, kunnes se on puhdas. Kuivaa suodatin ja aseta se takaisin vesisäiliöön.
- Pyyhi rätillä liat ja pölyt laitteen päälipuolelta. Älä koskaan käytä syövyttäviä aineita laitteen puhdistamiseen.
- Laitteen ollessa poissa käytöstä, säilytä se kuivassa paikassa auringonvalolta suojattuna.

\*Koskee vain malleja, joissa on pelkkä vesisuodatintointo.

## SUODATTIMEN\* JA JÄÄHDYTYSKENNON PUTSAAMINEN

### VAROITUS:

Ennen laitteen puhdistusta varmista, että koneessa ei ole virtaa ja että se on kytketty pois verkkovirrasta.

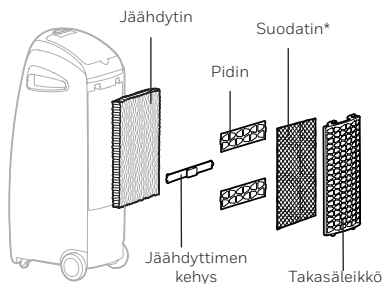
- Laitteessa on suodatin\* sekä jäähdytyskenno
- Suodatin\* ja jäähdytyskenno on laitteen takasäleikön takana. Katso kuva 1 miten voit poistaa osat puhdistusta varten.
- Älä käytä kostutinta jos tankissa on ummehtunutta vettä. Tankki täytyy silloin tyhjentää ja täyttää uudella vedellä, etenkin jos tankkia ei ole puhdistettu aikoihin.
- Jäähdyttimen puhdistusväli riippuu paikallisesta veden ja ilman laadusta. Jos alueen veden mineraalipitoisuus on korkea, mineraalit voivat tukkia jäähdyttimen ja huonontaa ilmanlaatua. Vesitankki kannattaa tyhjentää ja putsata kerran viikossa jotta mineraalijäänteet vähenevät. Jos jäähdyttimessä on mineraalijäänteitä, se tulee puhdistaa ja pestä juoksevan veden alla. Jäähdytin tulisi puhdistaa vähintään joka toinen kuukausi tai aiemmin, jos tilanne niin vaati.
- Sammuta jäähdytys 15 minuutiksi ennen laitteen sulkemista, jotta jäähdytin kuivuu kunnolla.

Hiilipölynsuodattimen poistaminen \* / Honeycomb Cooling Media:

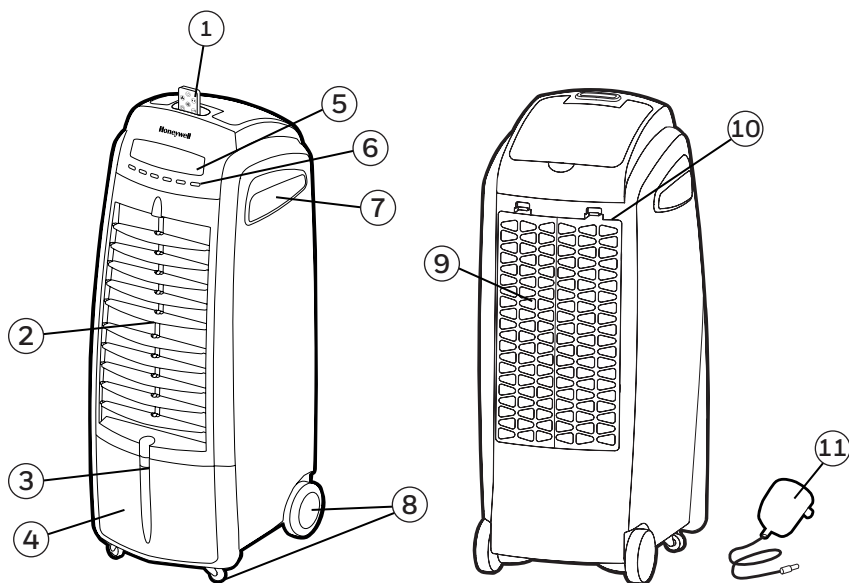
1. Irrota takaritilä varovasti laitteesta.
2. Irrota kaksi pidintä vapauttaaksesi hiilipölysuodattimen\*.
3. Huuhtelee suodatin puhtaalla vedellä ja anna sen kuivua ennen sen asentamista takaisin takaritilään.
4. Vedä Honeycomb Cooling Media -levy ulos. Liu'uta alas ja poista Honeycomb Frame.
5. Irrota ruuvit jäähdyttimen kehikon pohjasta ja liu'uta jäähdytin pois paikaltaan. Vaihda osa tai puhdistu se rätillä.

**VAROITUS:** ÄLÄ käytä laitetta jos säleikkö ei ole paikallaan tai jos se on löysästi kiinni, sillä se voi aiheuttaa vakavia vammoja tai sähköiskun vaaran.

**Kuva 1:**



\*Soveltuu ainoastaan malleihin joissa on Suodatin.

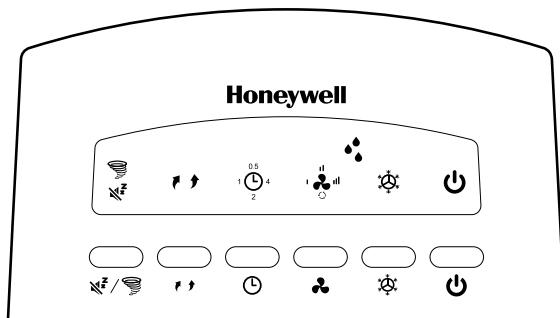


- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Pilot zdalnego sterowania         | 7) Uchwyt                         |
| 2) Żaluzje nawiewu                   | 8) Kółka tylne                    |
| 3) Wskaźnik poziomu wody z kontrolką | 9) Tylna kratka                   |
| 4) Wyjmowany pojemnik na wodę        | 10) Gniazdo przewodu zasilającego |
| 5) Odbiornik zdalnego sterowania     | 11) Zasilacz i przewód            |
| 6) Panel sterowania                  |                                   |

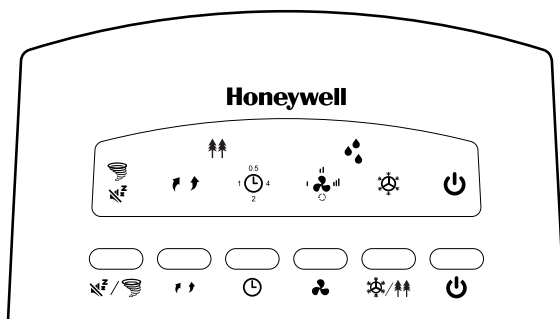
**UWAGA -- PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO PRZED JEGO UŻYCIEM. NIESTOSOWANIE SIĘ DO TEJ INSTRUKCJI MOŻE SPÓWODOWAĆ USZKODZENIE I/ LUB OGRANICZYĆ JEGO PRACĘ I SPÓWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI LUB SPRZECZNOŚCI POMIĘDZY WERSJĄ ANGIELSKĄ NINIEJSZEGO DOKUMENTU A JAKĄKOLWIEK INNĄ WERSJĄ JĘZYKOWĄ WERSJA ANGIELSKA PRZEWAŻA.**

## PANEL STEROWANIA

Model bez jonizatora



Model z jonizatorem\*\*



Ikony na ekranie panelu sterowania:



Włącznik Wyłącz / Włącz



Oscylacja



Chłodzenie



Tryb QuietSleep



Prędkość nawiewu



Tryb TurboBlast



Wyłącznik czasowy



Alarm niskiego poziomu wody



Jonizacja\*\*

\* Dotyczy jedynie modeli z funkcją jonizatora.

\*\* Jonizator zmniejsza liczbę cząstek w powietrzu. To nie jest oczyszczacz powietrza.

## PRZYCISKI FUNKCYJNE

### WŁĄCZNIK

Podłącz zasilacz do urządzenia chłodzącego i do gniazdka elektrycznego. Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie. Urządzenie chłodzące uruchomi się automatycznie na niskiej prędkości. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk ponownie.

### CHŁODZENIE lub CHŁODZENIE/JONIZACJA\*\*

Naciśnij przycisk Chłodzenie/Jonizacja  , aż na wyświetlaczu zostanie podświetlony element . Uruchomi się chłodzenie ewaporacyjne. Pompa wody zacznie działać i napełni chłodniejsze powietrze, gdy system chłodzenia Honeycomb stanie się całkowicie mokry.

**OSTRZEŻENIE:** należy upewnić się, że w zbiorniku na wodę znajduje się wystarczająca ilość wody. W przeciwnym razie rozlegnie się alarm niskiego poziomu wody, a klimatyzator uruchomi się w trybie samego wentylatora, bez chłodzenia ewaporacyjnego.

Jonizator pomaga zredukować ilość cząsteczek w powietrzu, poprawiając w ten sposób jakość i czystość powietrza. W przypadku modeli z funkcją jonizatora ponowne naciśnięcie przycisku   spowoduje aktywację jonizatora, a na wyświetlaczu zostanie podświetlony element . Gdy element  nie zostanie podświetlony, urządzenie będzie działać w trybie samego wentylatora, bez chłodzenia ewaporacyjnego.

Naciskaj przycisk  , aż obie kontrolki  i  zostaną podświetlone jednocześnie na ekranie wyświetlacza. Zarówno opcję Chłodzenie, jak i Jonizacja można aktywować jednocześnie.

Aby wyłączyć opcję Chłodzenie i Jonizacja, naciskaj przycisk, aż ikony  i  znikną z ekranu wyświetlacza lub naciśnij przycisk, aby wyłączyć urządzenie.

### PRĘDKOŚĆ NAWIEWU

Naciśnij przycisk , aby zmienić prędkość między  -  -  - .

Po wybraniu opcji AUTO prędkość wiatru będzie stopniowo zmniejszać się i zwiększać między prędkościami wentylatora TurboBlast i QuietSleep.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Naciśnij przycisk, aby wybrać tryb QuietSleep lub TurboBlast. Tryb QuietSleep minimalizuje prędkość wiatru, zapewniając niższy przepływ powietrza. Tryb TurboBlast zapewnia dużą prędkość wiatru w celu zapewnienia lepszego przepływu powietrza.

**Uwaga:** w trybie QuietSleep wszystkie kontrolki wyświetlacza urządzenia zostaną wyłączone. Kontrolki można włączyć, naciskając dowolny przycisk.

### WYŁĄCZNIK CZASOWY

Naciskaj przycisk  do momentu ustawienia pożądanego czasu opóźnienia wyłączenia. Ustawienie czasu opóźnienia. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie (pozostanie w stanie Czuwania do momentu odłączenia kabla z gniazdka elektrycznego). Funkcja Wyłącznika Czasowego pozwala zaprogramować urządzenie na okres do 7.5 godzin pracy.

### OSCYLACJA

Naciśnij przycisk  , aż zaświeci się wskaźnik  na wyświetlaczu.

Żaluzje zaczną się automatycznie przesuwac od jednej do drugiego strony.



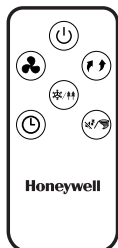
\* Dotyczy jedynie modeli z funkcją jonizatora.

^ Jonizator zmniejsza liczbę cząstek w powietrzu. To nie jest oczyszczacz powietrza.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Model bez jonizatora



Model z jonizatorem\*^

|  |                           |                                                            |
|--|---------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Włącznik                  | : Włącz / Wyłącz                                           |
|  | Prędkość                  | : Niska / Średnia / Wysoka / Automatycznie                 |
|  | Oscylacja                 | : Steruje ruchem żaluzji                                   |
|  | Chłodzenie/<br>Jonizacja  | : Chłodzenie ewaporacyjne i jonizacja<br>Włącz / Wyłącz    |
|  | Wyłącznik<br>Czasowy      | : Kontroluje funkcje licznika automatycznego<br>wyłączania |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : Steruje trybami QuietSleep i TurboBlast                  |

\* Dotyczy jedynie modeli z funkcją jonizatora.

^ Jonizator zmniejsza liczbę cząstek w powietrzu. To nie jest oczyszczacz powietrza.

### UWAGI:

- Pilot zasilany jest bateriami CR2025 (1 x 3V) lub równoważnymi.
- Otwórz komorę baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania i włóż baterie. Należy pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii, zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+ / -) wewnątrz komory baterii.
- Zawsze kieruj sygnał pilota zdalnego sterowania w kierunku urządzenia podczas jego pracy. Upewnij się, że ścieżka sygnału nie jest zablokowana.
- Należy usunąć baterie, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
- Nie upuszczaj pilota.
- Nie mieszaj różnych typów baterii, takich jak alkaliczne, cynkowo-węglowe lub akumulatorowe.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Nie ładować ponownie baterii.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia. Może to grozić wybuchem lub wyciekami.
- Ten produkt zawiera litową baterię guzikową/pastylkową. Połknięcie nowej lub zużytej litowej baterii guzikowej/pastylkowej lub dostanie się jej do wnętrza ciała może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i doprowadzić do śmierci w ciągu zaledwie dwóch godzin. Należy zawsze całkowicie zabezpieczyć komorę baterii. Jeżeli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, zaprzestań używania produktu, wyjmij baterie i trzymaj je z dala od dzieci. Jeżeli sądzisz, że baterie zostały połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterie należy odpowiednio utylizować oraz przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nawet zużyte baterie mogą spowodować obrażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Zagrożenie poparzeniem chemicznym. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## WYBÓR MIEJSCA POD KLIMATOR

Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania urządzenia upewnij się, że zostało ono prawidłowo umiejscowione i ustawione. Przeczytaj informacje w sekcji USYTUOWANIE KLIMATORA w osobnej instrukcji Bezpieczeństwa i Konserwacji.

## NAPEŁNIANIE WODĄ I ŁODEM

### UWAGA:

Przed opróżnieniem lub ponownym napełnieniem zbiornika na wodę należy wyjąć zasilacz i przewód z urządzenia i z gniazdka elektrycznego. Zaczekaj 2 minuty przed wyjęciem zbiornika na wodę, aby nadmiar wody z modułu chłodzącego o strukturze plastra miodu przedostał się do zbiornika.

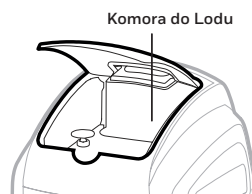
**Uwaga:** Po wyjęciu zbiornika woda z plastra miodu może nadal kapać i zbierać się w komorze zbiornika. Po prostu wytrzyj komorę do sucha czystą, suchą ściereczką.

Wysuń zbiornik na wodę. Napełnij zbiornik, gdy poziom wody jest niski. Nie napełniaj wody powyżej znak poziomu wody "Max", aby uniknąć zbierania się kropelek wody na żaluzjach. Sprawdź poziom wody w zbiorniku przed uruchomieniem funkcji CHŁODZENIE. Alarm niskiego poziomu wody zabrzmi, gdy woda będzie niska. Uruchamianie urządzenia w trybie CHŁODZENIE przy zbyt niskim poziomie wody może spowodować awarię pompy.

Jeżeli lód jest dostępny, można go włożyć do górnej komory na lód, aby zwiększyć chłodzenie.

**UWAGA:** Pojemność wodna odnosi się do całkowitej objętości wody, która może znajdować się w zbiorniku na wodę klimatora i w systemie rozprowadzania wody. Objętość wody w zbiorniku na wodę wypełnionym do oznaczenia poziomu "Max" może być niższa niż rzeczywista pojemność wodna urządzenia.

**UWAGA:** Nie napełniaj zbiornika na wodę brudną lub słoną wodą. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i panelu chłodzącego.

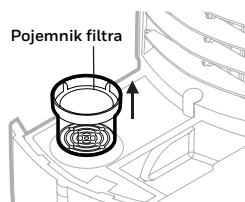
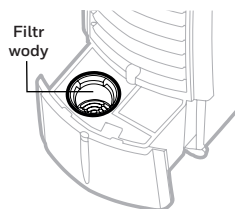


## NAPEŁNIANIE WODĄ I LODEM (KONTYNUACJA)

### FILTR WODY\*

Niektóre modele są wyposażone w filtr wody w zbiorniku, który pomaga filtrować kurz, włosy i inne cząsteczki przedostające się do zbiornika wody. Po prostu uzupełnij zbiornik wodą.

Aby wyczyścić filtr wody, po prostu popchnij spód pojemnika filtra w górę, aby zwolnić go z ramki filtra. Usuń kurz i włosy z gąbki filtra i ołucz pod czystą wodą. Po wyczyszczeniu odłóż gąbkę i przymocuj pojemnik filtra z powrotem do ramy



### AWARYJNY SYSTEM AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

To urządzenie jest wyposażone w system automatycznego wyłączenia. Gdy zbiornik na wodę zostanie odłączony od urządzenia lub zostanie nieprawidłowo ustawiony, urządzenie chłodzące wyłączy się automatycznie. Aby ponownie uruchomić urządzenie chłodzące, należy prawidłowo podłączyć zbiornik do urządzenia.

\*Dotyczy wyłącznie modeli z filtrem wody.

## ALARM NISKIEGO STANU WODY\*

Urządzenie jest wyposażone w czujniki niskiego poziomu wody. W trybie chłodzenia, gdy poziom wody w zbiorniku jest niższy od minimalnego poziomu, usłyszysz sygnał dźwiękowy i dioda będzie stale migać. Urządzenie automatycznie zatrzyma chłodzenie ewaporacyjne.

Napełnij zbiornik wodą, aby wyłączyć alarm w trybie chłodzenia. Najpierw wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Napełnij zbiornik wodą powyżej minimalnego poziomu wody. Podłącz i włącz urządzenie ponownie.

Aby wyłączyć alarm i kontynuować korzystanie z urządzenia w trybie wentylacji (bez chłodzenia), wyłącz urządzenie i włącz go ponownie. Alarm niskiej wody nie aktywuje się w trybie wentylatora. Alarm niskiej wody zabrzmi ponownie, jeśli jest włączona funkcja chłodzenia, a pojemnik na wodę jest nadal pusty.

\*Dostępne tylko w modelach z Alarmem Niskiego Stanu Wody.

## KONTROLKA WSKAŹNIKA POZIOMU WODY

Po włączeniu urządzenia wskaźnik poziomu wody znajdujący się z przodu zbiornika na wodę zaświeci się, tworząc elegancki blask. Jest to wygodne rozwiązanie w nocy. Światło będzie świecić tak długo, jak długo będzie działać urządzenie chłodzące.

## CZYSZCZENIE I OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

Poniżej znajdują się instrukcje dotyczące czyszczenia i utrzymania klimatatora. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres, należy zapoznać się z INSTRUKCJĄ O PRZECHOWYWANIU I KONSERWACJI, która znajduje się w Instrukcji Bezpieczeństwa i Konserwacji.

### OSTRZEŻENIE:

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- Wysuń i opróżnij zbiornik na wodę.
- Opłucz zbiornik na wodę czystą wodą.
- Ostrożnie wyjmij filtr zbiornika na wodę \* (jeżeli dotyczy) ze zbiornika. Usuń kurz i włosy z filtra, a następnie opłucz wodą do czysta. Wysusz i ponownie włóż filtr do zbiornika na wodę.
- Za pomocą wilgotnej szmatki usuń kurz i brud z powierzchni urządzenia. Nigdy nie należy używać rozpuszczalników lub żrących chemikaliów elementów lub chemikalia do czyszczenia tego urządzenia.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

\*Dotyczy wyłącznie modeli z filtrem wody.

## CZYSZCZENIE PRZECIWKURZOWEGO FILTRA\* WĘGLOWEGO I SYSTEMU HONEYCOMB

### OSTRZEŻENIE:

Przed czyszczeniem urządzenia, wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.

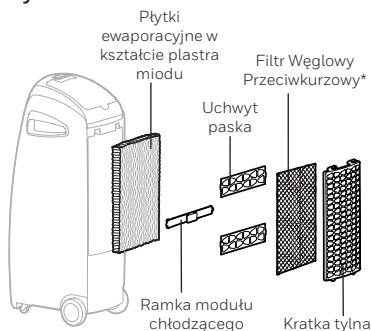
- Urządzenie jest wyposażone w przeciwkurzowy filtr\* węglowy i system chłodzący Honeycomb.
- Węglowy filtr\* przeciwkurzowy i system chłodzący Honeycomb znajdują się wewnątrz tylnej kratki. Zobacz Rysunek 1, jak zdemontować je z urządzenia do czyszczenia i konserwacji.
- Nie uruchamiaj urządzenia w trybie chłodzenia ze stęchlą wodą w pojemniku. Należy opróżnić pojemnik na wodę i napełnić go świeżą wodą, zwłaszcza gdy pojemnik nie był czyszczony przez długi czas.
- Częstotliwość czyszczenia systemu Honeycomb zależy od lokalnej jakości powietrza i wody. W miejscach, gdzie zawartość minerałów w wodzie jest wysoka, osady mineralne mogą się nawarstwiać na systemie chłodzącym Honeycomb i ograniczać przepływ powietrza. Opróżnianie i napełnianie pojemnika na wodę świeżą wodą przynajmniej raz w tygodniu pomoże zmniejszyć ilość osadów mineralnych. Jeśli osady mineralne zgromadziły się na systemie Honeycomb, należy go zdemontować i opłukać pod bieżącą wodą. System powinien być czyszczony co dwa miesiące lub częściej, w zależności od potrzeb.
- Aby utrzymać urządzenie w jak najlepszym stanie, po każdym użyciu ostudź i osusz system chłodzący Honeycomb przez wyłączenie funkcji chłodzenia na 15 minut przed całkowitym wyłączeniem urządzenia.

Demontaż przeciwkurzowego filtra\* węglowego i systemu chłodzącego Honeycomb:

1. Ostrożnie zdejmij tylną kratkę z urządzenia.
2. Usuń dwa uchwyty pasków, aby zwolnić przeciwkurzowy filtr węglowy\*.
3. Opłucz filtr czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia przed ponownym zamocowaniem do tylnej kratki.
4. Wyjmij moduł chłodzący o strukturze plastra miodu. Przesuń w dół i usuń ramkę plastra miodu.
5. Wymień lub oczyść system wodą lub wilgotną szmatką.

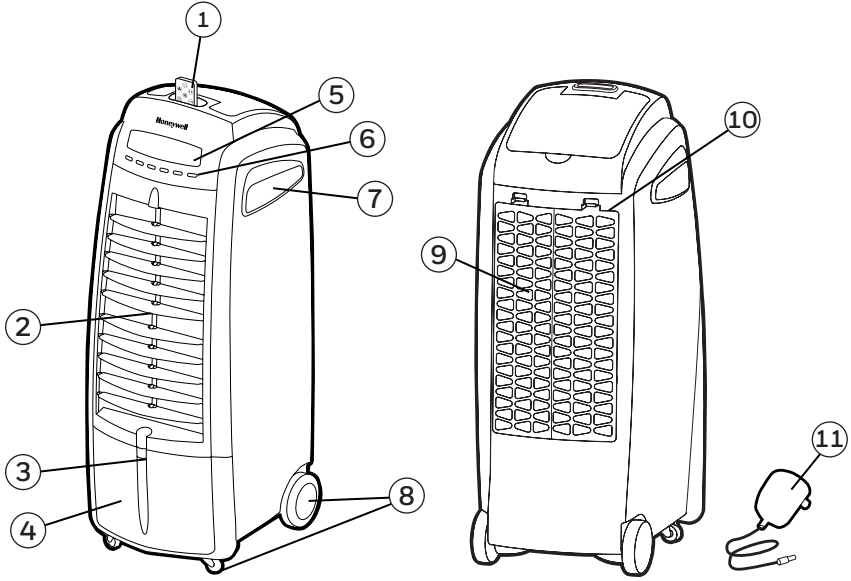
**UWAGA:** NIE WOLNO używać klimatora parowego z całkowicie zdemontowaną lub częściowo zdemontowaną tylną kratką. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub groźne porażenie prądem elektrycznym.

Rysunek 1:



\*Dotyczy tylko modeli z węglowym filtrem przeciwkurzowym.

# PARA AIKLAMALARI



1) Uzaktan Kumanda

7) Tutacak

2) Havalandırma Panjuru

8) Arka Izgara

3) Su Seviye Gösterge Işıđı

9) Arka Izgara

4) ıkarılabilir Su Tankı

10) Güç Kablosu Girişı

5) Uzaktan Kontrol Algılayıcısı

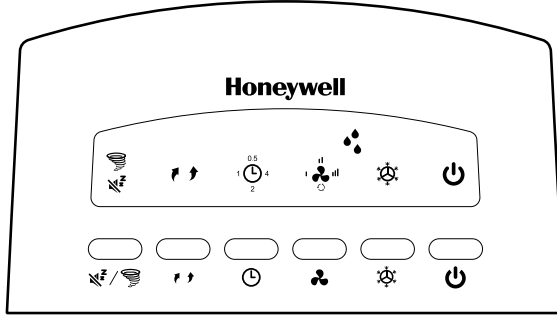
11) Güç Adaptörü ve Kablosu

6) Kontrol Paneli

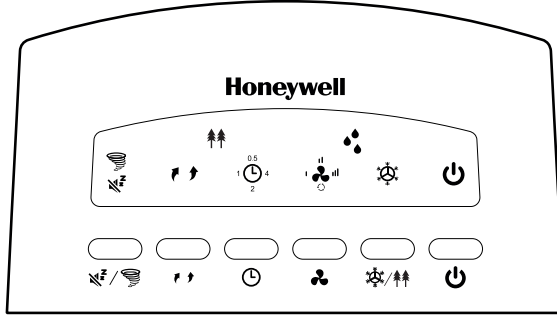
**UYARI -- BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE SOĞUTUCU GÜVENLİK VE BAKIM KILAVUZUNU OKUYUN VE SAKLAYIN. TALİMATLARIN UYGULANMAMASI DURUMUNDA CİHAZ HASAR GÖREBİLİR YA DA ETKİSİ AZALABİLİR VE GARANTİ Dİİ KALABİLİR. BU İÇERİĞİN İNGİLİZCE DİLİNDEKİ VERSİYONU İLE DİĞER HERHANGİ BİR DİLE YAPILAN TERCÜME VERSİYONU ARASINDA FARKLILIK OLMASI DURUMUNDA, İNGİLİZCE DİLİNDEKİ VERSİYONU GEÇERLİ OLACAKTIR.**

## KONTROL PANELİ

İyonizersiz Model



İyonizerli Model\*^



### Ekran simgeleri



Güç Açık/Kapalı



Dönme



Serin



QuietSleep



Hızı



TurboBlast



Timer



Yetersiz su alarmı



İyonizer\*^

\* Sadece iyonizer özelliği olan modellerde uygulanabilir.

^ İyonizer hava içindeki partikülleri azaltır. Bu bir hava temizleme cihazı değildir.

## FONKSİYON TULARI

### GÜÇ

Güç adaptörünü soğutucuya ve elektrik prizine takın.  düğmesine basarak üniteyi çalıştırın. Soğutucu otomatik olarak düşük hızda çalışmaya başlayacaktır. Üniteyi kapatmak için düğmeye tekrar basın.

### SERIN veya SERIN/İYONIZER\*\*

SOĞUTUCU / İYONLAŞTIRICI   düğmesine ekran üzerinde  yanınca kadar basın. Bu buharlaşmalı soğutucuyu çalıştırır. Su pompası çalışmaya başlayacaktır. Honeycomb Cooling Media tamamıyla ıslanınca, soğuk havayı hissetmeye başlayacaksınız.

**UYARI:** Su haznesinde yeterli miktarda su olduğundan emin olun; aksi takdirde Düşük Su Seviyesi alarmını duyabilirsiniz ve soğutucu buharlaşmalı soğutucu işlevi olmadan sadece fan modunda çalışmaya başlayacaktır.

İyonizer hava içindeki partiküllerin azaltılmasına yardımcı olur ve daha temiz bir hava sağlar. İyonlaştırıcı özelliğine sahip modellerde,   düğmesine tekrar basılması İyonlaştırıcıyı etkinleştirecek ve ekran üzerinde  ışığı yanacaktır.  yanmadığında, ünite sadece Fan modunda çalışacak, buharlaşmalı soğutucu çalışmayacaktır.

  düğmesine görüntüleme ekranı üzerinde hem  hem de  ışıkları yanınca kadar basın. Hem Serinletme hem de İyonizer aynı anda etkinleştirilebilir.

Serinletici ve İyonizeri kapatmak için düğmeye ekran üzerinde bulunan hem  hem de  kapanınca kadar basın veya üniteyi kapatmak için düğmeye basın.

### Hız

Fan hızını  -  -  -  arasında degitirmek için  tuuna tekrar tekrar basın.

OTOMATİK konum seçildiğinde, esinti hızı TurboBlast ve QuietSleep fan hızları arasında yavaşça azalacak ve hızlanacaktır.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Düğmeye basarak ya QuietSleep ya da TurboBlast modları arasında seçiminizi yapın. QuietSleepTM modu hava esintisini azaltarak daha az hava akışı sağlar. TurboBlastTM modu hava esintisini daha fazla hava akışı sağlamak için artırır.

**Not:** Sessiz Uyku modunda ünitenin tüm ışıkları kapanacaktır. Işıklar herhangi bir düğmeye basıldığında tekrar yanar.

### TIMER

Istenen süre seçilene kadar  tuuna basın. Ayarlanan süre geçtikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanacaktır (cihaz güç kablosu prizden çekilene kadar Standby modunda kalır.). TIMER fonksiyonu cihazı 7.5 saate kadar programlamanızı sağlar.

### Dönme

Ekranda   yanana kadar SWING tuuna basın. Hava panjurları otomatik olarak sola ve saga hareket etmeye balayacaktır.



\* Sadece İyonizer özelliği olan modellerde uygulanabilir.  
^ İyonizer hava içindeki partikülleri azaltır. Bu bir hava temizleme cihazı değildir.

## UZAKTAN KUMANDA



İyonizersiz  
Model



İyonizerli  
Model<sup>\*,^</sup>

|  |                           |                                                                |
|--|---------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Güç                       | : Açık / Kapalı                                                |
|  | Hız                       | : Düşük / Orta / Yüksek / Otomatik                             |
|  | Dönme                     | : Havalandırma panjuru hareketlerini kontrol eder              |
|  | Serin/İyonizer            | : Buharlı SERİN ve İYONIZER Açık / Kapalı                      |
|  | TIMER                     | : Otomatik kapanma için zamanlayıcı fonksiyonunu kontrol eder. |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : QuietSleep / TurboBlast mode                                 |

\* Sadece iyonizer özelliği olan modellerde uygulanabilir.

^ İyonizer hava içindeki partikülleri azaltır. Bu bir hava temizleme cihazı değildir.

### Not:

- Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi için CR2025 (1 x 3V) düğme tipi ya da dengi bir pil gereklidir. Uzaktan kumandanın arkasındaki pil bölmesinin kapağını açın ve pilleri yerleştirin. Pilleri, bölme içine yerleştirirken, pil kutuplarının bölme içinde gösterilen (+ / -) işaretlere uygun olarak yerleştirilmesine dikkat edilmelidir.
- Kullanırken uzaktan kumanda sinyal vericisini cihaza doğru tutun. Sinyal yolunda bir engel olmadığına emin olun.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Uzaktan kumandayı düşürmeyin.
- Alkalın, karbon-çinko ya da şerhi pil gibi farklı türde pilleri birlikte kullanmayın.
- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Kullanım ömrünü tamamlayan pilleri cihazdan çıkartılarak yerel mevzuat çerçevesinde elden çıkartılmalıdır.
- Pilleri ateşe atmayın. Piller patlayabilir veya akabilir.
- Bu ürün bir düğme lityum hücre pil içermektedir. Yeni veya kullanılmış bir lityum düğme hücre pilin yutulması veya vücuda girmesi durumunda çok ciddi yanıklara neden olabilir ve 2 saat gibi kısa bir sürede ölüme yol açabilir. Pil bölmesini daima güvenli bir şekilde kapalı tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapatılamıyor ise ürünü kullanmayı durdurun, pilleri yerlerinden çıkartın ve çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücudun her hangi bir yerine sokulmuş olduğunu düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Piller çocuklardan uzak tutulmalı ve düzgün bir şekilde elden çıkartılmalıdır.
- Kullanılmış piller de yaralanmaya yol açar.

**⚠ UYARI:** Kimyasal Yanık Tehlikesi Pilleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

## SOGUTUCU KONUMU

Ürünü kurup kullanmaya başlamadan önce ürünü doğru konumlandığına emin olun. Lütfen Güvenlik ve Bakım Kılavuzunun SOĞUTUCU KONUMU bölümüne başvurun.

## SU VE BUZ DOLDURMA

### DIKKAT:

Su haznesini boşaltmadan veya doldurmadan önce, güç adaptörünü ve kablосunu üniteden ve elektrik prizinden çıkartın. Su Haznesini çıkartmadan önce Petek Soğutma Ortamı içindeki suyun hazneye damlayarak akması için 2 dakika bekleyin.

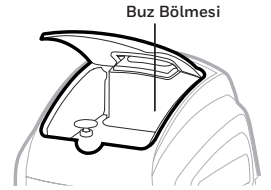
**NOT:** Hazneyi çıkardıktan sonra, Honeycomb'dan su damlamaya ve hazne bölmesi içinde toplanmaya devam edecektir. Temiz ve kuru bir bezle silin.

Su haznesini kaydırarak dışarı çekin. Su seviyesi düştüğünde hazneyi su ekleyin. Hazneye su koyarken havalandırma panjuru üzerinde su damlalarının oluşmasını engellemek için "Max." olarak gösterilen seviyenin üzerinde su doldurmayın. Üniteyi SOĞUTMA (COOL) işlevinde çalıştırmadan önce su seviyesini kontrol edin. Ünite SOĞUTMA modunda çalışırken su seviyesinin düşmesi durumunda Düşük Su Alarmı çalacaktır. Yetersiz su pompanın arızalanmasına neden olabilir.



Buzun kullanılabilir olması durumunda, üst kısımdaki buz bölmesine buz konması soğutma performansını artırır.

**NOT:** Su kapasitesi, hava soğutucu su haznesinde ve su dağıtım sistemi içerisindeki toplam su miktarı anlamına gelmektedir. Su haznesinin "Max." ile işaretli kısmına kadar doldurulan su miktarı, hava soğutucunun gerçek su kapasitesinin altında olabilir.

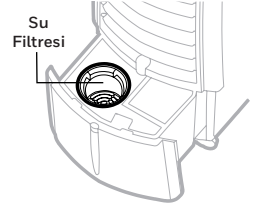


**UYARI:** Su haznesini kirli veya tuzlu su ile doldurmayın. Bu üniteye ve Honeycomb ortamına zarar verebilir.

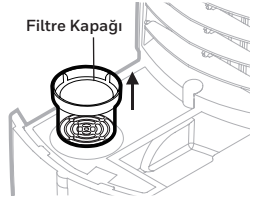
## SU VE BUZ DOLDURMA (DEVAMI)

### SU FİLTRESİ\*

Bazı modeller su haznesinde filtre ile donatılmıştır. Bu filtre, toz, saç ve diğer benzer parçacıkların su haznesine girmesini engeller. Hazneyi doldururken suyu filtrenin üzerinden boşaltın.



Su filtresini temizlemek için filtre yuvasını alt kısmından yukarıya doğru itin ve filtre çerçevesinden çıkartın. Filtre süngeri üzerindeki toz, pislik ve saç gibi unsurları temizleyin ve temiz suyla durulayın. Filtreyi temizledikten sonra süngeri yerleştirin ve filtre yuvasını yerine takın.



### OTOMATİK KAPAMA GÜVENLİK SİSTEMİ

Bu ünite otomatik kapama güvenlik sistemi ile donatılmıştır. Su haznesi üniteden çıkartıldığında veya hazne yerine doğru bir şekilde takılmadığında, hava soğutucu otomatik olarak kapanacaktır. Yeniden başlatmak için hazne, ünite içine doğru bir şekilde yerleştirilmelidir.

\*Sadece su filtresi özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

### YETERSİZ SU ALARMI\*

Cihaz bir düşük su sensörüne sahiptir. Soğutma modunda, su tankı minimum seviyenin altındaysa, bir bipleme sesi duyulur ve gösterge ılgı sürekli olarak yanıp söner. Cihaz otomatik olarak buharlı soğutma ilemini duraklatır.

Soğutma modunda alarmı devre dışı bırakmak için su tankını doldurun. Önce cihazı kapatın ve fiini prizden çekin. Su tankını minimum su seviyesi işaretinin üzerinde doldurun. Fii prize takın ve tekrar çalıştırın.

Alarmı devre dışı bırakıp cihazı fan olarak kullanmaya devam etmek için (Buharlı soğutma olmadan), cihazı kapatıp açın. Yetersiz Su Alarmı Fan modunda çalışmayacaktır. COOL fonksiyonu çalıştırılırsa Yetersiz Su Alarmı tekrar çalmaya başlayacaktır.

\*Yetersiz su alarmı olan modellere uygulanabilir.

## SU SEVİYE GÖSTERGE IŞIĞI

Ünite çalışmaya başladığında, su haznesinin ön kısmında bulunan su seviyesi göstergesinin ışığı şık bir şekilde yanar. Bu geceleri, gece lambası olarak da hizmet verebilir. Bu ışık hava soğutucusu açık kaldığı süre boyunca yanar.

## SU TANKININ TEMİZLENMESİ VE KURUTULMASI

Sogutucunun nasıl temizleneceği ve bakımının yapılacağına dair yönlendirmeler aagıdadır. Sogutucu uzun süre kullanılmıyacaksa, lütfen Güvenlik ve Bakım Reheberindeki DEPOLAMA VE BAKIM ÖNERİLERİ'ne bavurun.

### UYARI:

Cihazı temizleden önce, cihazı kapatın ve elektrik prizi ile bağlantısını kesin.

- Su haznesini kaydırarak yerinden çıkartın.
- Hazneyi temiz su ile çalkalayın.
- Su Haznesi Filtresini\* (ünitenizde bulunması durumunda) hazneden dikkatli bir şekilde çıkartın. Filtre üzerindeki pislik ve saç gibi unsurlar temizleyin ve daha sonra tamamen temizleninceye kadar su ile durulayın. Su filtresini kuruttuktan sonra tekrar su haznesine takın.
- Nemli bir bez kullanarak cihazın yüzeyindeki tozu ve kiri temizleyin. Bu ürünün temizliğinde asla aındırıcı ya da kimyasal maddeler kullanmayın.
- Ürün kullanılmadığında, direk güne ıgı almayan kuru bir ortamda muhafaza edin.

\*Sadece su filtresi özelliği bulunan modeller için geçerlidir.

## KARBON TOZ FİLTRESİ\* VE PETEK SOĞUTUCUNUN TEMİZLENMESİ

### UYARI:

Cihazı temizleden önce, cihazı kapatın ve elektrik prizi ile bağlantısını kesin.

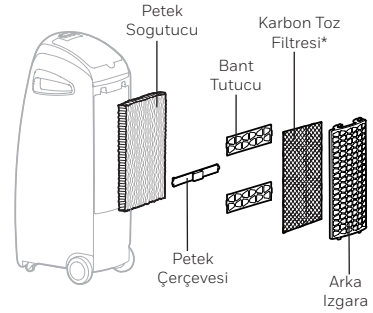
- Cihaz bir Karbon Toz Filtresi\*SS ve Petek Soğutma Ortamı'na sahiptir.
- Karbon Filtre\* ve Petek Ortamı cihazın arka ızgarasının içinde bulunur. Temizlik ve bakım için cihazdan nasıl çıkarıldıklarına dair talimatlar için Figür 1'e bakın.
- Cihazı tankda beklemi su varken COOL modunda çalıştırmayın. Özellikle tank uzun süre temizlenmemişse, tankı boaltmalı ve temiz suyla tekrar doldurmalısınız.
- Petek birimini temizleme sıklığı yerel hava ve su durumuna bağlıdır. Suyun içindeki mineral oranı yüksek olan yerlerde, Petek Soğutucu'nun içinde mineral artıkları birikebilir ve hava akını kısıtlayabilir. Su tankını en azından haftada bir boaltıp temiz suyla doldurmak mineral artıklarının azalmasına yardımcı olur. Mineral artıkları Petek Soğutma Ortamı üzerinde kalıyorsa, birim çıkarılmalı ve temiz suyla yıkanmalıdır. Birim, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak iki ayda bir ya da daha sık temizlenmelidir.
- En iyi sonuç için her kullanımdan sonra cihazı kapatmadan 15 dakika önce COOL fonksiyonu kapatılarak Petek Soğutma Ortamı'nın kurumasını sağlayın.

### Karbon Toz Filtresi\* / Petek Soğutma Ortamının Çıkartılması:

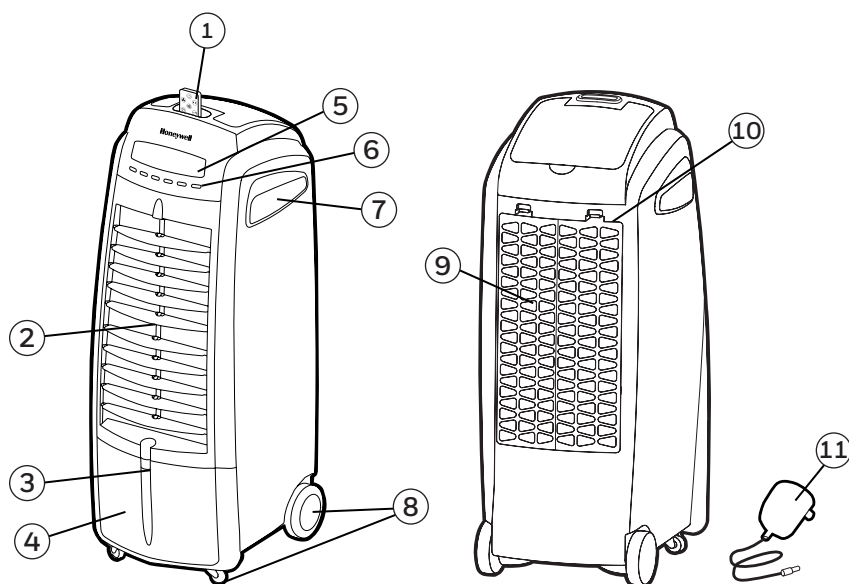
1. Arka ızgarayı dikkatli bir şekilde üniteden çıkartın.
2. Karbon toz filtresini\* çıkartmak için iki bant tutucuyu yerinden çıkartın.
3. Arka filtreyi temiz su ile durulayın ve tekrar üniteye takadan önce kurumasına izin verin.
4. Petek Soğutma Ortamını dışarı doğru çekin. Honeycomb Frame çerçeveyi aşağı kaydırın ve çıkartın.
5. İhtiyaca göre petek ortamı degitirin ya da su ve bezle temizleyin.

**UYARI:** Arka ızgara ve ya çerçeve çıkarılmıken, ya da gevemiken Soğutucuyu çalıştırmayın. Bu ciddi yaralanmalara ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.

**Figür 1:**



\*Sadece Karbon Toz Filtresi özelliği olan modellerde uygulanabilir.



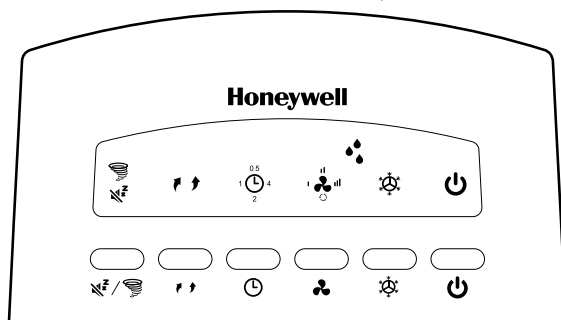
- 1) Пульт дистанционного управления
- 2) Заслонки
- 3) Индикатор уровня воды с подсветкой
- 4) Контейнер для воды
- 5) Приемник сигнала дистанционного управления
- 6) Панель управления

- 7) Ручка
- 8) Задние колеса
- 9) Задняя решетка
- 10) Разъем для кабеля электропитания
- 11) Адаптер и кабель электропитания

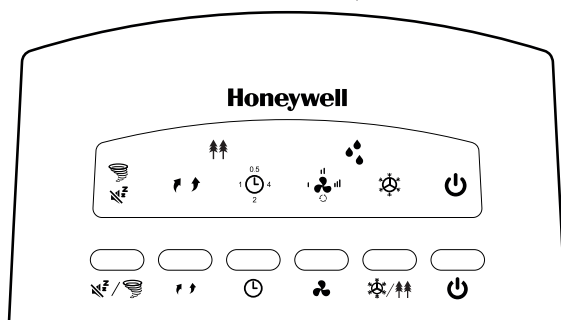
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ, И ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ И/ИЛИ НЕИСПРАВНОСТЯМ В ЕГО РАБОТЕ И АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ. В СЛУЧАЕ ЛЮБОГО НЕСООТВЕТСТВИЯ ИЛИ ПРОТИВОРЕЧИЙ МЕЖДУ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ВЕРСИЕЙ ДАННЫХ МАТЕРИАЛОВ И ВЕРСИЕЙ НА ЛЮБОМ ДРУГОМ ЯЗЫКЕ СЛЕДУЕТ ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ НА АНГЛОЯЗЫЧНУЮ ВЕРСИЮ.**

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Модель без ионизатора



Модель с ионизатором\*^



### Индикаторы на дисплее



Power ON/OFF



Автоматический поворот заслонок



Охлаждение



Режим QuietSleep



Скорости



Режим TurboBlast



Настройка таймера



Сигнализация низкого уровня водыуровня воды



Ионизация\*^

\* Применимо только для моделей с ионизатором.

^ Насыщение кислорода отрицательно заряженными частицами.

## КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

### ВКЛ / ВЫКЛ

Подключите адаптер питания к устройству и к электрической розетке. Для включения устройства нажмите кнопку . Установка начнет работу на низкой скорости. Для выключения устройства нажмите кнопку ещё раз.

### ОХЛАЖДЕНИЕ альбо ОХЛАЖДЕНИЕ/ИОНИЗАЦИЯ\*\*

Нажимайте кнопку COOL/ION  , пока на экране дисплея не появится индикация . При этом активируется испарительное охлаждение. Зарботает водяной насос, и после того, как полностью увлажнится элемент очистки и увлажнения воздуха, вы почувствуете охлажденный воздух

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пожалуйста, убедитесь, что в емкости достаточно воды, иначе вы можете услышать предупреждение о недостаточном уровне воды и устройство включит только вентилятор без испарительного охлаждения.

Ионизатор помогает снизить количество посторонних частиц в воздухе, делая воздух чище и качественнее. На моделях с ионизатором для активации этой функции нажимайте кнопку  , пока на дисплее не появится индикация . Если индикация  отсутствует, устройство будет работать только в режиме вентилятора без испарительного охлаждения.

Нажимайте кнопку   до совместного включения индикаторов  и  на экране дисплея. Это приведет к включению испарительного охлаждения совместно с ионизатором.

Для выключения охлаждения и ионизатора нажимайте кнопку до тех пор, пока с экрана дисплея не исчезнут иконки  и , или нажмите кнопку выключения устройства.

### СКОРОСТИ

Кнопка скорости  служит для переключения скорости вентилятора. Индикатор на дисплее покажет выбранную скорость:     .

При выборе режима AUTO (автоматически) скорость потока воздуха будет плавно повышаться и понижаться между скоростями вентилятора TurboBlast и QuietSleep.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Нажимайте кнопку для выбора режима TurboBlast или QuietSleep. В режиме TurboBlastиспользуется высокая скорость для создания более сильного потока воздуха. В режиме QuietSleepскорость минимальная и, соответственно, создается слабый поток воздуха.

**Примечание:** В режиме QuietSleep (тихий сон) все индикаторы на дисплее устройства будут выключены. Для включения вентиляторов потребуется нажать любую кнопку.

### НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Нажимайте кнопку "TIMER" , пока не выберете нужную установку времени. По истечении установленного времени, устройство автоматически выключится (останется в режиме ожидания, до тех пор, пока шнур питания не будет извлечён из электросети). Максимальная установка времени выключения устройства составляет 7,5 часов.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВОРОТ ЗАСЛОНОК

Нажмите кнопку "SWING", чтобы на дисплее загорелся индикатор  . Вертикальные заслонки начнут двигаться вправо и влево автоматически.



\* Применимо только для моделей с ионизатором.

^ Насыщение кислорода отрицательно заряженными частицами.

## Пульт дистанционного управления

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                 |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  | Вкл/Выкл                        | : Включение / Выключение установки                                        |
|                                                                                  |                                                                                   |  | Скорость вращения вентилятора   | : Низкая / Средняя / Высокая / Автоматически                              |
|                                                                                  |                                                                                   |  | Автоматический поворот заслонок | : Управление движением заслонок                                           |
|                                                                                  |                                                                                   |  | Режим охлаждения/Ионизация      | : Включение / Выключение функции испарительного охлаждения или ионизатора |
|                                                                                  |                                                                                   |  | Настройка таймера               | : Установка таймера выключения                                            |
|                                                                                  |                                                                                   |  | QuietSleep/<br>TurboBlast       | : QuietSleep / TurboBlast mode                                            |

\* Применимо только для моделей с ионизатором.

^ Насыщение кислорода отрицательно заряженными частицами.

### Примечание:

- Пульт дистанционного управления работает от пальчиковой или эквивалентной плоской батарейки типа CR2025 (1 x 3V). Откройте батарейный отсек на задней стороне пульта дистанционного управления и вставьте в него батарейку. При установке батарейки следуйте указаниям полярности (+ / -) внутри отсека для элемента питания и на батарейке.
- Всегда во время использования направляйте пульт дистанционного управления в сторону установки. Убедитесь, что путь сигнала не преграждается.
- Удалите батарейки, если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- Не роняйте пульт дистанционного управления.
- Не смешивайте различные типы батареек, такие как щелочные, солевые или аккумуляторные.
- Не используйте вместе старые и новые батарейки.
- Не заряжайте батарейки.
- Разряженные батарейки должны быть извлечены из пульта дистанционного управления и утилизированы согласно местным нормативно-правовым актам.
- Не бросайте батарейки в огонь. Они могут взорваться или протечь.
- В пульте управления прибором используются батарейки. Попадание батарейки внутрь организма может привести к серьезным травмам и даже смерти! Если крышка пульта не закрывается надежно, прекратите использование устройства. Извлеките батарейки и держите их подальше от детей! Если батарейки были проглочены - немедленно обратитесь к врачу!
- Батарейки должны быть надлежащим образом утилизированы, в том числе вдали от детей.
- Даже используемые батарейки могут причинить вред.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Опасность химического ожога. Держите батареи вдали от детей.

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

Чтобы выбрать оптимальное место для размещения климатической установки в помещении, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией в разделе УСТАНОВКА ПРИБОРА Руководства по безопасности и техническому обслуживанию.

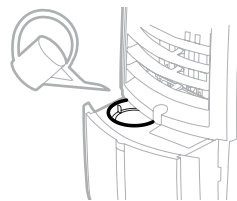
## ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ И ЛЬДОМ

### ВНИМАНИЕ:

Перед опустошением или заполнением контейнера для воды отсоедините шнур и адаптер электропитания от устройства и электрической розетки. Перед тем как снять контейнер для воды, подождите две минуты, чтобы все излишки воды из ячеистого фильтра Honeycomb Cooling Media могли стечь в контейнер.

**Примечание:** После удаления контейнера для воды в отсек для контейнера в устройстве может продолжать капать вода из ячеистого фильтра Honeycomb Cooling Media. В этом случае просто удалите данную воду сухой тканью.

Выдвиньте наружу контейнер для воды. Если уровень воды низкий, заполните контейнер. Никогда не наливайте воду выше отметки уровня Max. Это позволит избежать попадания капель воды на вентиляционную решетку. Всегда перед включением режима охлаждения, увлажнения и очистки воздуха удостоверьтесь, что уровень воды в контейнере выше минимальной отметки. Включение данного режима при недостаточном уровне воды может привести к поломке насоса.



Передняя дверца  
долива воды для легкого  
пополнения контейнера

Если у вас есть лёд, его можно добавить в верхний отсек для льда. Это позволит усилить эффект охлаждения воздуха.

**Примечание:** Под общим объёмом воды подразумевается суммарный объем, который может содержаться в контейнере для воды и водораспределительной системе климатической установки. Объём воды в контейнере на уровне Max может быть ниже фактического общего объёма воды в установке.



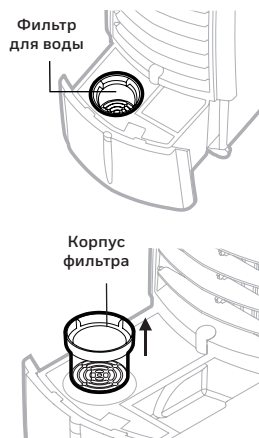
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заливайте в контейнер грязную или солёную воду. Это может привести к повреждению устройства и ячеистого фильтра Honeycomb Cooling Media.

## ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ И ЛЬДОМ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

### ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ\*

Контейнеры для воды на некоторых моделях оборудованы фильтром, который препятствует попаданию в контейнер пыли, волос и других частиц. При заполнении контейнера просто лейте воду на фильтр.

Для очистки фильтра для воды, просто нажмите на фильтр снизу, чтобы освободить его из держателя. Удалите пыль и волосы из губки фильтра и промойте его чистой водой. После очистки установите губку на место и закрепите корпус фильтра в держателе.



### СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Данное устройство оборудовано системой автоматического защитного отключения. Если из устройства вынимается контейнер для воды или контейнер установлен неправильно, климатическая установка выключится автоматически. Для перезапуска работы установки необходимо правильно установить в неё контейнер для воды.

\*Относится только к тем моделям, которые имеют фильтр для воды..

### СИГНАЛИЗАЦИЯ НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ\*

Установка оборудована датчиком низкого уровня воды. Если при работе установки с включенным водяным насосом для охлаждения, увлажнения и очистки воздуха уровень воды в контейнере опуститься ниже минимального значения, прозвучит сигнал, индикатор будет мигать непрерывно, и питание насоса будет отключено.

Для отключения сигнализации и возобновления работы установки в режиме охлаждения, увлажнения и очистки воздуха выключите установку и отключите от сети питания. Залейте воду в контейнер выше минимального уровня, и снова включите установку.

Чтобы отключить сигнализацию, и продолжить использовать установку в режиме вентилятора (без охлаждения, увлажнения и очистки воздуха), выключите установку и затем снова включите. Если при работе в режиме вентилятора без добавления воды в контейнер включить режим охлаждения, увлажнения и очистки воздуха, то снова сработает сигнализация уровня воды.

\*Применимо для моделей только с этой функцией.

## ПОДСВЕТКА ИНДИКАТОРА УРОВНЯ ВОДЫ

При включении устройства на передней панели контейнера для воды загорится подсветка индикатора уровня. В темное время суток данную декоративную подсветку можно использовать как ночник. Подсветка будет гореть, пока включена установка.

## CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

Если охладитель не будет использоваться в течение длительного времени, пожалуйста, обратитесь к РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПО ХРАНЕНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ, которые входят в отдельное Руководство по хранению и обслуживанию.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед очисткой обязательно выключайте устройство и отсоединяйте адаптер электропитания как от устройства, так и от электрической розетки.

- Выдвиньте и опустошите контейнер для воды.
- Промойте контейнер для воды чистой водой.
- Аккуратно снимите фильтр контейнера для воды\* (если установлен в вашей модели). Удалите пыль и волосы из фильтра, затем начисто промойте водой. Высушите и установите фильтр обратно в контейнер для воды.
- Используйте влажную ткань, чтобы удалить грязь и пыль с поверхности устройства. Никогда не используйте коррозионные элементы или химические вещества для очистки этого прибора.
- Когда прибор не используется, храните его в сухом месте вдали от прямых солнечных лучей.

\*Применимо для моделей только с этой функцией.

## ОЧИСТКА УГЛЕРОДНОГО ПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА\* И СИСТЕМЫ HONEYCOMB COOLING MEDIA

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед очисткой обязательно выключайте устройство и отсоединяйте адаптер электропитания как от устройства, так и от электрической розетки.

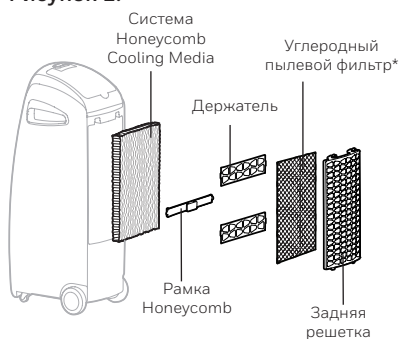
- Данная установка оснащена Углеродным пылевым фильтром\* и системой HONEYCOMB COOLING MEDIA.
- Углеродный пылевой фильтр\* и система HONEYCOMB COOLING MEDIA находятся внутри задней решетки установки. Посмотрите на Рисунок 1 для получения инструкций о том, как извлечь их из установки для очистки и обслуживания.
- Не используйте установку с включенным водяным насосом для охлаждения, увлажнения и очистки воздуха, если вода в контейнере не менялась долгое время. Регулярно проводите замену воды и очистку контейнера.
- Периодичность очистки системы HONEYCOMB COOLING MEDIA зависит от качества воздуха и воды. В районах, где минерализация воды высока, минеральные отложения накапливаются на системе Honeycomb быстро и могут ограничить поток воздуха. Замена воды в баке на свежую не реже одного раза в неделю поможет снизить минеральные отложения. При образовании минеральных отложений на системе HONEYCOMB следует извлечь систему из установки и промыть чистой водой. Систему нужно чистить каждые два месяца или чаще, в зависимости от ваших потребностей.
- Рекомендуется после использования установки в режиме охлаждения, увлажнения и очистки воздуха после выключения данного режима просушить систему HONEYCOMB в режиме вентилятора в течении 15 минут перед выключением установки.

Снятие Углеродного пылевого фильтра\*/ Системы HONEYCOMB COOLING MEDIA:

1. Осторожно отсоедините заднюю решетку от установки.
2. Чтобы снять углеродный фильтр\*, удалите два держателя.
3. Промойте фильтр чистой водой, и дайте ему просохнуть перед установкой в заднюю решетку.
4. Извлеките ячеистый фильтр Honeycomb Cooling Media. Сдвиньте вниз и снимите рамку удержания ячеистого фильтра.
5. Замените или промойте систему чистой водой и протрите влажной тряпкой по мере необходимости.

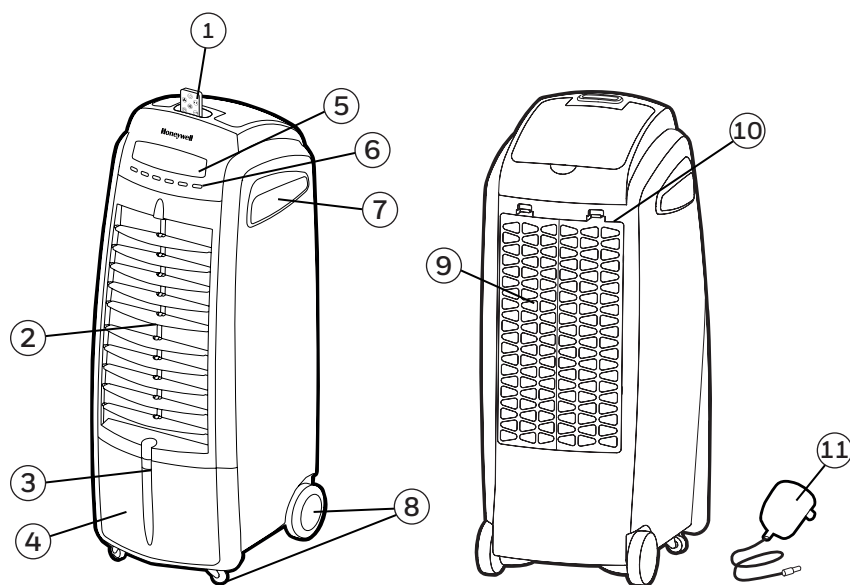
**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы или удара током не включайте установку со снятой задней решеткой корпуса установки или с ослабленными винтами крепления задней решетки.

Рисунок 1:



\*Только для моделей с углеродным фильтром.

# DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1) Controle Remoto

2) Grelhas

3) Indicador do Nível de Água

4) Removível do Depósito de Água

5) Recetor de controlo remoto

6) Painel de Controle

7) Alças

8) Rodas

9) Grelha Traseira

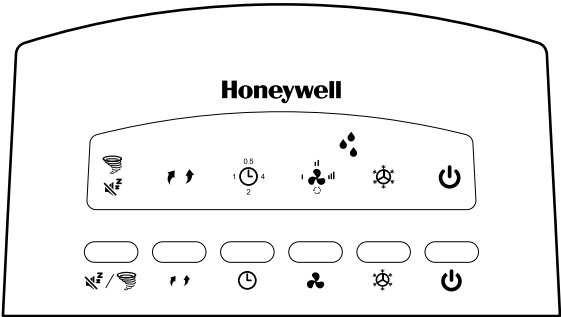
10) Entrada de cabo de alimentação

11) Adaptador e cabo de alimentação

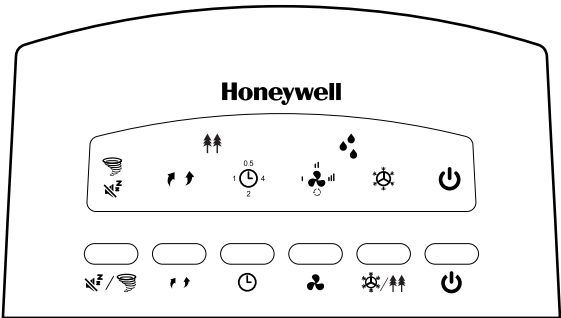
**AVISO** LEIA E GUARDE O GUIA DE MANUTENÇÃO E SEGURANÇA E O MANUAL DO UTILIZADOR DO REFRIGERADOR DE AR ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO. SE NÃO RESPEITAR ESTAS INSTRUÇÕES PODE DANIFICAR E/OU PREJUDICAR O SEU FUNCIONAMENTO E INVALIDAR A GARANTIA. CASO HAJA QUALQUER INCONSISTÊNCIA OU CONFLITO ENTRE A VERSÃO EM INGLÊS E A VERSÃO EM QUALQUER OUTRO IDIOMA DO CONTEÚDO DESTA MATERIAL, PREVALECERÁ A VERSÃO INGLESA.

PAINEL DE CONTROLE

Modelo sem Ionizador



Modelo com Ionizador\*\*



Ícones do Visor



Ligado/ Desligado



Oscilação



Arrefecimento



QuietSleep



Velocidade



TurboBlast



Temporizador



Aviso de Pouca Água



Ionizador\*\*

\* Apenas aplicável aos modelos com função ionizador.

^ O ionizador reduz as partículas no ar. Este não é um purificador de ar.

## BOTÕES DE FUNÇÕES

### LIGAR/DESLIGAR

Ligue o adaptador de alimentação ao refrigerador e à tomada elétrica. Prima o botão  para ligar a unidade. O refrigerador começará a funcionar automaticamente a baixa velocidade. Para desligar a unidade, pressione o botão novamente.

### ARREFECIMENTO ou ARREFECIMENTO/IONIZADOR\*\*

Pressione o botão COOL/ION  até que  se acenda no visor. Isso ativa o arrefecimento evaporativo. A bomba de água começará a funcionar e sentirá o ar mais fresco logo que os meios de arrefecimento Honeycomb estejam completamente molhados.

**AVISO:** verifique se há água suficiente no tanque de água pois, caso contrário, poderá ouvir o alarme de água em baixo e o refrigerador entrará num modo de funcionamento apenas com o ventilador, sem arrefecimento evaporativo.

Um ionizador ajuda a reduzir as partículas no ar, promovendo uma qualidade do ar mais limpa. Para modelos com a função de ionizador, pressionar o botão  novamente ativará o ionizador e verá  aceso no visor. Quando  não estiver iluminado, a unidade funcionará no modo apenas com o ventilador, sem arrefecimento evaporativo.

Pressione o botão  até as luzes  e  se acenderem ambas no visor. Tanto a função Cool como o ionizador podem ser ativados de forma simultânea.

Para desligar a função Cool e o ionizador, pressione o botão até que os ícones  e  sejam desligados no visor, ou pressione o botão para desligar a unidade.

### VELOCIDADE

Pressione o botão  repetidamente para mudar a velocidade entre  -  -  - .

Quando selecionar AUTO, a velocidade do vento diminuirá e aumentará gradualmente entre as velocidades do ventilador TurboBlast e QuietSleep.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST

Pressione o botão para selecionar os modos TurboBlast ou QuietSleep. O modo TurboBlast provoca jactos de vento em alta velocidade para um fluxo de ar mais forte. O modo QuietSleep minimiza a velocidade do vento para um fluxo de ar mais baixo.

**Nota:** No modo QuietSleep, todas as luzes do visor da unidade serão apagadas. As luzes poderão ser acesas pressionando qualquer botão.

### TEMPORIZADOR

Pressione o botão  até que o tempo desejado esteja selecionado. Quando o tempo configurado passar, o aparelho irá desligar automaticamente (fica em modo Standby até ser desligado da tomada). A função de TEMPORIZADOR permite-lhe programar o aparelho para até 7.5 horas de uso.

### OSCILAÇÃO

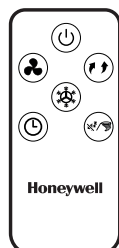
Pressione o botão  até que  se acenda no visor. As grelhas vão começar a mover-se automaticamente.



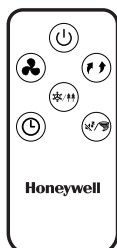
\* Apenas aplicável aos modelos com função ionizador.

^ O ionizador reduz as partículas no ar. Este não é um purificador de ar.

## CONTROLE REMOTO



Modelo sem ionizador



Modelo com ionizador\*\*



Ligar

: Ligado/ Desligado



Velocidad del Ventilador

: Baixa / Média / Elevada / Automática Ventilador



Oscilação

: Controla el movimiento de las persianas



Arrefecimento/Ionizador

: Ligar/Desligar a função de refrigeração por evaporação ou Ionizador



Temporizador

: Controla o temporizador para encerramento automático



QuietSleep/TurboBlast

: QuietSleep / TurboBlast mode

\* Apenas aplicável aos modelos com função ionizador.

^ O ionizador reduz as partículas no ar. Este não é um purificador de ar.

### Nota:

- O controle remoto requer uma pilha redonda CR2025 (1 x 3V) ou equivalente para substituição.
- Abra o compartimento das pilhas na parte de trás do controlo remoto e insira as pilhas no interior. Deve ter cuidado para inserir as pilhas de acordo com as marcações de polaridade correctas (+ / -) mostradas no compartimento das pilhas.
- Sempre aponte o transmissor do sinal do controle remoto para o aparelho quando estiver utilizando. Certifique-se de que o caminho do sinal não está obstruído.
- Remova as pilhas se o aparelho não for ser usado por muito tempo.
- Não deixe cair o controle remoto.
- Não misture diferentes tipos de pilhas como as alcalinas, carbono-zinco, ou pilhas recarregáveis.
- Não misture pilhas novas e usadas.
- Baterias gastas devem ser retiradas do aparelho.
- As baterias gastas são para ser removido do produto e segurança eliminados como por locais regulamentos.
- Não descarte as baterias no fogo. As baterias podem explodir ou vazar.
- Este produto contém uma bateria em forma de botão com célula de lítio. Se uma bateria em forma de botão com célula de lítio, nova ou usada, for engolida ou entrar no corpo, pode causar graves queimaduras internas e pode levar à morte em menos de 2 horas. Mantenha sempre o compartimento da bateria completamente seguro. Se o compartimento da bateria não fechar bem, pare de usar o produto, remova as baterias, e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se achar que as baterias podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure cuidados médicos imediatos.
- As células devem ser eliminados de forma adequada, inclusive mantendo-as longe do alcance de crianças.
- Mesmo as células já gastas podem causar ferimentos.

**AVISO:** Perigo de queimadura química. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

## LOCALIZAÇÃO DO ARREFECEDOR

Certifique-se de posicionar o refrigerador de ar corretamente antes de configurar e começar a usar o produto. Por favor, consulte a seção LOCALIZAÇÃO DO ARREFECEDOR do Guia de Segurança e Manutenção.

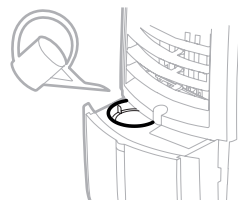
## PREENCHA COM ÁGUA E GELO

### ATENÇÃO:

Retire o adaptador de alimentação e o cabo da unidade e da tomada antes de esvaziar ou reabastecer o depósito de água. Aguarde 2 minutos antes de retirar o reservatório de água para permitir que qualquer excesso de água existente na estrutura de refrigeração em favo de mel escorra para o reservatório antes de removê-lo.

**Nota:** Depois de retirar o reservatório, a água do favo de mel pode continua a gotejar e a ser recolhido no compartimento do reservatório. Simplesmente, limpe com um pano limpo e seco.

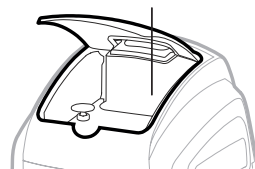
Faça o deslizar o reservatório de água para fora. Encha o reservatório quando o nível da água estiver em baixo. Não encha de água acima da marca "Máx." do nível de água, para evitar que as gotas de água se acumulem sobre as grelhas. Verifique o nível de água no reservatório antes de executar a função COOL (Fresco). O alarme de água em baixo soará quando a água estiver em baixo. Colocar a unidade em funcionamento no modo COOL (Fresco) com um nível de água inadequado pode causar a avaria da bomba.



Porta frontal de enchimento de água para reenchimento mais fácil do reservatório

Se tiver gelo disponível, pode adicionar gelo no compartimento superior de gelo para melhorar o desempenho de refrigeração.

Compartimento de gelo



**Nota:** A capacidade de água refere-se ao volume total de água que pode estar contida no interior do reservatório de água fria e no sistema de distribuição de água. A capacidade de água no reservatório no nível "Máx." do indicador pode ser menor do que a capacidade real de água do refrigerador.

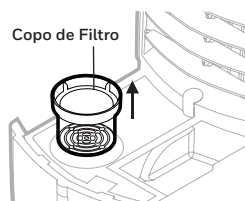
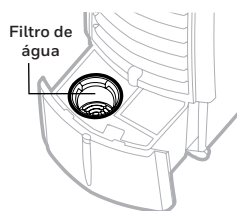
**AVISO:** Não encha o reservatório de água com água suja ou água salgada. Isso pode danificar o aparelho e a estrutura em favo de mel.

## PREENCHA COM ÁGUA E GELO (CONTINUAÇÃO)

### FILTRO DE ÁGUA\*

Alguns modelos estão equipados com um filtro de água no reservatório, que ajuda a filtrar poeira, cabelos e outras partículas entrem ao depósito de água. Basta derramar a água sobre o filtro, quando voltar a encher o reservatório.

Para limpar o filtro de água, basta empurrar o fundo do copo para cima, para o soltar da moldura do filtro. Retire o lixo e cabelos do filtro em esponja e lave em água limpa. Quando estiver limpa, volte a colocar a esponja e encaixe o copo do filtro novamente na moldura.



### SISTEMA DE SEGURANÇA DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

Esta unidade está equipada com um sistema de segurança de desligamento automático. Quando o reservatório de água é retirado da unidade, ou se o reservatório for posicionado incorretamente, o refrigerador de ar desligar-se-á automaticamente. Para reiniciar o refrigerador, o reservatório deve estar corretamente fixado na unidade.

\*Aplicável apenas a modelos com a funcionalidade de filtro de água.

### AVISO DE POUCA ÁGUA\*

O aparelho está equipado com um sensor de pouca água. No modo de refrigeração, quando a água no depósito está abaixo do nível mínimo, você ouvirá um sinal sonoro e o piscará continuamente. A unidade irá pausar automaticamente o arrefecimento evaporativo.

Abasteça o depósito de água para desativar o alarme no modo de arrefecimento. Primeiro desligue o aparelho e desligue da tomada. Abasteça o depósito de água com água acima da marca de nível mínimo de água. Ligue à tomada e volte a utilizar o aparelho.

Para desativar o alarme e continuar a utilizar o aparelho como um ventilador (sem arrefecimento evaporativo), desligue o aparelho e ligue novamente. O alarme de água não será ativado somente no modo Ventilador. O alarme de água soará novamente se a função COOL for ativada enquanto o depósito de água ainda estiver vazio.

\*Aplicável para modelos com função de alarme de nível de água baixo.

## LUZ INDICADORA DO NÍVEL DE ÁGUA

Quando a unidade é ligada, o indicador de nível de água localizado na parte da frente do reservatório acender-se-á, produzindo um brilho elegante. Isso pode ser conveniente como luz noturna durante a noite. Esta luz permanecerá acesa enquanto o refrigerador de ar estiver ligado.

## LIMPAR E DRENAR O DEPÓSITO DE ÁGUA

Se o refrigerador não for usado durante um longo período de tempo, por favor, consulte as DIRETRIZES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO, que encontra no guia de segurança e manutenção, em separado.

### AVISO:

Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o adaptador de alimentação da unidade e da tomada de corrente.

- Faça-o deslizar para fora o reservatório de água e esvazie-o.
- Enxagúe-o com água limpa.
- Remova cuidadosamente o Filtro do Reservatório de Água\* (se o seu aparelho o tiver) do reservatório. Remova a sujidade e cabelos do filtro e, em seguida, enxagúe com água até que fique limpo. Seque e volte a colocar o filtro no reservatório de água.
- Use um pano molhado para limpar sujeira e pó da superfície do aparelho. Nunca use produtos corrosivos ou químicos para limpar este produto.
- Quando o produto não for usado, armazene-o num local seco e sem luz solar direta.

\*Aplicável apenas para modelos com filtro de água.

## LIMPE O FILTRO DE CARBONO PARA RETENÇÃO DE POEIRA\* E HONEYCOMB

### AVISO:

Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o adaptador de alimentação da unidade e da tomada de corrente.

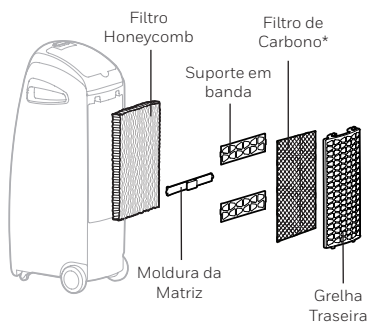
- O aparelho inclui um Filtro de Carbono\* e uma filtro Honeycomb.
- O Filtro de Carbono\* e uma filtro Honeycomb esta localizado dentro da Grelha Traseira. Ver Imagem 1 para instruções sobre como removê-los do aparelho para limpeza e manutenção.
- Não coloque o aparelho em modo COOL com água antiga no depósito. Deve esvaziar e voltar a encher com água fresca, especialmente se o depósito não é limpo há muito tempo.
- A frequência de limpeza do filtro depende das condições locais do ar e da água. Em áreas onde o conteúdo mineral da água é elevado, depósitos minerais podem acumular-se no filtro e restringir o fluxo de ar. Drenar o depósito de água e encher com água fresca, pelo menos uma vez por semana vai ajudar a reduzir os depósitos minerais. Se os depósitos minerais permanecerem na Matriz, ela deve ser retirada e lavada com água fresca. A matriz deve ser limpa a cada dois meses ou antes, dependendo das necessidades.
- Para melhores resultados, permita que filtro seque após cada utilização desligando a função de arrefecimento 15 minutos antes de desligar o aparelho.

Remover o filtro de carbono\*/ filtro Honeycomb:

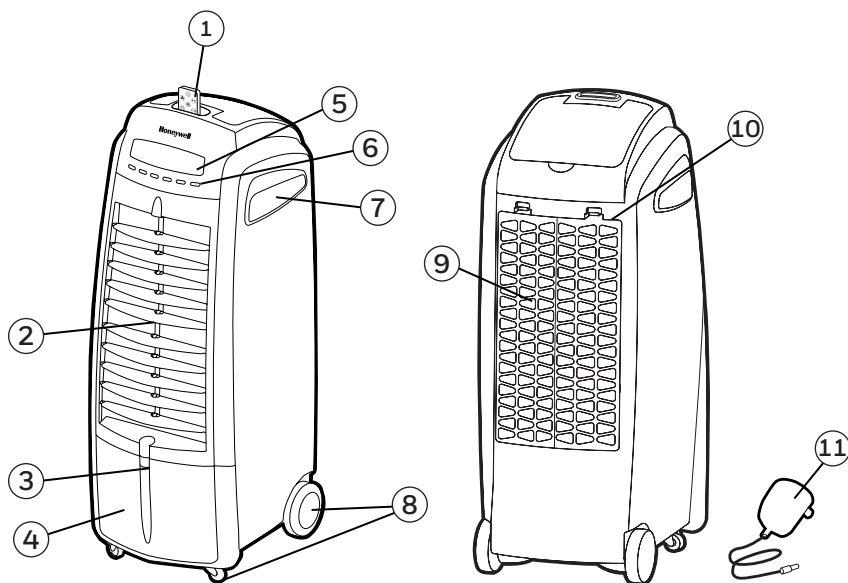
1. Retire cuidadosamente a grelha traseira do aparelho.
2. Retire os dois suportes em banda para soltar o filtro de carbono para o pó\*.
3. Enxague o filtro com água limpa e deixe-o secar antes de voltar a instalar na grelha traseira.
4. Puxe para fora o Filtro de Honeycomb . Faça deslizar para baixo e remova a armação Honeycomb.
5. Substitua ou limpe a matriz com água e um pano molhado como necessário.

**AVISO: NÃO** coloque o Arrefecedor a funcionar quando a Grelha Traseira está removida ou se ela não estiver bem colocada ou solta. Fazê-lo pode causar lesões graves ou choque elétrico.

Imagem 1:



\*Apenas aplicável para modelos com Filtro de Carbono.



1) Τηλεχειριστήριο

2) Περσίδες

3) Φωτιζόμενος δείκτης στάθμης νερού

4) Αποσπώμενη δεξαμενή νερού

5) Υποδοχή τηλεχειριστηρίου

6) Πίνακας ελέγχου

7) Λαβή

8) Ροδάκια

9) Πίσω περσίδα

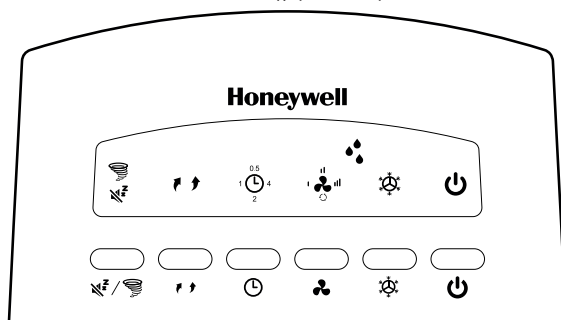
10) Εισαγωγή καλωδίου ρεύματος

11) Φις & καλώδιο ρεύματος

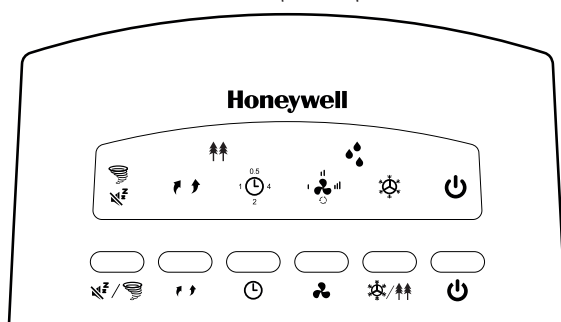
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ -- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΕΠΙΔΑΠΕΔΙΟΥ ΑΕΡΟΨΥΚΤΗΡΑ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ή/ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΥΡΩΣΟΥΝ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗΣ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗΣ Ή ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΚΑΙ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΥΛΙΚΟΥ, Η ΑΓΓΛΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ ΘΑ ΥΠΕΡΙΣΧΥΣΕΙ.**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Μοντέλο χωρίς Ιονιστή



Μοντέλο με Ιονιστή\*^



### Εικονίδια Οθόνης



Ενεργοποίηση/  
Απενεργοποίηση



Κίνηση



Ψύξη



QuietSleep



Ταχύτητα



TurboBlast



Χρονοδιακόπτης



Ειδοποίηση χαμηλής  
στάθμης νερού



Ιονιστής\*^

\* Ισχύει μόνο για μοντέλα με λειτουργία Ιονιστή.

^ Ο Ιονιστής μειώνει τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα. Αυτό το μοντέλο δεν είναι καθαριστής αέρα.

## ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ⏻

Συνδέστε το τροφοδοτικό στον αεροψυκτήρα και στην πρίζα. Πατήστε το κουμπί ⏻ για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η ψύξη θα ξεκινήσει αυτόματα σε χαμηλή ταχύτητα. Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε ξανά το κουμπί.

### ΨΥΞΗ ή ΨΥΞΗ/ΙΟΝΙΣΤΗΣ\* / 🌬️

Πατώντας το κουμπί ΨΥΞΗ/ΙΟΝΙΣΤΗΣ μέχρι να ανάψει η επιλογή 🌬️ στον πίνακα ελέγχου ενεργοποιείται η ψύξη με την χρήση νερού. Η αντλία νερού θα λειτουργήσει και θα αισθανθείτε τον ψυχρότερο αέρα, αφού το μέσον ψύξης των κυψελών υγρανθεί εντελώς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στη δεξαμενή νερού, διαφορετικά μπορεί να ακούσετε ένα συναγερμό χαμηλής στάθμης νερού και ο ψυκτήρας θα ξεκινήσει σε λειτουργία ανεμιστήρα μόνο χωρίς ψύξη με εξάτμιση.

Ο ιονιστής βοηθάει στην μείωση των σωματιδίων που υπάρχουν στον αέρα, ενισχύοντας έτσι την καθαρή ποιότητα του αέρα. Για τα μοντέλα με τη λειτουργία Ionizer, πατώντας ξανά το κουμπί / θα ενεργοποιήσετε το Ionizer και θα εμφανιστεί η ένδειξη στην οθόνη. Όταν δεν ανάβει, η μονάδα θα λειτουργήσει μόνο σε λειτουργία ανεμιστήρα χωρίς ψύξη με εξάτμιση.

Πατήστε το κουμπί / μέχρι να ανάψουν και οι δύο και τα φώτα στην οθόνη. Τόσο το Cool όσο και το Ionizer μπορούν να ενεργοποιηθούν ταυτόχρονα.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Cool και Ionizer, πατήστε το κουμπί μέχρι να απενεργοποιηθούν και τα δύο και τα εικονίδια από την οθόνη ή πατήστε το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

### ΤΑΧΥΤΗΤΑ 🌀

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί 🌀 για να αλλάξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα μεταξύ I - II - III - 🌀.

Όταν επιλεγεί AUTO λειτουργία, η ταχύτητα του αέρα θα μειωθεί σταδιακά και θα αυξηθεί στις λειτουργίες TurboBlast και QuietSleep.

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST 🌙 / 🌀

Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε είτε λειτουργίες QuietSleep είτε TurboBlast. Η λειτουργία QuietSleep ελαχιστοποιεί την ταχύτητα του αέρα για χαμηλότερη ροή αέρα. Η λειτουργία TurboBlast εκτοξεύει αέρα με μεγάλη ταχύτητα για ισχυρότερη ροή αέρα.

**Σημείωση:** Στη λειτουργία QuietSleep, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες της συσκευής θα απενεργοποιηθούν. Οι φωτεινές ενδείξεις μπορούν να ενεργοποιηθούν πατώντας οποιοδήποτε κουμπί.

### ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ⌚

Πατήστε το κουμπί ⌚ μέχρι να επιλεγθεί η επιθυμητή ρύθμιση της χρονικής διάρκειας. Όταν έχει παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα (η μονάδα παραμένει σε κατάσταση αναμονής μέχρι να αποσυνδεθεί το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα). Ο χρονοδιακόπτης σας επιτρέπει να προγραμματίσετε τη μονάδα για έως και 7,5 ώρες χρήσης.

### ΚΙΝΗΣΗ 🌬️

Πατήστε το κουμπί 🌬️ μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία SWING 🌬️ στην οθόνη. Οι περσίδες θα αρχίσουν να κινούνται από αριστερά προς τα δεξιά αυτόματα.

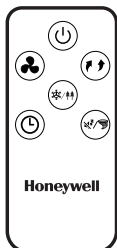


\* Ισχύει μόνο για μοντέλα με λειτουργία Ιονιστή.  
^ Ο Ιονιστής μειώνει τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα. Αυτό το μοντέλο δεν είναι καθαριστής αέρα.

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



Μοντέλο χωρίς  
Ιονιστή



Μοντέλο με  
Ιονιστή\*^

|  |                           |                                                                      |
|--|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Ενεργοποίηση              | : Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση                                      |
|  | Ταχύτητα                  | : Χαμηλή / Μεσαία / Υψηλή / Αυτόματη                                 |
|  | Κίνηση                    | : Ελέγχει την κίνηση των περσίδων                                    |
|  | Ψύξη/Ιονιστής             | : Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση<br>Ψύξης ή λειτουργίας Ιονιστή       |
|  | Χρονοδιακόπτης            | : Ελέγχει τη λειτουργία χρονοδιακόπτη για<br>αυτόματη απενεργοποίηση |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : Λειτουργία QuietSleep / Λειτουργία TurboBlast                      |

\* Ισχύει μόνο για μοντέλα με λειτουργία Ιονιστή.

^ Ο Ιονιστής μειώνει τα σωματίδια που υπάρχουν στον αέρα. Αυτό το μοντέλο δεν είναι καθαριστής αέρα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το τηλεχειριστήριο απαιτεί τύπο μπαταρίας CR2025 (1 x 3V) ή αντίστοιχη μπαταρία για αντικατάσταση. Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε την μπαταρία μέσα. Φροντίστε να τοποθετήσετε την μπαταρία σύμφωνα με τις σωστές ενδείξεις πολικότητας (+/-) που εμφανίζονται στο εσωτερικό της μπαταρίας.
- Πιέζετε πάντα το πομπό σήματος του τηλεχειριστηρίου προς τη μονάδα όταν λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια μπροστά από την μονάδα που να εμποδίζουν το σήμα.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην ρίξετε το τηλεχειριστήριο.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών όπως αλκαλικές, άνθρακα-ψευδαργύρου ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην αναμειγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν και να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Οι μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν ή να διαρρέυσουν υγρά επικίνδυνα για την υγεία και το περιβάλλον.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία λιθίου τύπου 'κουμπί'. Εάν μια νέα ή χρησιμοποιημένη μπαταρία εισέλθει σε ανθρωπινό σώμα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και να οδηγήσει σε θάνατο σε μόλις 2 ώρες. Ασφαλιζετε πάντα τη θήκη μπαταριών. Εάν η θήκη μπαταριών δεν κλείνει καλά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες και κρατήστε το μακριά από παιδιά. Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή εισέλθει με όποιο άλλο τρόπο σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε άμεσα ιατρική φροντίδα.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σωστά, συμπεριλαμβανομένης της απομάκρυνσης τους από τα παιδιά.
- Ακόμη και οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος καύσης από χημικές ουσίες. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

## ΘΕΣΗ ΨΥΞΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά την μονάδα πριν την ρυθμίσετε και αρχίσετε να την χρησιμοποιείτε. Ανατρέξτε στην ενότητα 'ΘΕΣΗ ΨΥΞΗΣ' του ξεχωριστού Οδηγού Ασφάλειας & Συντήρησης.

## ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΠΑΓΟ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαιρέστε το τροφοδοτικό και το καλώδιο από τη συσκευή και την ηλεκτρική πρίζα προτού αδειάσετε ή συμπληρώσετε τη δεξαμενή νερού. Περιμένετε 2 λεπτά πριν αφαιρέσετε τη δεξαμενή νερού, για να επιτρέψετε να τρέξει οποιαδήποτε υπερβολική ποσότητα νερού από τις ψυκτικές κυψέλες νερού.

**Σημείωση:** Μετά την αφαίρεση της δεξαμενής, το νερό από τις κυψέλες μπορεί να συνεχίσει να στάζει και να συλλέγεται στο χώρο της αφαιρούμενης δεξαμενής. Απλά σκουπίστε με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Αφαιρέστε την δεξαμενή νερού. Συμπληρώστε νερό στην δεξαμενή όταν η στάθμη νερού είναι χαμηλή. Μη γεμίζετε νερό πάνω από το σημείο "Max" για να αποφύγετε τη συλλογή σταγονιδίων νερού στις κυψέλες. Ελέγξτε τη στάθμη του νερού στη δεξαμενή πριν εκτελέσετε τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ. Η ειδοποίηση χαμηλής στάθμης νερού θα ηχήσει όταν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή. Η λειτουργία της μονάδας σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ χωρίς νερό ή χαμηλότερης της ελάχιστης απαιτούμενης ποσότητας νερού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία νερού.

Μπορείτε να προσθέσετε πάγο στο επάνω τμήμα του χώρου για πάγο για να βελτιώσετε την απόδοση ψύξης.

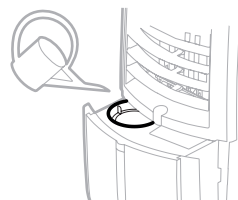
**Σημείωση:** Η χωρητικότητα του νερού αναφέρεται στη συνολική ποσότητα νερού που μπορεί να περιέχεται στη δεξαμενή νερού και στο σύστημα εσωτερικής διανομής. Η χωρητικότητα του νερού στη δεξαμενή στο επίπεδο ένδειξης "Max." μπορεί να είναι χαμηλότερη από την πραγματική χωρητικότητα νερού εντός της μονάδας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με βρώμικο νερό ή θαλασσινό νερό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα και στις κυψέλες ψύξης.

### ΦΙΛΤΡΟ ΝΕΡΟΥ\*

Ορισμένα μοντέλα είναι εξοπλισμένα με ένα φίλτρο νερού στη δεξαμενή, τοποθετημένο στην είσοδο της δεξαμενής νερού, το οποίο βοηθά στην φιλτραρίσση σκόνης, μαλλιών και άλλων σωματιδίων από το νερό. Απλώς ρίχνετε νερό πάνω από το φίλτρο κατά την συμπλήρωση νερού της δεξαμενής.

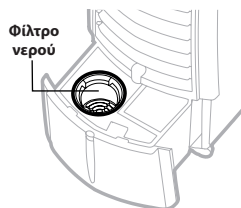
Για να καθαρίσετε το φίλτρο νερού, απλώς σπρώξτε προς τα κάτω το καπάκι του φίλτρου για να το απελευθερώσετε από το πλαίσιο του φίλτρου. Αφαιρέστε τη σκόνη και τα μαλλιά από το φίλτρο και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Όταν τελειώσετε, αντικαταστήστε το σφουγγάρι και στερεώστε το το καπάκι του φίλτρου πίσω στο πλαίσιο.



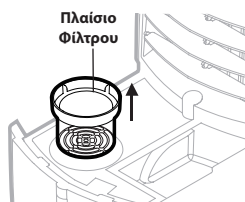
Μπροστινή είσοδος πλήρωσης νερού για εύκολη συμπλήρωση νερού



Χώρος Πάγου



Φίλτρο νερού



Πλαίσιο Φίλτρου

\* Ισχύει μόνο για μοντέλα με φίλτρο νερού.

## ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΠΑΓΟ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ)

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Αυτή η μονάδα είναι εξοπλισμένη με σύστημα ασφαλείας αυτόματης απενεργοποίησης. Όταν η δεξαμενή νερού αποσπαστεί από τη μονάδα ή αν η δεξαμενή τοποθετηθεί εσφαλμένα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Για να επανεκκινήσετε την συσκευή, τοποθετήστε σωστή την δεξαμενή στην μονάδα.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΝΕΡΟΥ

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με αισθητήρα χαμηλής στάθμης νερού. Στη λειτουργία ψύξης, όταν το νερό στη δεξαμενή είναι κάτω από το ελάχιστο επίπεδο, θα ακούσετε μία ηχητική ειδοποίηση και η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει συνεχώς. Η μονάδα θα σταματήσει αυτόματα την ψύξη με την χρήση νερού.

Συμπληρώστε νερό στην δεξαμενή νερού για να απενεργοποιήσετε την ηχητική προειδοποίηση σε κατάσταση ψύξης. Πρώτα απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό πάνω από την ένδειξη ελάχιστης στάθμης νερού. Συνδέστε και ενεργοποιήστε ξανά.

Για να απενεργοποιήσετε την ηχητική προειδοποίηση και να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μονάδα ως ανεμιστήρα (χωρίς ψύξη με νερό), απενεργοποιήστε τη μονάδα και στη συνέχεια ενεργοποιήστε την ξανά. Ο συναγερμός Χαμηλού Νερού δεν θα ενεργοποιηθεί μόνο στην λειτουργία ανεμιστήρα. Η ηχητική προειδοποίηση χαμηλής στάθμης νερού θα ηχήσει ξανά εάν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι ενεργοποιημένη ενώ η δεξαμενή νερού παραμένει ακόμα χωρίς την απαραίτητη ποσότητα νερού.

\* Ισχύει μόνο για μοντέλα με ηχητική προειδοποίηση για χαμηλή στάθμη νερού.

### ΦΩΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΝΕΡΟΥ

Όταν ενεργοποιηθεί η συσκευή, η ένδειξη στάθμης νερού που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της δεξαμενής νερού ανάβει και παράγει μια κομψή λάμψη. Αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο και ως νυχτερινό φως κατά τη διάρκεια της νύχτας. Αυτή η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη για όσο χρονικό διάστημα είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ψύξης.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ

Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ανατρέξτε στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ που βρίσκονται στον ξεχωριστό Οδηγό Ασφάλειας & Συντήρησης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πριν από τον καθαρισμό της μονάδας, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από τη μονάδα και την πρίζα.

- Αφαιρέστε και αδειάστε την δεξαμενή νερού.
- Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού με καθαρό νερό.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το φίλτρο νερού\* (εάν υπάρχει στο συγκεκριμένο μοντέλο) από τη δεξαμενή. Αφαιρέστε τη σκόνη και τα μαλλιά από το φίλτρο και στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό μέχρι να καθαριστεί. Στεγνώστε και αντικαταστήστε το φίλτρο πίσω στη δεξαμενή νερού.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε ακαθαρσίες και σκόνη από την επιφάνεια της μονάδας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά στοιχεία ή χημικές ουσίες για τον καθαρισμό αυτού του προϊόντος.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και σκιερό μέρος.

\* Ισχύει μόνο για μοντέλα με φίλτρο νερού.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ \* ΚΑΙ ΤΩΝ HONEYCOMB ΚΥΨΕΛΩΝ ΨΥΞΗΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

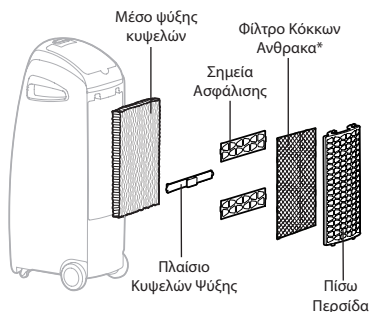
Πριν από τον καθαρισμό της μονάδας, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από τη μονάδα και την πρίζα.

- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με φίλτρο κόκκου άνθρακα \* και κυψελών ψύξης τύπου Honeycomb.
- Το φίλτρο κόκκου άνθρακα \* και οι κυψέλες ψύξης βρίσκονται στο εσωτερικό της πίσω περσίδας. Δείτε το Σχήμα 1 για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο απομάκρυνσής τους από τη μονάδα για καθαρισμό και συντήρηση.
- Μην θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία ΨΥΞΗΣ με παγωμένο νερό στη δεξαμενή. Πρέπει να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού και να την γεμίσετε με φρέσκο νερό, ειδικά εάν η δεξαμενή δεν έχει καθαριστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συχνότητα καθαρισμού των κυψελών ψύξης εξαρτάται από τις τοπικές συνθήκες αέρα και νερού. Στις περιοχές όπου η περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία του νερού είναι υψηλή, μπορεί να συσσωρευτούν άλατα στις κυψέλες και να περιορίσουν τη ροή του αέρα. Η αποστράγγιση της δεξαμενής νερού και η αναπλήρωση με φρέσκο νερό τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα θα συμβάλει στη μείωση της συσσώρευσης αλάτων. Εάν έχουν συσσωρευτεί άλατα στις κυψέλες, τα μέσο με τις κυψέλες θα πρέπει να αφαιρεθεί και να πλυθεί κάτω από γλυκό νερό. Οι κυψέλες πρέπει να καθαρίζονται κάθε δύο μήνες ή νωρίτερα, ανάλογα και με την συχνότητα χρήσης.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφήστε το μέσον ψύξης με τις κυψέλες να στεγνώσει μετά από κάθε χρήση, κλείνοντας τη λειτουργία ψύξης 15 λεπτά πριν την απενεργοποιήσετε.

Αφαίρεση του φίλτρου κόκκου άνθρακα\* / μέσο ψύξης κεψελών:

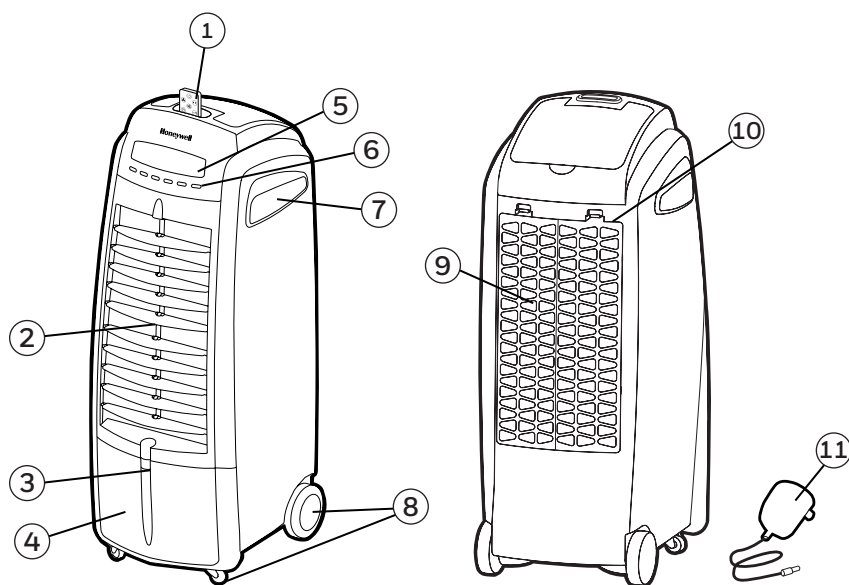
1. Αφαιρέστε προσεκτικά την πίσω περσίδα από τη μονάδα.
2. Αποφασίστε τις 2 υποδοχές για να απελευθερώσετε το φίλτρο άνθρακα\*.
3. Ξεπλύνετε το φίλτρο με καθαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει πριν εγκαταστήσετε ξανά στην πίσω περσίδα.
4. Τραβήξτε έξω το μέσο ψύξης των κυψελών. Σύρετε προς τα κάτω και αφαιρέστε το πλαίσιο.
5. Αντικαταστήστε ή καθαρίστε τις κυψέλες με νερό και ένα υγρό πανί, όπως απαιτείται.

Σχήμα 1:



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν η πίσω προστατευτική περσίδα είναι αφαιρεμένη ή δεν έχει ασφαλιστεί σωστά στην θέση της. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία.

\* Ισχύει μόνο για μοντέλα με φίλτρο κόκκων άνθρακα.

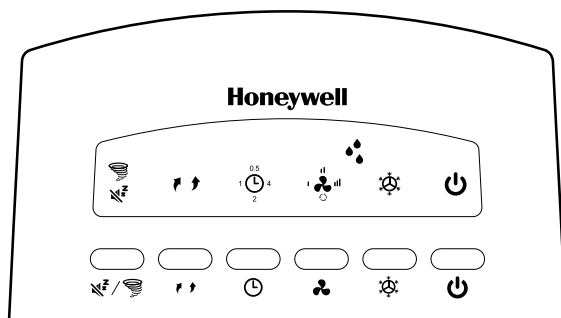


- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1) Dálkové ovládání          | 7) Rukojeť                     |
| 2) Žaluzie                   | 8) Kolečka                     |
| 3) Ukazatel hladiny vody     | 9) Zadní mřížka                |
| 4) Odjímatelná nádrž na vodu | 10) Přívod napájení            |
| 5) Sensor dálk Ovládání      | 11) Napájecí adaptér s kabelem |
| 6) Ovládací panel            |                                |

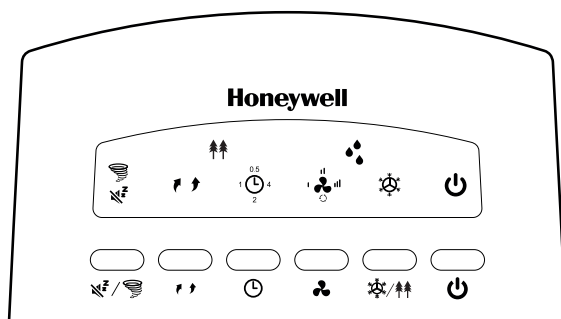
**VAROVÁNÍ -- RDŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE A ULOŽTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, UDRŽBOVÉHO PRŮVODCE A UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU PŘED POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU. NĚDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ MŮŽE POŠKODIT A/NEBO POŠKODIT PROVOZ A ZRUŠIT ZÁRUKU PŘÍSTROJE. V PŘÍPADĚ PROTIKLADNÉHO, NEBO KONFLIKTNÍHO OBSAHU TOHOTO MATERIÁLU MEZI ANGLICKOU A JINOU JAZYKOVOU MUTACÍ, MÁ PŘEDNOST ANGLICKÁ VERZE.**

## OVLÁDACÍ PANEL

Model bez ionizátoru



Model s ionizátorem \* ^



### Ikony na displeji



Power ON/OFF



Swing



Cool



QuietSleep



Speed



TurboBlast



Timer



Low Water Alarm



Ionizer\*^

\* Platí pouze pro modely s touto funkcí.

^ Ionizátor redukuje částice ve vzduchu. Toto není čistička vzduchu.

## TLAČÍTKA FUNKCE

### POWER

Připojte napájecí adaptér k ochlazovači a zdroji elektrické energie. Stiskněte tlačítko  pro spuštění přístroje. Ochlazovač automaticky začne na nízké rychlosti. Pro vypnutí stiskněte opět tlačítko POWER.

### COOL or COOL/IONIZER\*\*

Stiskněte tlačítko COOL, dokud se na displeji nerozsvítí   Tímto  se aktivuje odpařování chlazení. Vodní čerpadlo bude fungovat a pocítíte chladnější vzduch a po ochlazení Honeycomb média budou zcela mokrá. Pozn. Pokud je COOL funkce vypnutá, bude přístroj fungovat jako větrák (bez ochlazování).

**UPOZORNĚNÍ:** Zajistěte dostatečné množství vody ve vodní nádrži, jinak uslyšíte nízkou hladinu vody a chladič bude spuštěn pouze v režimu ventilátoru bez chlazení odpařováním.

Ionizátor napomáhá snižovat množství částic ve vzduchu, čímž zlepšuje kvalitu vzduchu. U modelů vybavených ionizátorem, opětovným stiskem tlačítka   aktivujete ionizátor a na displeji se rozsvítí symbol . Pokud symbol  nesvítí, jednotka pracuje pouze v režimu ventilace bez odpařovacího chlazení.

Stiskněte a podržte tlačítko   až se na displeji rozsvítí oba symboly  a  Jak chlazení, tak i ionizátor mohou být aktivovány současně.

Pokud chcete režim chlazení a ionizace vypnout, stiskněte a podržte tlačítko tak dlouho až oba symboly  a  na displeji zhasnou, nebo jednotku vypněte tlačítkem vypnutí.

### SPEED

Stiskněte  pro změnu rychlosti mezi Stiskněte opakovaně tlačítko SPEED  -  -  -  - .

Pokud je zvolen režim AUTO, větrák mění rychlost mezi intenzitou TURBOBLAST a QUIETSLEEP.

### TURBOBLAST a QUIETSLEEP

Stiskněte tlačítko k výběru programu TURBOBLAST a QUIETSLEEP. QUIETSLEEP minimalizuje rychlost větráku pro slabé proudění vzduchu. TURBOBLAST maximalizuje rychlost větráku pro silné proudění vzduchu.

**Poznámka:** V režimu QuietSleep budou všechna světla displeje jednotky vypnuta. Světla lze zapnout stisknutím libovolného tlačítka.

### TIMER

Stiskněte tlačítko  dokud nebude vybrán požadovaný časový interval. Po uplynutí času se automaticky vypne (jednotka zůstává v pohotovostním režimu, dokud není napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky). Funkce TIMER umožňuje programovat zařízení až na 7,5 hodiny používání.

### SWING

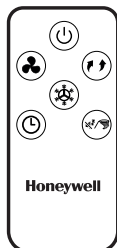
Stiskněte tlačítko   SWING až se rozsvítí   na displeji. Žaluzie se automaticky začnou pohybovat zleva doprava.



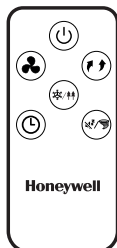
\* Platí pouze pro modely s touto funkcí.

^ Ionizátor redukuje částice ve vzduchu. Toto není čistička vzduchu.

## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



Model bez  
ionizátoru



Model s  
ionizátorem \* ^

|  |                           |                                                       |
|--|---------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | POWER                     | : ZAPNUTO / VYPNUTO                                   |
|  | FAN SPEED                 | : Nízká / Střední / Vysoká / Auto                     |
|  | SWING                     | : Řídí pohyb                                          |
|  | COOL/IONIZER              | : Chlazení nebo ionizátor *^ funkce ZAPNUTO / VYPNUTO |
|  | TIMER                     | : Řídí funkci časovače pro automatické vypnutí        |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : Režim QuietSleep / TurboBlast                       |

\* Platí pouze pro modely s touto funkcí.

^ Ionizátor redukuje částice ve vzduchu. Toto není čistička vzduchu.

### POZNÁMKA:

- Dálkové ovládání vyžaduje výměnu baterie typu CR2032 (1 x 3V) nebo ekvivalentní baterie. Otevřete prostor pro baterie na zadní straně dálkového ovladače a vložte baterii dovnitř. Je třeba dbát na to, aby baterie byly vloženy podle správné polaritě (+ / -) v prostoru pro baterie.
- Během provozu vždy směřujte vysílač dálkového ovládání k přístroji. Ujistěte se že dráha signálu nemá překážku.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Netiskněte dálkový ovladač.
- Nekombinujte různé typy baterií, jako jsou alkalické, uhlíkové zinkové nebo dobíjecí baterie.
- Nemíchejte staré a nové baterie.
- Baterii nenabíjejte.
- Vybité baterie je třeba vyjmout z výrobku a bezpečně zlikvidovat podle místních předpisů.
- Nevhazujte baterie do ohně. Baterie mohou explodovat nebo vytéct.
- Tento výrobek obsahuje lithiovou knoflíkovou / knoflíkovou baterii. Pokud spolknete novou nebo použitou lithiovou knoflíkovou / knoflíkovou baterii nebo vstoupíte do těla, může to způsobit vážné vnitřní popáleniny a za pouhé 2 hodiny může dojít k úmrtí. Prostor pro baterie vždy zcela zajistěte. Pokud se prostor pro baterie neuzavře bezpečně, přestaňte výrobek používat, vyjměte baterie a chraňte jej před dětmi. Pokud si myslíte, že baterie mohly být spolknuty nebo umístěny do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie musí být zlikvidovány správným způsobem, včetně uchovávání mimo dosah dětí.
- I použité baterie mohou způsobit zranění.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pozor na požití malé baterie. Uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

## UMÍSTĚNÍ OCHLAZOVAČE

Přesvědčte se, že je správně umístěn ochlazovač před nastavením a začnete používat výrobek. Prosím viz část LOCATION COOLER v samostatné příručce pro bezpečnost a údržbu.

## PLNĚNÍ VODOU A LEDEM

### POZOR:

Před vyprázdněním nebo doplňováním nádrže na vodu odpojte přístroj od elektrické zásuvky. Vyčkejte dvě minuty než steče veškerá voda Honeycomb média zpět do nádrže.

**POZNÁMKA:** Po vyjmutí nádrže může odkapávat voda z Honeycomb média zpět do ochlazovače. Jednoduše ji utřete suchým hadříkem.

Vysuňte zásobník na vodu. Doplňte vodou, je-li hladina vody nízká. Neplňte vodu nad hodnotu "Max." vodu, aby nedošlo k ulpívání kapiček na žaluziích. Zkontrolujte hladinu vody v nádrži dříve než spustíte funkci  COOL. Ujistěte se, že voda v nádrži je nad značkou minimální úrovně. Spuštění jednotky v režimu COOL s nedostatečným množstvím vody může způsobit selhání čerpadla.

Pokud máte led, můžete doplnit do horní schránky na led, zlepšíte tím funkci chlazení.

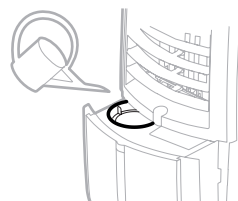
**Poznámka:** Kapacita vody se vztahuje k celkovému objemu vody, která může být obsažena v chladicí nádrži na vodu a rozvodu vody. Kapacita vody v nádrži na ukazateli "Max." úroveň může být nižší než skutečná kapacita vody v ochlazovací vzduchu.

**UPOZORNĚNÍ:** Neplňte nádržku špinavou nebo slanou vodou. Mohlo by dojít k poškození zařízení a Honeycomb média.

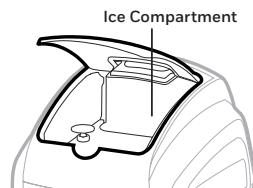
### VODNÍ FILTR\*

Některé modely jsou vybaveny vodním filtrem v nádrži, který pomáhá filtrovat prach, vlasy a jiné částice. Při doplňování nádrže nalijte vodu přes filtr.

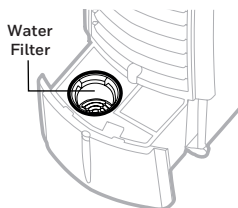
Chcete-li vyčistit vodní filtr, jednoduše zatlačte spodní část filtru nahoru k uvolnění z rámečku filtru. Odstraňte prach a vlasy z filtru a opláchněte pod čistou vodou. Když je čistý umístěte filt zpět do rámu.



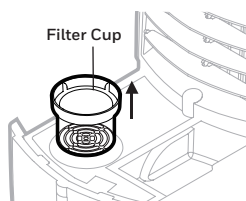
Front water fill door  
for easy tank refill



Ice Compartment



Water  
Filter



Filter Cup

\*Použitelné pouze u modelů s funkcí filtrování vody.

## PLNĚNÍ VODOU A LEDEM (CONTINUED)

### BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

Tato jednotka je vybavena bezpečnostním systémem automatického vypnutí. Pokud je nádrž na vodu oddělena od jednotky nebo je nádrž umístěna nesprávně, vzduchový chladič se automaticky vypne. Pro opětovné spuštění chladiče musí být nádrž správně připojena k jednotce.

### VAROVÁNÍ MÁLO VODY\*

Jednotka je vybavena snímačem nízkého stavu vody. V režimu chlazení, je-li voda v nádrži nižší než minimální úroveň, uslyšíte zvukový signál a bude trvale blikat. Jednotka automaticky pozastaví chlazení.

Naplňte zásobník na vodu, abyste deaktivovali poplach v režimu chlazení. Nejprve vypněte jednotku a odpojte ji ze zásuvky. Naplňte nádržku s vodou nad značku minimální hladiny vody. Připojte a znovu zapněte.

Chcete-li deaktivovat alarm a pokračovat v používání jednotky jako ventilátoru (bez chlazení odpařováním), vypněte jednotku a znovu zapněte. Alarm nízké hladiny vody se v režimu pouze ventilátor neaktivuje. Pokud je funkce chlazení aktivována, když je nádrž na vodu stále prázdná, zazní zvuk alarmu.

\* Platí pouze pro modely s funkcí alarmu nízké hladiny.

### SVĚTELNÝ INDIKÁTOR ÚROVNĚ VODY

Když se jednotka zapne, rozsvítí se indikátor hladiny vody umístěný v přední části nádrže na vodu a vytvoří elegantní záři. To může být výhodné jako noční světlo během noci. Toto světlo zůstane svítit tak dlouho, dokud je zapnutý ochlazovač.

## ČIŠTĚNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ VODY Z NÁDRŽE

Níže jsou uvedeny pokyny pro čištění a údržbu ochlazovače vzduchu. Pokud se přístroj nepoužívá po dlouhou dobu, naleznete v pokyny pro SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBU.

### VAROVÁNÍ:

Před čištěním jednotku vypněte a odpojte napájecí adaptér od jednotky a elektrické zásuvky.

- Vysuňte jednotku a vyprázdněte nádrž.
- Opláchněte nádrž čistou vodou.
- Opatrně vyjměte vodní filtr\*(pokud to vaše jednotka obsahuje) z nádrže. Z filtru odstraňte prach a vlasy a poté jej očistěte vodou. Osušte a vložte filtr zpět do nádrže.
- Použijte vlhký hadřík, abyste odstranili nečistoty a prach z povrchu jednotky. Nikdy nepoužívejte žíraviny nebo chemikálie k čištění tohoto výrobku.
- Pokud se výrobek nepoužívá, skladujte přístroj na suchém místě mimo přímé sluneční světlo.

\*Použitelné pouze u modelů s funkcí filtrování vody.

## ČIŠTĚNÍ UHLÍKOVÉHO FILTRU \* A MÉDIA PRO CHLAZENÍ HONEYCOMB

### VAROVÁNÍ:

Před čištěním jednotku vypněte a odpojte napájecí adaptér od jednotky a elektrické zásuvky.

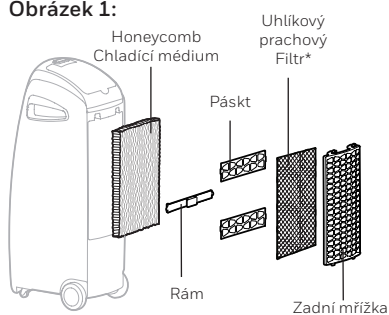
- Zařízení je dodáváno s filtrem uhlíkového prachu\* a chladicím médiem.
- Karbonový prachový filtr\* a chladicí médium jsou umístěny uvnitř zadní mřížky. Na obrázku 1 jsou pokyny, jak je vyjmout z přístroje při čištění a údržbě.
- Neuvádějte přístroj do režimu COOL se starou vodou v nádrži. Nádržku na vodu musíte vyprázdnit a naplnit čerstvou vodou, zvláště pokud nebyla nádrž dlouhou dobu vyčištěna.
- Frekvence čištění pro Honeycomb médium závisí na místních podmínkách vzduchu a vody. V oblastech, kde je obsah minerálů ve vodě vysoký se mohou ukládat na Honeycomb chladicí médium a omezit proudění vzduchu. Vypusťte zásobník na vodu a znova ho doplňte alespoň jednou týdně, což pomůže snížit ložiska usazenin. Pokud ložiska usazenin zůstanou na Honeycomb chladicím médiu, měla být odstraněna a umyta pod vodou. Média by měla být čištěna každé dva měsíce nebo v závislosti na vašich potřebách.
- Pro dosažení nejlepších výsledků nechte chladicí média s plástovým pláštěm po každém použití vysušit 15 minut před vypnutím přístroje.

Odstanění uhlíkového filtru \* / chladicího Honeycomb média:

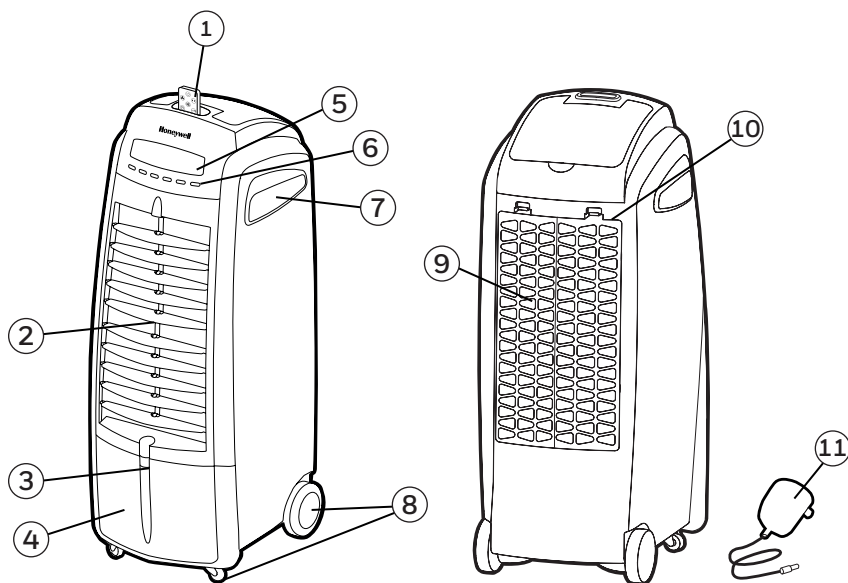
1. Opatrně vytáhněte zadní mřížku z ochlazovače.
2. Vyměňte dvě pásy a uvolněte uhlíkový prachový filtr\*.
3. Filtr vypláchněte čistou vodou a nechte jej vyschnout před opětovným instalováním.
4. Pro uvolnění Honeycomb média vyjměte a vytáhněte rámeček z jednotky směrem dolů.
5. Podle potřeby vyměňte nebo vyčistěte vodou a vlhkým hadříkem.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte ochlazovač bez zadního roštu, nebo je-li uvolněný. Mohlo by dojít k vážnému zranění nebo úrazu elektrickým proudem.

Obrázek 1:



\*U modelu s uhlíkovým prachovým filtrem.

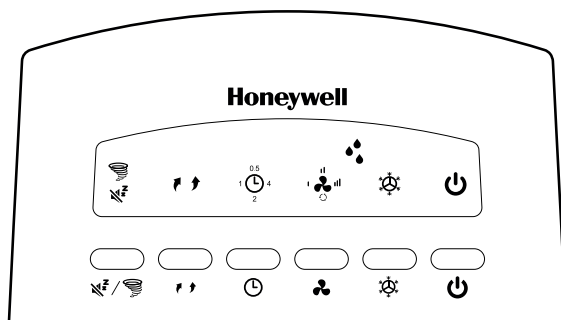


- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1) Diaľkové ovládanie        | 7) Rukoväť                    |
| 2) Žalúzie                   | 8) Kolieska                   |
| 3) Ukazovateľ hladiny vody   | 9) Zadná mriežka              |
| 4) Odnímateľná nádrž na vodu | 10) Prívod napájania          |
| 5) Senzor diaľk. ovládania   | 11) Napájací adaptér s káblom |
| 6) Ovládací panel            |                               |

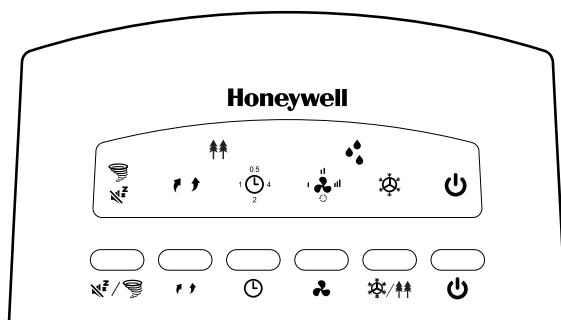
**VAROVANIE:** DôKLADNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY, ÚDRŽBOVÉHO SPRIEVODCU A UŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU PRED POUŽITÍM TOHTO PRODUKTU. NEDODRŽANIE VYŠŠIE UVEDENÝCH POKYNOV MÔŽE POŠKODIŤ A/ALEBO POŠKODIŤ PREVÁDZKU A ZRUŠIŤ ZÁRUKU PRÍSTROJA. V PRÍPADE PROTIKLADNÉHO, ALEBO KONFLIKTNÉHO OBSAHU TOHTO MATERIÁLU MEDZI ANGLICKOU A INOU JAZYKOVOU MUTÁCIOU, MÁ PREDNOSŤ ANGLICKÁ VERZIA

## OVLÁDACÍ PANEL

Model bez ionizátora



Model s ionizátorom\*^



Ikony na displeji:



Power ON/OFF



Swing



Cool



QuietSleep



Speed



TurboBlast



Timer



Low Water Alarm



Ionizer\*^

\* Platí iba pre modely s touto funkciou.

^ Ionizátor redukuje častice vo vzduchu. Toto nie je čistička vzduchu.

## TLAČIDLÁ FUNKCIE

### POWER

Pripojte napájací adaptér k ochladzovaču a zdroju elektrickej energie. Stlačte tlačidlo  na spustenie prístroja. Ochladzovač automaticky začne na nízkej rýchlosti. Pre vypnutie stlačte opäť tlačidlo POWER.

### COOL or COOL/IONIZER\*\* /

Stláčajte tlačidlo COOL, poľahčie sa na displeji nerozsvieti  / . Týmto  sa

aktivuje odparovanie chladenia. Vodné čerpadlo bude fungovať a pocítite chladnejší vzduch a po ochladení budú Honeycomb média úplne mokré.

Pozn. Ak je COOL funkcia vypnutá, bude prístroj fungovať ako vetrák (bez ochladzovania)

Ionizátor napomáha znižovať množstvo častíc vo vzduchu, čím zlepšuje kvalitu

ovzdušia. Pri modeloch vybavených ionizátorom, opätovným stlačením tlačidla  / 

aktivujete ionizátor a na displeji sa rozsvieti symbol . Ak symbol  nesvieti,

jednotka pracuje iba v režime ventilácie bez odparovacieho chladenia.

Stlačte a podržte tlačidlo  a  pokiaľ sa na displeji rozsvietia oba symboly  a . Ako chladenie, tak aj ionizátor môžu byť aktivované súčasne.

Ak chcete režim chladenia a ionizácie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo tak dlho, pokiaľ oba symboly  a  na displeji zhasnú, alebo jednotku vypnite tlačidlom vypnutia.

### SPEED

na zmenu rýchlosti medzi  -  -  -  stlačte opakovane tlačidlo .

Ak je zvolený režim AUTO, vetrák mení rýchlosť medzi intenzitou TURBOBLAST a QUIETSLEEP

### QUIETSLEEP/ TURBOBLAST /

Stlačte tlačidlo  /  na výber programu TURBOBLAST a QUIETSLEEP. QUIETSLEEP minimalizuje rýchlosť vetráku pre slabé prúdenie vzduchu. TURBOBLAST maximalizuje rýchlosť vetráku pre silné prúdenie vzduchu.

**Poznámka:** V režime QuietSleep sa vypnú všetky svetlá displeja jednotky. Svetlá je možné zapnúť stlačením ľubovoľného tlačidla.

### TIMER

Stláčajte tlačidlo  pokiaľ nebude vybraný požadovaný časový interval. Po uplynutí času sa automaticky vypne (jednotka zostáva v pohotovostnom režime, pokiaľ nie je napájací kábel odpojený od elektrickej zásuvky). Funkcia TIMER umožňuje programovať zariadenie až na 7,5 hodín používania.

### SWING

Stlačte tlačidlo  kým sa rozsvieti na displeji. Žalúzie sa automaticky začnú pohybovať zľava doprava.

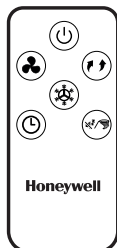
**UPOZORNENIE:** Zaistite dostatečné množstvo vody vo vodnej nádrži, inak riskujete nízku hladinu vody a chladič bude spustený iba v režime ventilátora bez chladenia odparovaním.



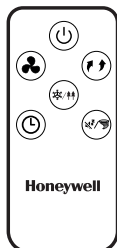
\* Platí iba pre modely s touto funkciou.

^ Ionizátor redukuje častice vo vzduchu. Toto nie je čistička vzduchu.

## DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Model bez  
ionizátora



Model s  
ionizátorom\*\*

|  |                           |                                                  |
|--|---------------------------|--------------------------------------------------|
|  | POWER                     | : Zapnuté / vypnuté                              |
|  | FAN SPEED                 | : Rýchlosť nízka / stredná / vysoká / auto       |
|  | SWING                     | : Riadi pohyb                                    |
|  | COOL/IONIZER              | : Chladenie / Ionizer zapnuté / vypnuté**        |
|  | TIMER                     | : Riadi funkciu časovača na automatické vypnutie |
|  | QuietSleep/<br>TurboBlast | : Programy QuietSleep a TurboBlast mode          |

\* Platí iba pre modely s touto funkciou.

^ Ionizátor redukuje častice vo vzduchu. Toto nie je čistička vzduchu.

### POZNÁMKA:

- Diaľkové ovládanie musí byť vybavené batériou typu CR2032 (1 x 3V) alebo ekvivalentnej batérie. Otvorte priestor pre batérie na prvej strane diaľkového ovládača a vložte batériu dovnútra. Je potrebné dbať na to, aby batérie boli vložené podľa správnej polarität (+ / -) v priestore pre batérie.
- Behom prevádzky vždy smerujte vysieláč diaľkového ovládania k prístroju.
- Uistite sa, že dráha signálu nemá prekážku. Ak prístroj potrebujete dlhší čas používať, vyberte batérie. Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie. Netlačte na diaľkový ovládač.
- Netlačte na diaľkový ovládač.
- Nekombinujte rôzne typy batérií, ako sú alkalické, uhlíkovozinkové alebo dobijacie batérie.
- Nemiešajte staré a nové batérie.
- Batériu nenabíjajte.
- Vybrané batérie je potrebné zvoliť z produktu a bezpečne ich zlikvidovať podľa miestne predpisy.
- Nevhadzujte batérie do ohňa. Batérie môžu explodovať alebo vytiecť.
- Tento výrobok obsahuje lítiovú / gombíkovú batériu. Ak novú alebo použitú lítiovú / gombíkovú batériu prehltne alebo vstúpi do tela, môže to spôsobiť vážne vnútorné popáleniny a viesť k smrti už za 2 hodiny. Batériový priestor vždy úplne zaistite. Ak sa batériový priestor bezpečne nezatvára, prestaňte výrobok používať, vyberte z neho batérie a uchovávajte ich mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo vložené do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Batérie musia byť zlikvidované správnym spôsobom vrátane ochrany pred deťmi.
- Aj použité batérie môžu spôsobiť zranenie.

**⚠ UPOZORNENIE:** Pozor na požitie malej batérie. Uchovávajte mimo dosah.

## UMIESTNENIE OCHLADZOVAČA

Presvedčte sa pred nastavením, že je ochladzovač správne umiestnený a začnite ho používať. Prosím vid' časť LOCATION COOLER v samostatnej príručke pre bezpečnosť a údržbu.

## UMIESTENIE OCHLADZOVAČA

### POZOR:

Pred vyprázdnením alebo doplňovaním nádrže na vodu odpojte prístroj od elektrickej zásuvky. Počkajte dve minúty pokiaľ stečie všetká voda z Honeycomb média späť do nádrže.

**POZNÁMKA:** Po vybratí nádrže môže odkvapkávať voda z Honeycomb média späť do ochladzovača. Jednoducho ju utrite suchou handričkou.

Vysuňte zásobník na vodu. Doplňte vodou, ak je hladina vody nízka. Neplňte vodu nad hodnotu "Max." aby nedošlo k zachytávaniu kvapôčok na žaluziách. Skontrolujte hladinu vody v nádrži skôr ako spustíte funkciu  COOL. Uistite sa, že voda vnútri je nad značkou minimálnej úrovne. Spustenie jednotky v režime COOL s nedostatočným množstvom vody môže spôsobiť zlyhanie čerpadla.

Ak máte ľad, môžete doplniť do hornej schránky na ľad, zlepšíte tým funkciu chladenia.

**Poznámka:**Kapacita vody sa vzťahuje k celkovému objemu vody, ktorá môže byť obsiahnutá v chladiacej nádrži na vodu a rozvode vody. Kapacita vody v nádrži na ukazovateli "Max." úrovni môže byť nižšia ako skutočná kapacita vody v ochladzovači vzduchu.

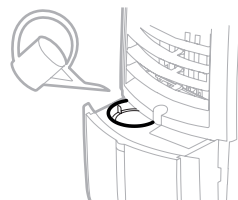
**UPOZORNENIE:** Neplňte nádržku špinavou alebo slanou vodou. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia a Honeycomb média.

### WATER FILTER\*

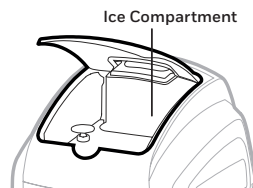
Niektoré modely sú vybavené vodným filtrom v nádrži, ktorý pomáha filtrovať prach, vlasy a iné častice. Pri dopĺňaní nádrže nalejte vodu cez filter.

Ak chcete vyčistiť vodný filter, jednoducho zatlačte spodnú časť filtra nahor pre uvoľnenie z rámika filtra. Odstráňte prach a vlasy z filtra a opláchnite pod čistou vodou. Keď je čistý umiestnite filter naspäť do rámu.

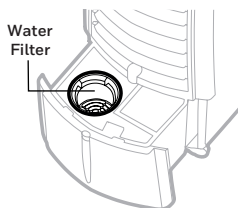
\*Použiteľné iba pri modeloch s funkciou filtrovania vody



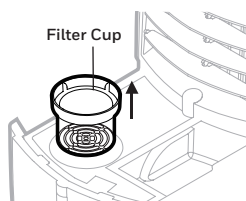
Front water fill door for easy tank refill



Ice Compartment



Water Filter



Filter Cup

## UMIESTENIE OCHLADZOVAČA (POKRAČOVANIE)

### BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA

Táto jednotka je vybavená bezpečnostným systémom automatického vypínania. Ak je nádrž na vodu odpojená od jednotky alebo je nádoba nesprávne umiestnená, vzduchový chladič sa automaticky vypne. Pre opätovné spustenie chladiča musí byť nádrž správne pripevnená k jednotke.

### VAROVANIE: MÁLO VODY\*

Jednotka je vybavená snímačom nízkeho stavu vody. V režime chladenia, ak je voda v nádrži nižšia ako minimálna úroveň, započujete zvukový signál a bude trvalo blikať. Jednotka automaticky pozastaví chladenie. Naplňte zásobník na vodu, aby ste deaktivovali poplach v režime chladenia. Nejskôr vypnite jednotku a odpojte ju zo zásuvky. Naplňte nádržku s vodou nad značku minimálnej hladiny vody. Pripojte a znova zapnite. Ak chcete deaktivovať alarm a pokračovať v používaní jednotky ako ventilátora (bez chladenia odparovaním), vypnite jednotku a znova ju zapnite. Alarm nízkej hladiny vody sa v režime iba ventilátor neaktivuje. Ak je funkcia chladenia aktivovaná, keď je nádrž na vodu stále prázdna, zaznie zvuk alarmu.

\*Použiteľné iba pri modeloch s funkciou filtrovania vod.

### SVETELNÝ INDIKÁTOR ÚROVNE VODY

Keď sa jednotka zapne, rozsvieti sa indikátor hladiny vody umiestnený v prednej časti nádrže na vodu, čím vytvorí elegantnú žiaru. To môže byť výhodné ako nočné svetlo počas noci. Toto svetlo zostane svietiť dovtedy, kým bude zapnutý ochladzovač vzduchu.

## ČISTENIE A ODSTRAŇOVANIE VODYZ NÁDRŽE

Nižšie sú uvedené pokyny na čistenie a údržbu ochladzovača vzduchu. Ak sa prístroj nepoužíva po dlhší čas, pokyny nájdete v pokyny pre SKLADOVANIE A ÚDRŽBU.

### VAROVANIE:

Pred čistením jednotky vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej zásuvky.

- ČISTENIE A ODSTRAŇOVANIE VODY
- Vysuňte jednotku, vyprázdnite nádrž a opláchnite ju čistou vodou.
- Opatrne vyberte vodný filter\*. Nádrž na vodu vyčistite čistiacim prostriedkom na riad alebo vlhkou handričkou a dôkladne ju opláchnite. Naplňte nádrž na vodu čistou vodou až do maximálnej úrovne.
- Použite vlhkú handričku, aby ste odstránili nečistoty a prach z povrchu jednotky. Nikdy nepoužívajte žieraviny alebo chemikálie na čistenie tohto výrobku.
- Ak sa výrobok nepoužíva, skladujte ho na suchom mieste mimo priameho slnečného svetla.

\* Použiteľné iba pri modeloch s funkciou filtrovania vody

## ČISTENIE UHLÍKOVÉHO FILTRA \* A MÉDIA PRE CHLADENIE HONEYCOMB

### VAROVANIE:

Zariadenie je dodávané s filtrom uhlíkového prachu \* a chladiacim médiom. Karbónový prachový filter \* a chladiace médium sú umiestnené vo vnútri zadnej mriežky. Na obrázku 1 sú pokyny, ako je vybrať z prístroja pri čistení a údržbe.

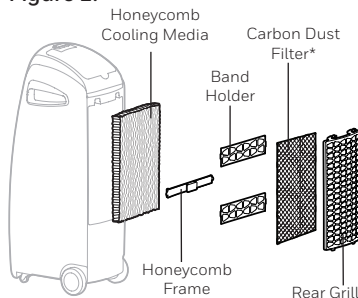
- Zariadenie je dodávané s filtrom uhlíkového prachu \* a chladiacim médiom.
- Karbónový prachový filter \* a chladiace médium sú umiestnené vo vnútri zadnej mriežky. Na obrázku 1 sú pokyny, ako je vybrať z prístroja pri čistení a údržbe.
- Neuvádzajte prístroj do režimu COOL so starou vodou v nádrži. Nádržku na vodu musíte vyprázdniť a naplniť čerstvou vodou, obzvlášť ak nebola nádrž po dlhší čas vyčistená.
- V oblastiach, kde je obsah minerálov vo vode vysoký sa môžu ukladať na Honeycomb chladiace médium a obmedziť prúdenie vzduchu. Vypustite zásobník na vodu a znova ho doplňte aspoň raz za týždeň, čo pomôže znížiť ložiská usadenín. Ak ložiská usadenín zostanú na Honeycomb chladiacom médiu, mali by byť odstránené a umyté pod vodou. Média by mali byť vyčistené každé dva mesiace alebo v závislosti na vašich potrebách.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov nechajte chladiace média s plástovým plášťom po každom použití vysušiť 15 minút pred vypnutím prístroja.

Odstránenie uhlíkového filtra \* / chladiaceho Honeycomb média:

1. Opatrne vytiahnite zadnú mriežku z ochladzovača.
2. Vyberte dve pásky a uvoľnite uhlíkový prachový filter \*
3. Filter vypláchnite čistou vodou a nechajte ho vyschnúť pred opätovným inštalovaním.
4. Na uvoľnenie Honeycomb média vyberte a vytiahnite rámik z jednotky smerom dole.
5. Podľa potreby vyberte alebo vyčistite vodou a vlhkou handričkou.

**VAROVANIE:** Nepoužívajte ochladzovač bez zadného roštu, alebo ak je uvoľnený. Mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu alebo úrazu elektrickým prúdom.

Figure 1:



\* Pri modeloch s uhlíkovým prachovým filtrom

**JMATEK UK limited**  
Keizersgracht 62  
1015 CS Amsterdam  
Netherlands  
Tel: +31 20 5207422  
Support.eu@jmatek.com

Made in China  
© 2021 JMATEK Limited. All rights reserved.  
The Honeywell Trademark is used under license  
from Honeywell International Inc.  
Honeywell International Inc. makes no  
representations or warranties with respect to this product.  
This product is manufactured by Airtex Int'l Corp. Ltd.  
(subsidiary of JMATEK Ltd.).

**Honeywell**